







Innerer Ansicht eines Grabes  
bey Nola, mit Skelet und Vasen nach D'Hancarville



G r i e c h i s c h e  
**V A S E N G E M Ä L D E .**

---

Mit  
archäologischen und artistischen  
Erläuterungen  
der  
*O r i g i n a l k u p f e r .*

---

Herausgegeben

von

C. A. B ö t t i g e



---

*E r s t e r B a n d .*

---

W e i m a r .  
Im Verlage des Industrie-Comptoirs.  
1 7 9 7 .



Von ihrem Wesen abgeschieden,  
Warf sich die Schönheit in dem Silberstrom,  
Ihr eignes liebliches Phantom  
Dem kühnen Räuber anzubieten.  
Die schöne Bildkraft ward in eurem Busen wach;  
Ihr schuft im Sand — im Thon den edeln Schatten nach.

SCHILLER'S KÜNSTLER.



G r i e c h i s c h e

V A S E N G E M Ä L D E .

---

*Ersten Bandes Erstes Heft.*

---



Griechische

V. A. S. E. N. G. R. M. Ä. I. D. E.

---

Erster Band des Ersten Heftes

---



---

*Fast der ganze erste Hest dieses Werkes ist nur Einleitung und Vorbericht. Ich darf also keine Vorrede zu einer Vorrede schreiben. Wem daran liegt, sich von der Wichtigkeit und Gemeinnützlichkeit der hier im Original gelieferten und erklärten Vasengemälde eine Vorstellung zu machen, der überschlage doch ja nicht die N. III. gegebene Einleitung in das Studium der antiken Vasen. Man hört hier den Ritter Hamilton selbst über eine Sache sprechen, der er seit dreissig Jahren fast sein ganzes Vermögen, und seine von Staatsgeschäften ihm übrig bleibende Musse widmete.*

*Der Gedanke, den man in dieser Einleitung weitläufiger ausgeführt findet, dass sich auf altgriechischen Vasen höchst wahrscheinlich die schönsten Originalzeichnungen der berühmtesten griechischen Mahler 2000 Jahre lang unter der Erde ungestört, wie die Todten, neben welchen sie ruheten, erhalten haben;*



und dass man auf ihnen wenigstens die Skizzen zu einer Pinakothek oder Gemäldegalerie eines Polygnotus, Nikias, Euphranor u. s. w. wiederfinde, ist eben so einleuchtend, als fruchtbar, in seiner vielseitigen Anwendbarkeit auf neueres Kunststudium und Zurückbringung des Modernen auf die Antike.

Die Britten bezahlten dem Ritter Hamilton eine grosse Summe für seine erste Vasensammlung, um sie in ihr Nationalmuseum zum Studium und Muster für Forscher und Künstler aufstellen zu können. Die zweite Sammlung, die jener frühern nichts nachgiebt, ist hier im Bildwerk vorgestellt, und was das Vortrefflichste und Beschauenswürdigste daran ist, die Umrisse der Figuren, sind hier von der Hand und unter der Aufsicht des kundigsten Meisters, Hrn. Tischbeins in Neapel, so sorgfältig bearbeitet worden, dass oft ein Vasengemälde zehnmal gezeichnet, und dreimal in Kupfer gestochen wurde, ehe es den Kennern völlig Genüge leistete. Und da jener grosse Künstler aus wahrer Liebe für die Kunst und seine Landsleute, die Deutschen, bewogen worden ist, die schönsten Originalabdrücke zum Behufe dieser wohlfeilern Ausgabe eines Werkes abzutreten, das schon durch seine äussere Form und seinen Preis nur für kostbare Sammlungen und Bibliotheken bestimmt zu seyn scheint: so darf ich es der Wissbegierde und dem Geschmack der Deutschen zutrauen, dass es bei ihnen zur Empfehlung dieses Unternehmens keines neuen Aushängeschildes bedarf. Was die Britten mit Tausenden erkaufen, kann sich der Deutsche hier mit wenigen Thalern aneignen.

Gern würde ich meine Erklärungen von Kennern beurtheilt sehen, um zu erfahren, ob ich so fortfah-



ren solle. So wie hier die Fabel des Bellerophons behandelt ist, könnte nach und nach der ganze artistische Fabelkreis behandelt werden. Besonders wünschte ich auch meine Muthmassungen über die Entstehung der Arabeske genauer geprüft, und mich darüber belehrt und zurechte gewiesen. In der Erklärung des zweiten Vasengemäldes habe ich fast nichts, als einen Fingerzeig über die dramatische Feier der Bacchusfeste und geheimen Weihungen in Grossgriechenland, einen durch seine Folgen selbst für so manche spätere Sitte und Einrichtung der Römer noch gar nicht genug gewürdigten Gegenstand antiquarischer Forschungen, geben können. Findet dieß Unternehmen so viel Unterstützung, daß die folgenden Hefte schnell nach einander erscheinen, so werde ich die weitem Belege zu allen diesen nicht schuldig bleiben, und so würde vielleicht hierdurch zugleich eine beträchtliche Lücke in der Völkergeschichte nach und nach ausgefüllt werden, in der man die frühe Cultur und Kunstblüthe der griechischen Coloniestaaten, wo diese Vasengemälde entstanden, bis jetzt noch viel zu wenig in Anschlag zu bringen wufste.

Da ich durch diese Arbeit besonders auch dem philologischen Studium auf Schulen ein neues Hilfsmittel zu geben wünschte: so werden andere Liebhaber und Künstler sich nicht an den Citaten und allerlei Anschein von Gelehrsamkeit ärgern, den ich eben darum auch nur in die Noten verwiesen habe. Wo ein Grund gelegt wird, fragt man nicht nach der glatten Oberfläche, sondern nur nach der Festigkeit des Mauerwerks. Freilich hat man jetzt auch römisches Netzgemäuer (*opus reticulatum*) auf bloße Bretter gemahlt!



## VIII

*Der zweite Hest wird, wie jeder der nachfolgenden, zehn Vasengemälde enthalten, und durch die Mannichfaltigkeit des Inhalts hoffentlich noch weit mehr Befriedigung gewähren, als diese Einleitungen.*

*Weimar den 15. April 1797.*

*\*) Der Titel des Originalwerks ist: Collection of Engravings from ancient Vases mostly of pure Greck Workmanship discovered in Sepulchres in the Kingdom of the two Sicilies during the Course of the Years 1789 and 1790. now in the Possession of Sir W. Hamilton. Published by Mr. William Tischbein, Director of the Royal Academy of painting at Naples. 1791. In Royal folio. 139 S. Text, halb Englisch, halb Französisch, und 63 Kupferplatten. Im Jahre 1794 ist der zweite Theil, 1796 der dritte erschienen, wozu aber der Text noch erwartet wird. Ein vierter soll das Ganze beschliessen. Vergl. die Ankündigung in der Algem. Lit. Z. 1797. Intelligenzblatt N. 37.*

---



---

I.  
Sir WILLIAM HAMILTON'S  
Z u e i g n u n g s s c h r e i b e n  
a n  
Milord LEICESTER,  
Präsidenten der Gesellschaft der Alterthumsforscher in London.

---

Neapel, den 10. März 1791.

**D**a der König von Neapel neuerlich das Verbot aufgehoben hat, in seinem Königreiche Nachgrabungen nach Alterthümern zu veranstalten: so sind sogleich von den Eigenthümern der Ländereien, die in der Nachbarschaft von Nola, S. Agata de Goti, Trebbia, S. Maria di Capua (dem alten Capua) liegen, in Apulien (la Puglia) oder im alten Großgriechenland, und in andern Theilen des Königreichs beider Sicilien viele Nachsuchungen angestellt, und alte Grabhügel in Menge geöffnet worden. Man fand darin Vasen von gebrannter Erde, von den schönsten Formen, mit den zierlichsten Figuren geschmückt, theils bloß in Umrissen, theils auch



2 *Sir Will. Hamilton's Zueignungsschreiben*

mit Farben ausgemahlt. Diese Vasen gehören zu denjenigen, die man gewöhnlich Etrurische Vasen nennt, die aber nach neuern Untersuchungen ohnstreitig zu den Denkmälern der alten Griechischen Kunst gerechnet werden müssen.

Man kennt hier zu Lande meine entschiedene Liebhaberei für dergleichen Alterthümer, da ich während meines 26 jährigen Aufenthalts zu Neapel nie eine Gelegenheit vorbeigehen liefs, meiner Sammlung um jeden Preis eine Antike der Art einzuverleiben, so bald sie mir einen Platz in ihr zu verdienen schien. Es wurden mir daher viele der neu ausgegrabenen Vasen angeboten. Ich kaufte was gut schien. Denn es ist immer mein größter Stolz gewesen, die Fortschritte der schönen Künste, besonders in meinem Vaterlande, nach meinen Kräften zu befördern.

Zu dieser Absicht habe ich nun auch eine Beschreibung der interessantesten Vasen in meiner Sammlung fürs Publikum veranstaltet, und dabei nur auf solche Rücksicht genommen, die durch die besondere Zierlichkeit der Zeichnung, oder durch die Seltenheit des dadurch abgebildeten Gegenstandes, mir der allgemeinen Aufmerksamkeit am würdigsten schienen.



Die prächtige Ausgabe von meiner ersten Vasensammlung, die sich jetzt im Brittischen Museum befindet, und die Hr. von Hancarville in vier Foliobänden erscheinen liefs, war zu kostbar, und erfüllte die Absichten nicht, wozu ich sie anfänglich bestimmt hatte. Denn die jungen Künstler können nur selten grofse Summen auf den Ankauf solcher Werke wenden. Darum sind bei dieser neuen Ausgabe blofs die Umrisse der Zeichnungen gegeben worden, weil diese das Wesentliche bei der Sache sind. Alle unnöthigen Verzierungen und Mahlereien sind weggefallen. Nun kann jeder Liebhaber und Künstler das Werk um ein billiges kaufen, und aus diesen Musterzeichnungen den von mir beabsichtigten Vortheil ziehen.

Zugleich schmeichle ich mir mit der Hoffnung, dafs mein Beispiel noch mehrere ähnliche Bekanntmachungen in Neapel bewirken, und so das Publikum in Besitz einer Menge von Zeichnungen setzen werde, die sich theils in der königlichen Sammlung, theils in einzelnen Privatsammlungen, besonders zu Nola, befinden. Diese mit denen, welche ich schon früher bekannt gemacht habe, und jetzt bekannt mache, zusammen genommen, werden gewifs den Künstlern



große Vortheile gewähren, und neues Licht auf die älteste Fabellehre und Geschichte der Griechen werfen, wohin die meisten dieser Abbildungen gehören. Zeichnung und Stich dieser Umrisse von meinen Originalvasen sind unter der Aufsicht des Directors der königl. Mahlerakademie, Herrn Tischbeins, gemacht, dessen Verdienste, als eines Künstlers vom ersten Range, in Absicht auf seinen Geschmack und auf die Correctheit seiner Zeichnungen, durch ganz Italien hinlänglich anerkannt sind. Dabei habe ich selbst die genaueste Sorgfalt dafür getragen, daß die bei diesem Werke angestellten Künstler die Originale mit größter Gewissenhaftigkeit kopirten. Dieß ist bei ähnlichen Unternehmungen bis jetzt sehr selten geschehen, und eine Quelle von tausend Irrthümern für solche Künstler geworden, die sich auf schlechte Copieen zu sehr verließen.

Als Mitglied der Alterthumsforschenden Gesellschaft in London, eigne ich ihr dieß Werk als einen Beweis meiner Hochachtung und Ergebenheit zu. —

---



---

II.Zusatz des deutschen Herausgebers.

---

Einige historische Umstände, auf welche der Ritter Hamilton in dieser Zueignung anspielt, werde ich in einer besondern Abhandlung am Ende des ersten Theils dieses Werkes: Ueber die Geschichte und Literatur der griechischen Vasenzeichnungen weitläufiger ausführen. Dort soll auch die Geschichte der ersten Hamiltonischen Sammlung, die nun von der englischen Nation für 8000 Pf. Sterling erkauft, im Londner Museum zu sehen ist, und des damit in Beziehung stehenden d'Hancarvillischen Werkes, in vier prächtigen Royalfoliosbänden, weitläufiger erzählt werden. Die zerüttete Lage Italiens hat es mir jetzt unmöglich gemacht, die Nachrichten, die ich darüber von dorthier erwartete, zu benutzen; und so muß ich aufs Ende des ersten Theils das versparen, was,



meiner Absicht nach, gleich zum Anfang gegeben werden sollte \*).

Hier sey es mir indess erlaubt, nur einiges zur Erläuterung anzuführen, was leicht Mißverständnisse erzeugen, und zu schiefen Urtheilen auch in Deutschland Veranlassung geben könnte.

Das gleich zu Anfang dieser Zueignung erwähnte königliche Verbot, keine Scavazioni oder Nachgrabungen ohne königliche Erlaubniß in irgend einem Theile des Königreichs vorzunehmen, war allerdings sehr hart. Man wird es aber der gewiß sanften und gutmüthigen Regierung in Neapel weniger zur Last legen, wenn man die nächste Veranlassung dazu weiß, die mir folgendermaßen erzählt worden ist. Bei den Aufgrabungen von Pompeji kam man im Verfolg des Werkes sehr oft auf solche Stellen, wo die oben befindlichen Aecker und Weingärten Privateigenthümern gehörten, die nun an den König, der ihnen Entschädigungen anbot, unverschämte Fo-

\*) Man vergleiche indess die ausführliche Anzeige dieser Vasensammlung im Journal des Luxus und der Moden. Februar 1795. S. 61 ff., wo ich auch über die erste Hamilton'sche Sammlung das Wissenswürdigste angeführt habe.



derungen machten \*), zum Theil auch gar nichts davon hören wollten, weil sie lieber selbst nachgegraben, und ihren Fund an die kauflustigen Britten abgelassen hätten. Diefß machte den König verdrießlich, und bewog ihn vorzüglich zu jenem harten Verbot, dessen Aufhebung man am meisten den wiederholten Vorstellungen des Ritter Hamiltons selbst zu danken hat. Eine der ersten Früchte dieser Aufhebung waren die vom kaiserlichen Gesandtschaftssecretair beim Grafen von Lamberg, Norbert Hadrawa, bekannt gemachten Alterthümer auf der Insel Capri\*\*). Es vergeht aber seitdem selten ein Monat, wo nicht theils in der Nachbarschaft von Neapel, theils in der Puglia, und besonders um Tarent herum, merkwürdige Alterthümer, und vorzüglich griechische Vasen, ausgegraben, und nach Neapel zum Verkauf gebracht würden. So konnte Sir W. Hamilton in wenigen Jahren wieder eine auserlesene Sammlung von mehr als 400 Stück

\*) Vergl. des Grafen zu Stollberg Reise in Italien, Th. III. S. 64.

\*\*) S. Norbert Hadrawa's freundschaftliche Briefe über verschiedene auf der Insel Capri gefundene Alterthümer. Aus dem Ital. Dresden 1794. 4. Im 32ten Brief S. 114 ff. findet man auch Nachrichten über die verschiedenen Vasensammlungen in Neapel.



der schönsten Vasen zusammen bringen, wovon hier die Abbildungen gegeben werden.

Was Sir W. Hamilton hier von seinen Bemühungen versichert, die Fortschritte der schönen Künste nach allen seinen Kräften zu befördern und zu unterstützen, wird jeder Liebhaber der Natur- und Alterthumskunde bekräftigen, der das Glück hatte, ihn genauer kennen zu lernen. Sein Haus war noch vor kurzem in Neapel für Fremde der angenehmste Mittelpunkt gesellschaftlicher Vergnügungen, und ein Sitz aller schönen Musenkünste; und es ist bekannt, daß er sich nie eine Summe reuen liefs, sie mochte auch noch so groß seyn, so bald es auf die Beförderung einer naturhistorischen oder antiquarischen Untersuchung, auf den Erwerb eines schönen Kunstwerks, auf die Rettung einer Antike aus den Händen der Unverständigen ankam. Gleichwohl hat man ihm oft Eigennutz und Habsucht dabei sehr bitter vorgeworfen. Noch neuerlich ist diefs bei einer Anzeige des ersten Theils dieses Werks in einem der gelesensten französischen Journale geschehen, wo man zwar dem Werke selbst volle Gerechtigkeit wiederfahren läfst, aber dem erwerbsüchtigen Kaufmannsgeiste des Urhebers desselben sehr harte Vorwürfe



macht \*). Es ist in der That sehr zu beklagen, daß Nationalhafs auch auf die Urtheile über die Ver-

\*) S. Decade philosophique. Année V. n. 1. S. 18.

„Il ne faut pas croire, que le seul gout de la science des  
„antiquités porte Mr. Hamilton à faire des recherches, des  
„fouilles. Quoiqu' envoyé extraordinaire, quoique Che-  
„valier, Mr. Hamilton n'en est pas moins un marchand.  
„Il achete et vend des antiques, et passe à Naples pour  
„être très-juif dans ce métier-là. Il trompe sans scrupule  
„comme tous les marchands d'antiques ses confrères. Par  
„ce brocantage journalier il a acquis une fortune assez con-  
„sidérable.“ Der Ungrund der Anekdote, die gleich dar-  
auf mit der größten Unverschämtheit erzählt wird, als  
habe er dem König von Neapel für die schönste aller Vasen  
läppische Spielsachen aus den Südsee-Inseln von Cook's  
Reisen aufgeschwatzt, widerlegt sich schon dadurch, daß  
jedermann in Neapel weiß, wie diese australischen Merk-  
würdigkeiten, die allen Fremden in Capo di Monte gezeigt  
werden, dem Könige, auf seinen sehr lebhaft deswegen  
geäußerten Wunsch, ohne alle andere Rücksicht geschenkt  
worden sind. Doch auch diese Anekdote gehört, wie so  
viele andere, in die Memoires des Grafen Gorani, und  
ich würde ihrer nicht einmal Erwähnung gethan haben,  
wenn nicht das französische Journal, wo sie erzählt wird,  
auch in Deutschland sehr fleißig gelesen würde. Lieber  
setze ich hier noch eine Stelle her aus einem Briefe Tisch-  
beins vom 5ten Januar 1796. „Dem Ritter Hamilton haben  
„wir vieles zu danken wegen der Kunst, und er ist unter  
„Tausenden der Beste. Wo findet man einen Mann seines  
„Gleichen von so viel Wissen und Thaten? Ihm haben  
„wir es zu verdanken, daß die Vasen für Kunstsachen  
„sind erkannt worden. Denn vorher hielt man sie für  
„Töpfe mit lustigen Töpferschnörkeln, Tänzen und andern  
„Schnurren, die der Töpfer darauf machte, um Lachen zu



dienste einzelner Männer sich so sehr verblenden kann. In Italien treibt Jedermann, vom Cardinal an bis auf den niedrigsten Tagelöhner, wenn er Gelegenheit dazu hat, Handel mit den Antiken, die von den Fremden, besonders von den kaufsüchtigen Britten, oft mit der lächerlichsten Unwissenheit eingehandelt, und in ihre Heimath versandt werden. Dem Prinzen Borghese, einem der reichsten Privatleute in Rom, war einst der Onyxkameo feil, den seine Gemahlin am Armbande trug. Warum sollte es Sir Hamilton zum Verbrechen gereichen, wenn er einzelne Stücke seiner Sammlung, die er bald mit bessern zu ersetzen weiß, an Liebhaber abläfst, die bei ihm wenigstens gewiß versichert seyn können, daß sie von einem Kenner des Alterthums nichts Nachgemachtes und Unächtes erhalten.

Die königliche Sammlung, deren Bekanntmachung Sir Hamilton durch sein Beispiel zu befördern hofft, befindet sich theils im könig-

„erregen. Er ist der Einzige, der ihren wahren Werth  
„und Geist einsiehet, und die Menschen von grobem  
„Sinne, die das Ganze lächerlich zu machen suchten, und  
„auch einige Zeit ihre Absicht ziemlich erreichten, endlich doch zum Schweigen gebracht hat.“



lichen Museum auf dem Schlosse Capo di Monte, wo sie ein eigenes Zimmer einnimmt, theils in der königl. Porzellanfabrik, wohin alle bei den Ausgrabungen in S. Agata de' Goti gefundene Vasen, und überhaupt die vortrefflichsten, die man bis jetzt gefunden hat, zusammen gebracht worden sind \*). Sie sollen nach dem Willen des Königs, der auch einige der vortrefflichsten Antiken, als die berühmte Mercuriusbronze, und den durch Lavaters Physiognomik bekannten Vitelliuskopf, dorthin bringen liefs, zu Modellen für die Porzellanarbeiter dienen, und stehen unter der Aufsicht des Directors jener Fabrik, welches noch vor kurzem der Ritter Venuti war.

Der Herr Director Tischbein besitzt selbst eine auserlesene Sammlung von 100 Vasen, wovon mehrere auch schon gestochen sind. Er wird sie in einer besondern Sammlung herausgeben. Allein die prächtigste und vollständigste Sammlung, die jetzt ein Privatmann in Italien besitzt, und welche Sir Hamilton versteht, wenn er von einer vorzüglichen Sammlung zu Nola spricht, ist ohne Zweifel in Nola, zwei deutsche Meilen

\*) S. Hadrawa a. a. Orte S. 115.



von Neapel. Sie ist ein Fideikommiss bei der Familie Vivenzio, und wird durch ihren gegenwärtigen Besitzer, Don Pietro Vivenzio, durch fortgesetzte glückliche Nachgrabungen noch immer vergrößert \*). Auch von ihr werde ich am Ende dieses Theils ausführlichere Nachrichten mittheilen können.

\*) S. Münters Nachrichten von Neapel und Sicilien S. 62 ff. Stolbergs Reisen Th. III. S. 102. und über ihren fortdauernden Anwachs durch fortgesetzte Nachgrabungen einen Brief von Tischbein im Neuen deutschen Merkur. Januar. 1797. S. 54 f.

---



## III.

Sir W. HAMILTON'S Einleitung über  
das Studium der antiken Vasen und die  
daraus entspringenden Vorthelle für  
Künstler und Kunstliebhaber.

Mit Anmerkungen des deutschen Herausgebers.

Denkmäler von einem so hohen Alterthum,  
als die Vasen der folgenden Sammlung sind, ver-  
dienen für die Mythologie und die ältesten Sagen-  
überlieferungen Griechenlands gewiss alle Auf-  
merksamkeit des gelehrten Alterthumsforschers.  
Allein der Hauptgrund, warum ich vom Anfange  
an meine Liebhaberei vorzüglich auf diesen Theil  
der Alterthümer richtete, war die Ueberzeugung,  
dass sie in artistischer Rücksicht äusserst wichtig  
wären, und den neuern Künstlern ungemein lehr-  
reich und vortheilhaft werden könnten. Und  
doch schienen gerade diesen Gesichtspunkt die  
frühern Sammler und Herausgeber dieser Alter-  
thümer fast ganz übersehen zu haben.



Man kannte diese Vasen immer nur als etrurische Kunstwerke, und als solche wurden sie auch von Dempster, Gori, Passeri, dem Grafen Caylus, Montfaucon und andern aufgeführt. Man hielt daher auch die Zeichnungen darauf mehr für rohe Kinderversuche der Kunst, als für Meisterwerke einer vollendeten Fertigkeit, wie doch viele von ihnen unläugbar sind. Und in der That war dem Publikum, das nur nach den Abbildungen in den Werken der angeführten Männer, und nicht nach den Originalen urtheilen konnte, dieser Irrthum leicht zu verzeihen. Als aber die Zeichnungen von meiner ersten, jetzt im Brittischen Museum befindlichen Sammlung von Hrn. von Hancarville in vier Foliobänden in einem ganz andern und weit bessern Stile erschienen waren: da gingen den Kennern zuerst über den wahren Werth derselben die Augen auf. Seitdem ist auch der Preis dieser Vasen ausserordentlich gestiegen. Denn obgleich seit der Erscheinung jenes Werks eine weit grössere Zahl derselben aufgefunden worden ist, als je vorher: so sind sie doch jetzt unendlich theurer, als damals, wie ich meine erste Sammlung machte\*).

\*) So soll, um nur ein Beispiel von der neuesten Währung anzuführen, der Prinz Stanislaus Poniatowski für die schöne



Aber trotz dieser zunehmenden Liebhaberei, möchte ich noch immer behaupten, daß selbst unter den Künstlern nur sehr wenige sind, welche die erhabene Einfachheit in den bloßen Umrissen ganz fassen können. Und wie könnten sie es, so lange sie nicht durch ein anhaltendes Studium recht vertraut mit ihnen geworden sind?

Die Künstler, die sich mit den hier erscheinenden Abbildungen beschäftigten, mußten oft drei bis vier Zeichnungen nach derselben Vase machen, ehe sie es dahin bringen konnten, die Umrisse im Original nach ihrer Reinheit und hohen Vollendung ganz wieder zu geben \*). Ich darf daher wohl die Versicherung

Vase mit der Aussendung des Triptolemus, die Visconti in Rom mit einem gelehrten Commentar erläutert hat, 24 Zechinen gegeben haben. Sie wurde ohnweit Bari in der Puglia ausgegraben.

\*) Ein einziges Beispiel mag auch dies bestätigen. Die Zeichnung der Vase, die sich jetzt in den Engravings T. II. tab. 33. befindet, und für die schönste in der ganzen Hamilton'schen Sammlung gilt, wurde zehnmal von den Künstlern gemacht, und dreimal gestochen, ehe nur etwas von den schlanken und reinen Conturen des Originals erreicht werden konnte. Ich besitze alle drei Stiche durch die Güte des Hrn. Director Tischbeins selbst; und es gewährt ein eigenes Vergnügen, diese wiederholten Anstrengungen der



wagen, daß nie ein antiquarisches Kupferwerk mit einer so gewissenhaften Treue ausgeführt worden ist, als das unsrige, und daß der gelehrte Alterthumsforscher in seinen Untersuchungen sich auf diese Zeichnungen eben so zuversichtlich berufen kann, als ob er die Originalvasen selbst vor Augen hätte. Wie oft sind diese schon durch Abbildungen nach alten Statuen, Basreliefs und Vasen, die durch moderne Künsteleien restaurirt waren, irre geführt und verleitet worden, gelehrte Abhandlungen über Attribute und Nebenwerke in alten Denkmälern zu schreiben, die im Originale gar nicht vorhanden sind \*). Unter den Vasen in meiner ersten Sammlung im Brittischen Museum befand sich eine mit einem Bacchanal, die Passeri schon früher bekannt gemacht hat, und die vorher zu der berühmten Sammlung des Mastrillo in Nea-

Kunst unter sich, und mit der vollendeten Mustertafel im Werke selbst, zu vergleichen. Und doch, so schreibt mir Hr. Tischbein, bin ich auch mit dieser noch nicht ganz zufrieden.

\*) Wie viel ließen sich nicht zu Gronovs bekanntem lächerlichen Mißgriff, der eine hölzerne Drechslerpuppe, das Bild eines sächsischen Bergmanns, als einen Isispriester in seinem *Thesauro antiq. Gr.* abbilden ließ, neuere Parallelen sammeln?



pel gehört hatte \*). Der gelehrte Passeri hatte in der That bei der Erklärung dieser Vase alle seine Belesenheit aufgeboten, um zu zeigen, warum ein Silenus auf jenem Bacchanal diesmal ganz bekleidet, und nicht, wie sonst stets auf alten Denkmälern, nackt erschiene. Da ich nach Ankauf jener ganzen Sammlung auch jene Vase mit bekommen hatte, bemerkte ich alsbald, daß die seltsame Drapperie des Silenus mit Feder und Dinte aufgetragen worden war,

\*) Ueber die Mastrillosche Sammlung vergleiche vorzüglich Mazocchi ad tabb. Herculan. p. 139 ff. Uebrigens wünschte ich wohl, daß der Ritter Hamilton die Stelle etwas genauer bezeichnet hätte, wo die Abhandlung von Passeri, die einen vollkommenen Pendant zu dem Bonmot des Augustes: *Aiax meus incubuit in spongiam*, abgeben könnte, etwa anzutreffen seyn möchte. In dem Hauptwerke des Passeri: *Picturae Etruscorum in vasculis*, könnte allenfalls die Vase T. II. tab. CIII. hieher bezogen werden, wo wirklich ein sehr ungeschickt drappirter Satyr oder Silen, auf einem besaiteten Instrument spielend, vorkommt; allein Passeri geht ganz trocken darüber weg, und die ganze Ansicht des dort abgebildeten Bacchanals spricht für die Aechtheit der Drapperieen. Uebrigens nimmt Passeri allerdings ein eigenes *Mantile Bacchicum* bei vielen Bacchanalen auf Vasen an, wobei sich freilich mancher neuere Betrug denken ließe, um so mehr, da man weiß, wie höchst unkritisch Passeri beim Zusammenraffen der ihm von allen Orten her zugeschickten Zeichnungen zu verfahren pflegte.



eine Ausstattung, die die fromme Züchtigkeit des vorigen Besitzers auch allen andern Nuditäten in seiner Sammlung gegeben hatte. Kaum war ich also Besitzer derselben geworden, als ein einziger Strich eines nassen Schwammes die neue Bekleidung des Silenus und die gelehrte Abhandlung des Passeri wegwischte. Wie wenig Statuen werden mit unversehrten Händen und Füßen gefunden! Sie werden daher von neuen Künstlern nach Gutdünken restaurirt, und erhalten ganz falsche Attribute, wodurch oft die lächerlichsten Verirrungen und Mißgriffe veranlaßt werden \*).

Da die Sujets von diesen Vasenzeichnun-

\*) Der bekannte Cavaceppi rühmte sich einst gegen den verstorbenen Wacker in Dresden, daß er mehr als 200 Antiken meist aus andern Antiken ergänzt hätte, wovon über 100 nach Deutschland und England als ganz ächt und unversehrt aus Italien gegangen wären. Der eben angeführte Antikeninspector Wacker hatte sich zu seiner eigenen Nachricht ein Exemplar von den *Marbres de Dresde* so eingerichtet, daß alle von ihm entdeckte Restaurationen gelb illuminirt waren. Nun konnte man sich erst die Antike rein vorstellen. Antikenverzeichnisse, so bestimmt, müßten erst von allen berühmten Antikenkabinetten vorhanden seyn, ehe sich ein *Systema archaeographicum* in Linnéischer Form, wie es Millin in seiner *Introduction à l'étude des monumens antiques* p. 63. vorschlägt, ausführen liesse.



gen vorzüglich aus der Mythologie und dem heroischen Zeitalter der Griechen genommen sind: so kann das Studium derselben in der Folge mit großem Glück auf die Ergänzung verstümmelter Antiken angewandt werden. Denn auf den Vasen sind alle Aufsentheile und Kennzeichen der Figuren aufs beste erhalten worden. Ueberhaupt verdient es hier wohl bemerkt zu werden, wovon mich eine lange Beobachtung bei diesen Vasen aus dem entferntesten Alterthum überzeugt hat, daß kein anderer Stoff der Zerstörung der Zeit weniger ausgesetzt ist, als der bloße gebrannte Thon. Daher sollt' ich glauben, daß eine Inschrift auf einem Ziegelsteine von so beträchtlicher Dicke, daß er nicht leicht zerbrochen werden kann, worauf Buchstaben gemahlt, und dann mit der Glasur eingebrannt würden, der Veränderung weit weniger unterworfen wäre, als Inschriften auf Erz oder Marmor, und daher unter Brücken und andern öffentlichen Gebäuden, wo man unter dem Grundstein ein Andenken für die Nachwelt zu legen pflegt, am sichersten gebraucht werden könnte\*). Zwar befinden

\*) Man erinnere sich nur an die Ziegel mit Zahlen und Buchstaben, die man so häufig in England gefunden, und in der *Archaeologia Britannica* beschrieben hat, an die Fußböden von Thonmosaik, an die thönernen Begräbnis-



sich die meisten Grabmäler in hiesigen Gegenden, wo man Vasen entdeckt hat, in vulkanischem Tuffstein und Lagen von Bimsenstein, und so kann ihre Erhaltung auch zum Theil der Trockenheit des Bodens zugeschrieben werden. Allein einige von ihnen sind, so viel ich weiß, auch in feuchtem Boden eben so gut erhalten gefunden worden, nur mit dem Unterschiede, daß sie mit einem harten Kalchüberzug inkrustirt waren. Hatte man diesen durch eine fressende Säure, durch Scheidewasser, Salzgeist oder ein anderes beitzendes Mittel weggeschafft, so trat die Vase dahinter so frisch und schön hervor, wie sie nur vor 2000 Jahren, oder vielleicht vor noch längerer Zeit, aus der Fabrik selbst gekommen seyn konnte.

Unter allem, was bis jetzt über die Vasen geschrieben worden ist, findet man nur bei

lampen, und so manche andere Anticaglien, die für die Ausführbarkeit eines Vorschlags sprechen, den auch Caylus in seinem *Recueil d'Antiques* schon gethan hat. Ueberhaupt liesse sich die terra cotta zu hundert Verzierungen und Bedürfnissen anwenden, wozu sie auch die kunstreichen Italiener im 15. und 16ten Jahrhunderte, besonders in der Lombardey, benutzten. In neuern Zeiten hat Wedgwood die Engländer wieder mit dem glücklichsten Erfolg darauf aufmerksam gemacht.



d'Hancarville und Winkelmann etwas befriedigendes. Die frühern Alterthumsforscher schrieben sie fast ganz allein den Etruriern zu. Buonaroti und Gori, selbst Florentiner, konnten ihrem Vaterlande keine grössere Ehre erweisen, als wenn sie ihm diese zierlichen Kunstwerke zuschrieben. Ihnen folgten dann die spätern Schriftsteller. Als ich meine erste, jetzt im Brittischen Museum befindliche Sammlung anzulegen anfang, war ich auch noch dieser Meinung. Aber die berühmte Vase mit der wilden Schweinsjagd des Antiphates, des Königs der Lästrygonen, mit seinem und seiner Gefährten Namen in altgriechischer Bustrophedonschrift (einer 500 Jahre vor Christo bei den Griechen gewöhnlichen Schreibart) darüber geschrieben\*), brachte mich, als sie in einem Grabe beim alten Capua gefunden wurde, zuerst auf die Vermuthung, daß diese Vasen griechischen und nicht etrurischen Ursprungs seyn müßten\*\*).

\*) Hamilton verwechselt hier das, was die Münzkenner *scripturam retrogradam* nennen (S. Eckhel *Prolegg. ad Doctrinam Num. Vet.* p. XC. f.) mit der eigentlichen Bustrophedonschrift. Nur die erstere findet auf dieser Vase Statt, findet sich aber auch auf sehr vielen ächt etrurischen Münzen, und so ist dieser ganze Beweis ungültig.

\*\*) Diese allerdings in mehreren Rücksichten merkwürdige



Auch ohne diese griechische Schrift würde mich der Stil in den Zeichnungen selbst gewiß überzeugt haben, daß hier an kein etrusches Kunstwerk zu denken sey; und so wage ich es zu behaupten, daß die schönern Vasen in den verschiedenen Museen Europens alle in dem Königreiche beider Sicilien gefunden worden sind. Die Vasen mit Figuren in dem großherzoglichen Museum in Florenz sind schwerlich im Toskanischen ausgegraben worden \*). Die Sammlung im Vatikan zu Rom wurde von Joseph Valletta, einem neapolitanischen Advokaten, erkauft. Doch der strengste Beweis für diese Behauptung sind die Vasen, die in Sicilien gefun-

Vase hat d' Hancarville in seinen *Antiquités Etrusques, Grecques et.* T. I. p. 152 ff. auf 4 Kupfertafeln abbilden lassen. Sie gehört in die Klasse, die Meyer in seiner Abhandlung über ein altes Gefäß, worauf der Raub der Cassandra vorgestellt wird S. 9. wegen ihrer silhouettenartigen steifen Figuren altgriechische nennt.

\*) Zwar versichert die allgemeine Ueberlieferung (S. Fea zu Winkelmanns *Storia de' disegni* T. I. p. 215. not. A.), allein dieß kann höchstens von einer Gattung gelten, die man auf den ersten Blick von den griechischen unterscheiden kann. Dahin würden denn auch solche Vasen zu setzen seyn, die mit etruschen Inschriften geziert sind, wovon der Graf zu Stolberg Zeichnungen von seinem Freunde, dem Marchese Rangone, aus Modena erhalten hat. S. Stolbergs *Reisen* Th. III. S. 7.



den wurden und noch gefunden werden, die denen, die um Neapel herum gefunden werden, in allem ähnlich sind, und in ihren Inschriften gleichfalls griechische, nicht etrurische Buchstaben haben. Und in Sicilien haben die Etrurier, so viel wir wissen, nie Colonieen gehabt \*).

Nach wiederholten genauen Untersuchungen dieser Vasen, besonders derjenigen, die vor kurzem ausgegraben, und im folgenden Werke abgebildet sind, bleibt kein Zweifel übrig, daß alle diese Vasen griechischen Pflanzstädten zugehörten, die entweder aus Chalcis, der Hauptstadt von Euböa (dem heutigen Negroponte), oder aus Athen in diese Gegenden kamen, sich zuerst auf der Insel Ischia niederliessen (die wegen der dort fabricirten irdenen Gefäße den Namen Pithecusa bekam), dann aber wegen häufiger Erdbeben und vulkanischer Ausbrüche sich auf der Küste des festen Landes anbaueten, Cumä, Neapel, Nola gründeten, und sich über das ganze König-

\*) Dieß führt Hamilton darum an, weil man, um den Etruriern die selbst in Campanien gefundenen Vasen zuschreiben zu können, die frühen Eroberungen und Colonien der Etrurier an jenen Küsten Campaniens zu Hülfe genommen hat. S. Heyne de fabularum Graecarum ab arte Etrusca frequentatarum causis in Nou. Comment. Gotting. T. V. P. II. p. 45 ff.



reich Neapel ausbreiteten\*). Einige alte Schriftsteller setzen diese Begebenheit ohngefähr 170 Jahre nach der Eroberung Troja's, 260 Jahre vor der Erbauung Roms, und länger als 1000 Jahre vor der christlichen Zeitrechnung. Man hat aber auch noch von einer andern griechischen Colonie Nachricht, die sich in weit spätern Zeiten zu Neapel niederliefs. Strabo sagt\*\*): „Auf Dikäarchia“ (h. z. T. Puzzuoli) „folgt Neapolis der Cumäer. „In der Folge liefsen sich auch Chalcidenser hier „nieder, und Griechen aus Pithekusa. Endlich „auch Athener, von welchen sie erst den Namen „Neapolis (Neustadt) erhielt.“ Man muß hier-

\*) S. die Hauptstelle bei Strabo V. p. 379. C. Hamilton folgt übrigens der bekannten Sage beim Plinius III, 6. s. 12. *Pithecura non a simiarum multitudine, sed a figlinis doliorum.* Aber schon Saumaise ad Solin. p. 68. und aus ihm Hardouin zum Plinius, hat bemerkt, daß von *πίθος*, *πίθάκη* Pithekusa nicht abgeleitet werden kann, und die Etymologie, die Guyet zum Hesychius T. I. c. 531, 5. angiebt, ist gegen die Analogie der Sprache. Vergl. Heyne Excurs. ad Virg. Aen. IX. T. III. p. 360. ed. nov. Aber freilich begreift man auch nicht, was die Affen *πίθηκοι*, die offenbar diesen Inseln (denn die Alten sprechen in der Zahl der Mehrheit) den Namen gegeben haben, hier machen sollen.

\*\*) Strabo V. p. 377. A. Das Vollständigste über dieß verwickelte Colonienwesen findet man in Mazochi diatribe de Graecia magna bei seinem Commentar ad tabb. Heracl.



mit die Stelle des Livius \*) vergleichen: „Nicht  
„weit davon lag Paläpolis, wo jetzt Neapolis  
„liegt. In beiden Städten wohnte dasselbige  
„Volk, Abkömmlinge aus Cumä, die von Chal-  
„cis in Euböa abstammen.“ Der Hebon, oder  
Stier mit dem menschlichen Kopfe, auf der Kehr-  
seite der alten Münzen von Nola und Neapel,  
führt offenbar auf einerlei Ursprung beider  
Städte \*\*). So scheint die Eule auf dem Helme  
der Minerva auf einigen Nolanischen Münzen,  
die Abkunft dieser Pflanzstadt von Athen deut-  
lich zu beweisen. Ich besitze selbst in meiner  
Sammlung verschiedene Vasen, die zu Nola  
gefunden worden sind, und mit einer Eule  
zwischen zwei Lorbeerzweigen gerade so be-  
zeichnet sind, als wir sie auf alten Athenischen  
Münzen finden. Außerdem sind viele mytho-  
logische und historische Sujets, die auf diesen  
Vasen gefunden werden, als z. B. Theseus der  
Minotauruswürger, und andere Thaten dieses

\*) Livius VIII. 22.

\*\*) Man sehe Ekhels schöne Abhandlung über den Hebon  
in seiner *doctrina numorum veterum* T. I. p. 156 ff.  
Vergl. ebendas. p. 121. wo der große Münzkenner auch die  
Träume des Ignarra, Guarnacci und anderer toskanisiren-  
der Antiquare über etruskische Münzen in Campanien bün-  
dig widerlegt hat. Dort findet man auch die Münzen mit  
der Nachtenle, deren Hamilton hier erwähnt.



Heros, offenbar Athenische Stammsagen. Auch waren die Religionsgebräuche, die auf diesen Vasen vorkommen, und sich fast alle auf die Verehrung des Bacchus, Apollo, Castor und Pollux, der Ceres, des Herkules und Priapus beziehen, am meisten in jenen Gegenden des griechischen Mutterlandes gewöhnlich\*).

Nicht lange nachdem meine erste Vasensammlung im Brittischen Museum aufgestellt worden war, versicherte mir Hr. Paars, ein Landschaftsmahler, der die Sammlung in meiner Gegenwart betrachtete, daß er zu Athen, wo er für die Londner Dilettante Society zu den von ihr besorgten Jonian Antiquities Zeichnungen machte, mehrere Scherben von irdenen Gefäßen gefunden habe, die den hier aufgestellten Vasen ganz ähnlich wären, und davon er einige noch jetzt aufgehoben habe.

\*) Diese Behauptung dürfte wohl in der Folge, wo es an die Erklärung der einzelnen Vasen kommt, große Einschränkung leiden. Die Bacchanalien wurden in diesem üppigen Klima etwas ganz anders, als sie im Mutterlande seyn konnten. An den weit spätern Priapusdienst ist hier gar nicht zu denken. Der Lingam- oder Phallendienst ist in den Bacchanalien sehr alt, und offenbar auf vielen Vasen abgebildet. Aber die Benennung Priapus gehört in eine spätere Periode.



Nach genauer Besichtigung ergab sich's, daß sie sowohl in ihren Grundtheilen, als in den äußern Figuren und Zierrathen, mit den um Neapel herum ausgegrabenen völlig übereinkämen. Herr Paars überließ auf meine Bitte diese Scherben dem Brittischen Museum, wo sie neben den Vasen verglichen werden können.

Da dergleichen Vasen nie anderswo, als in alten Gräbern gefunden werden, und bei den Ausgrabungen von Pompeji und Herculaneum auch nicht eine Scherbe der Art entdeckt wurde, so folgt schon hieraus, daß ihr Alter weit höher hinauf steigt, und daß, wenn man außer den Mauern Athen's sorgfältig nachgraben könnte, auch da Gräber mit noch unversehrten Vasen gefunden werden würden, aus welchen sich ein neuer Beweis führen ließe, daß Denkmäler dieser Art, sie mögen hier zu Lande, oder im eigentlichen Griechenland gefunden werden, alle nur einem einzigen Volke zugehörten.

(\*) Ich erinnere mich, daß ich schon vor vielen Jahren dem Abbé Winkelmann einige

\*) Diese Stelle ist aus der kürzern Vorrede zum zweiten Theil der Engravings um des Zusammenhangs wil-



Figuren auf Vasen in meiner ersten Sammlung zeigte, die an Zierlichkeit alles, was man je an Etrurischen Kunstwerken gesehen hat, weit übertrafen. Dieser Umstand sowohl, als die griechischen Inschriften und die griechische Baukunst, die man so oft auf diesen Vasen findet, überzeugten den gelehrten Alterthumsforscher, daß sie den Etruriern fälschlich zugeschrieben worden, da sie gewiß griechischen Ursprungs wären.)

[\*) Ganz neuerlich ist folgendes zur Bestätigung dieser Meinung hinzugekommen. Die Herren Tilson, Berners und Graves, drei englische Reisende von Geschmack und Kenntnissen, gingen 1791 von Neapel nach Griechenland. Ich hatte sie inständig gebeten, in Athen und in Athenischen Pflanzstädten nach

len hier eingerückt worden. Uebrigens hat Winkelmann sowohl in seiner Geschichte der Kunst T. I. p. 215. ed. Fea, als im Trattato preliminare zu seinen Monumenti inediti p. XXXV. diese Vasen für rein-griechische Arbeit erklärt. In der letzten Stelle beruft er sich ausdrücklich auf Sir Hamilton's Sammlung.

\*) Ich halte es für bequem, hier sogleich einzuschalten, was Hamilton in einem Postscript zum ersten Theil S. 156 f. über diese durch neuere Reisende in Griechenland selbst gefundene Bestätigungen angeführt hat.



Vasen dieser Art zu forschen, und, wo möglich, alte Grabmäler zu entdecken, um dadurch zu erfahren, ob auch in ihnen Vasen um die Körper herum gesetzt wären, wie in den Grabmälern in Großgriechenland? In Athen durften sie zwar Nachgrabungen der Art nicht anstellen, aber sie sahen doch zwei Vasen, die vor kurzem in einem Grabe außer den Mauern der Stadt gefunden worden waren. Diese waren im Besitze des französischen Consuls zu Athen. Uebrigens glichen sie den unsrigen in jeder Rücksicht. Die Vorstellungen darauf waren Bacchanalien. Auch in Megara sahen sie einige kleinere Vasen, aber ohne Figuren. Aber auf der Insel Milo hatten sie die Freude, ein altes Familienbegräbnis zu öffnen, das in eine Art von Tophstein 3 Fuß tief unter der Oberfläche eingehauen war. Das ganze Behältnis war ohngefähr 12 Fuß lang, 9 F. weit, und 6 F. hoch. In ihm waren die Gräber aus demselben Steine ausgehauen, zwei an der Seite, und eins unten quer vor. In jedem dieser Gräber waren Menschenknochen mit Erde und Scherben vermischt, glücklicherweise aber auch noch einige unversehrte Vasen von verschiedener Form und Größe. Alle diese wurden von dort mit weggenommen, und mir zum Geschenk überbracht.



Form, Figuren, die Erdmasse, der Firniß, die Verzierungen, alles ist gerade so, wie an den Vasen in dieser Sammlung. Ja auf der einen sind gerade drei solche Figuren von Einzuweihenden in die Bacchanalien vorgestellt, wie auf einer Vase, die in einem Grabe zu S. Agata de' Goti, 15 Meilen von Neapel, gefunden wurde. Die Figuren sind auch hier entweder gelb auf schwarzem Grund, oder schwarz auf gelbem Grund. Die oben angeführten Reisenden sahen an mehreren Orten in Bauernhütten Vasen der Art zu gemeinen Hausbedürfnissen gebraucht, die man bei der Bestellung des Ackers in der Erde gefunden hatte. Wie viel Entdeckungen der Art würden sich also noch in den griechischen Gräbern machen lassen, wenn Nachgrabungen in jenen Gegenden nicht mit so außerordentlichen Schwierigkeiten verbunden wären\*).

Ich gebe gern zu, daß Etrurische Künstler,

\*) Vielleicht erhalten wir hierüber bald durch die Bemühungen des Mahlers Fauvel (s. seinen Brief aus Athen in der *Decade philosophique* l'an 4. n. 60. p. 532.), und die zu diesem Behuf anzuwendenden Vermittlungen des Gesandten Dubayet in Constantinopel, befriedigende Auskunft. Als Fauvel in der Gegend des alten Olympia war, hatten einige reisende Engländer dort interessante Nachgrabungen angestellt.



die bei griechischen, an der Küste von Campanien, oder am Adriatischen Meerbusen wohnenden Künstlern in die Schule gegangen waren, einige dieser Vasen sowohl, als einige Münzen etrusischer Städte in Campanien gearbeitet haben können. Daher könnte sich bei den Münzen der sonderbare Umstand erklären lassen, daß sie etrusische Umschriften und griechische Figuren haben. Allein dann ist diese von Griechen erlernte und entlehnte Kunst auch in der Hand des etrusischen Meisters doch nur griechische Kunst, und diese war in diesen Colonieen im untern Italien vielleicht früher zu einer hohen Stufe der Vollkommenheit gebracht, als im Mutterlande selbst \*).

Während meines sechs und zwanzig jährigen Aufenthalts in diesem Königreiche hat mei-

\*) Diese von einem Kenner des Alterthums nur mit einem bescheidenen Vielleicht vorgebrachte Muthmaßung, hoffe ich bei der Erklärung einzelner Vasen zu einem Grad von Wahrscheinlichkeit erheben zu können, die auch die Zweifler überzeugen wird. Der Gang der griechischen Kunstkultur ist kürzlich folgender: Erste Periode. In Ionien und auf den Inseln. Ionische Kunst. Zweite Periode. In Sicilien und Großgriechenland. Dorische Kunst. Dritte Periode. Im Mutterlande; Athen, Corinth, Sicyon, Aegina. Attisch-Korinthische Kunst.



ner Aufmerksamkeit nicht leicht etwas entgehen können, was Beziehung auf diesen merkwürdigen Theil der Antike zu haben schien. Ich bin oft gegenwärtig gewesen bei der Eröffnung solcher Gräber, wo alle diese Vasen gefunden werden, in der Nachbarschaft von Capua, zu Nola, in verschiedenen Gegenden der Puglia und in Sicilien. Folgende Umstände habe ich fast überall wieder gefunden: die Gräber befinden sich nahe vor den Stadtmauern, unterirdisch aber in keiner beträchtlichen Tiefe, in Nola ausgenommen, wo die vulkanischen Auswürfe des Vesuvs den Boden seit jener Zeit, wo die Gräber gemacht wurden, um ein Beträchtliches erhöht zu haben scheinen, so daß einige Gräber, die dort geöffnet wurden, 26 Palmen tief unter der jetzigen Oberfläche lagen. Die gewöhnlichen Gräber sind aus unbehauenen Steinen oder Ziegeln aufgemauert, und gerade groß genug, um einen Körper mit 5 oder 6 Vasen im Umkreise, eine kleinere über dem Kopfe, die übrigen zwischen den Füßen und an den Seiten, doch öfterer zur rechten Seite, als zur linken, bequem zu umschließen. Eine Vase, wie eine alte Gießkanne bei den Opfern (*praefericulum*), und eine flache Schale (*patera*), finden sich gewöhnlich in jedem Grabe. Doch



ist die Zahl, Grösse und Schönheit der Vasen sehr verschieden, und richtet sich wahrscheinlich nach dem Stande der hier begrabenen Person. Es giebt noch eine Art von vornehmern Begräbnissen von weit beträchtlichem Umfang, aus grossen behauenen Steinen, gewöhnlich ohne allen Mörtel, doch zuweilen oben mit Mörtel ausgestrichen, die innern Wände mit Stukkaturarbeit, zuweilen auch mit kleinen Freskomahlereien.

In diesen, die ganz das Ansehen kleiner Gemächer haben, liegt der Körper rücklings auf dem Boden, und die Vasen stehen um ihn. Zuweilen hat man auch Henkelvasen an eisernen oder kupfernen Nägeln an den Seitenwänden hängend gefunden\*). Eine getreue Abbil-

\*) Man vergleiche hier das Titelkupfer, welches eine getreue Nachbildung eines von Hamilton bei Trebbia gefundenen Grabmals dieser Art enthält, wie es d'Hancarville in seinem *Discours preliminaire* zu T. II. p. 57. der ersten Hamilton'schen Sammlung zuerst gegeben hat. Da jenes kostbare Werk äusserst selten und nur Wenigen sichtbar ist: so hoffte ich durch diese wiederholte Abbildung den Dank der Liebhaber zu verdienen. Es kommt übrigens in vielem mit einer Handzeichnung überein, welche die Durchlauchtige Herzogin Amalia von Sachsen-Weimar aus Italien mitgebracht, und mir zur Vergleichung mitgetheilt hat.



dung eines solchen Grabes, wie es neuerlich ohnweit Nola entdeckt worden, ist in dem grossen Frontispiz zu dieser Vasensammlung vorgestellt. In den grössern Gräbern oder unterirdischen Gemächern ist die Zahl der Vasen immer beträchtlicher, und diese sind gewöhnlich grösser und in jeder Rücksicht zierlicher, als die in den gewöhnlichen Gräbern. Die letztern haben selten Gemälde, und empfehlen sich nur durch ihre Form, die immer noch eine gewisse Zierlichkeit hat, so kunstlos auch das Uebrige seyn mag. Zu Pulignano in der Puglia zeigte mir der Erzbischoff erst voriges Jahr ein geräumiges Begräbniss von der bessern Klasse, das er ein Jahr früher in seinem Garten entdeckt hatte. In diesem fand er mehr als 60 Vasen, einige von grossem Umfang und von seltener Schönheit. Aber, höchstens zwei ausgenommen, auf welchen die Zeichnungen sehr merkwürdig sind, sind die auf den übrigen gemahlten Gegenstände fast nichts als ganz gewöhnliche Bacchanale. Alle diese Vasen sind jetzt in das königliche Museum zu Capo di Monte geschafft worden.

Noch nie hab' ich gehört, dafs in diesen Begräbnissen eine Münze oder Inschrift gefun-



den worden wäre, woraus sich auf den Stand des Begrabenen, oder die Zeit, wann er gelebt, ein Schluss hätte machen lassen. Zwar hat man zuweilen beim Nachgraben selbst und in den gewöhnlichen Gräbern römische Münzen gefunden: aber diese gehörten gewiß ursprünglich nicht dahin, sondern lagen in dem Schutt, der die Gräber deckte, oder auch in diese Gräber hinein gefallen war. Eine genaue Abbildung einer Münze von Syrakus mit dem Cereskopfe und den Delphinen zur Seite, ist, wie mit einem Stempel, auf ein irdenes Gefäß gedrückt, das neuerlich bei Capua entdeckt wurde, und nun zu meiner Sammlung gehört. Ein anderes, diesem ähnliches, befindet sich im Britischen Museum. So gewiß nun jene Münzen von Syrakus durch griechische Künstler gefertigt worden waren, so gewiß müssen auch diese Vasen griechische Kunstwerke seyn \*).

\*) Man sieht, daß der Verfasser es mit sehr hartnäckigen Gegnern von der toskanischen Partei zu thun haben muß, gegen welche er alles geltend zu machen sucht. Ein Anderer würde daraus, daß der Stempel einer Münze auf einer Vase abgedruckt ist, gerade das Gegentheil schließen. Wie viel Gemmen und alte Goldstücke sind im Mittelalter in Kirchengefäße, Ciborien und Monstranzen eingesetzt worden!



Sueton erzählt im Leben des Julius Cäsar, daß man dergleichen irdene Vasen mit Figuren \*) in alten Begräbnissen bei Capua, als

\*) Man legt in diese Stelle des Suetons *Caes. c. 81.* weit mehr, als darin ist. Winkelmann hat sie schon von diesen Campanischen Vasen verstanden. Dann hat d'Hancarville in seinem *Discours préliminaire* zu den Hamiltonischen Vasen *T. II. p. 94-102.* noch weit mehr hinein und heraus erklärt. Aber beim Sueton heisst es bloß: *coloni — aliquantum vasculorum operis antiqui scrutantes reperiabant.* Hier steht aber keine Sylbe von irdenen Gefäßen mit Figuren. Vielmehr heißen *Vascula*, so bald von Kunstwerken die Rede ist, allezeit im festgesetzten Sprachgebrauch metallene und bronzene Trinkgeschirre, und *Vascularii*, die so oft auf alten Inschriften vorkommen, Goldschmiede, Metallarbeiter in Bechern, *S. Saumaise Exercitt. ad Solin. p. 736. b. G.* und werden von den *Fictiliariis*, den Künstlern, die thönerne Geschirre machten, sorgfältig unterschieden. *S. Reinesius ad Inscriptt. X, 10. p. 604.* Diese Stelle beweist also das gar nicht, was sie beweisen soll. Die neuen Colonisten gruben in den Gräbern nach, um bronzene Vasen von alten Künstlern zu finden, die von den *Conoscenti* in Rom sehr theuer bezahlt wurden. Scheinbarer wäre noch eine andere Stelle beim Strabo *VIII. p. 585. B. 586. A.*, die bis jetzt ganz übersehen worden ist, wo gleichfalls eine Colonie des Cäsars die Gräber um das wieder aufzubauende Corinth herum aufwühlt. Denn, sagt Strabo, sie fanden *ὀστρακίων τορευμάτων πλήθη; πολλὰ δὲ καὶ χαλκώματα.* Auch hier fand man also in den Gräbern bronzene Gefäße, *vascula*; aber auch *ὀστράκινα τορεύματα.* Diels haben die Uebersetzer *opera testacea* gegeben, und so könnte ein des Griechischen Unkundiger leicht verführt werden, auszurufen: ge-



dies eine römische Colonie wurde, gefunden habe, und daß man bei der Grundlage der neuen Stadt sich sehr in Acht genommen habe, damit keine von diesen Vasen beschädigt würde, die nach Rom geschickt, und dort sehr hoch gehalten wurden. Es scheint daher ausgemacht zu seyn, daß die noch jetzt von Zeit zu Zeit um Capua herum entdeckten Begräbnisse, aus welchen die Vasen in dieser Sammlung genommen sind, zu denen gehören, die damals den Nachsuchungen der Soldaten des Julius Cäsar entgingen. Waren sie nun schon damals als seltene Alterthümer geachtet, wie viel höher müssen sie jetzt erst, da seitdem wieder 1800 Jahre verflossen sind, geschätzt werden?

In mehrern frühern Schriften hat man diese Vasen fälschlich Aschenkrüge genannt. Statt daß

wifs hier ist von unsern griechischen Vasen die Rede! Allein *τορεύματα* kann durchaus nicht anders, als von Basreliefs, von halb-erhabenen Figuren verstanden werden. S. Heyne antiquarische Aufsätze Th. II. S. 130 ff. und es kann also nicht von gemahlten Vasen, wie alle Campanische oder sogenannte Etrurische sind, sondern, wie es schon Saumaise erklärt hat, die in der Almelovenischen Ausgabe angeführt ist, von irdenen Vasen, an welchen Figuren halb hervor stehen, oder auch, was ich noch lieber annehmen möchte, von Friesen und andern kleinen Reliefs in terra cotta verstanden werden.



man Asche in ihnen finden sollte, findet man sie um ein unverbranntes Skelet herum gestellt. In den gewöhnlichen Begräbnissen ist durch das einsickernde Regenwasser die Erde mit den Knochen vermischt worden, die etwa, die Zähne ausgenommen, deren natürliches Email der Zerstörung am längsten widersteht, eben so wenig Festigkeit haben, als die Erde selbst, und bei der geringsten Berührung sogleich zerstieben, so dafs man sie blofs noch an der weissen kalzinirten Erde erkennen kann. Wo man Ein Begräbnifs entdeckt hat, da finden sich sicher mehrere in der Nähe, einige so klein und schmal, dafs nur Kinder Platz darinnen haben konnten; woraus sich schliessen läfst, dafs jede Familie ihre abgesonderten Familienbegräbnisse hatte. Zuweilen hab' ich auch eine zweite Reihe von Begräbnissen unter der ersten gefunden, und bei Capua soll man einmal drei Reihen unter einander gefunden haben. Mit den Vasen werden oft Agraffen (fibiae) und Schnallen von Silber oder Bronze gefunden; zuweilen auch Lanzenspitzen und zerbrochene Schwerter von Eisen oder Bronze \*). Silberne, kupferne und bleierne Ringe sind auch

\*) Auf der zweiten Tafel des zweiten Theils der Engravings werden diese in und bei den Vasen gefundenen Anticaglien einzeln abgebildet.



nichts seltenes; auch Degengehänge mit bronzenen Haken. Das seltenste aber, was ich je fand, war eine ausgefütterte Unterlage unter einem Gürtel, zuweilen noch ganz erhalten, aber bei der leisesten Berührung zerstiebend, welches auch der Fall mit zwei Eiern war, die ich in einem dieser Begräbnisse einmal in einer bronzenen Schale fand. Auch entsinne ich mich, in einem Begräbnisse zu Pästum einen wohl erhaltenen Schädel eines Ebers gefunden zu haben, mit Vasen und Menschenknochen vermischt. Aber, diese beiden Beispiele ausgenommen, finde ich keinen Grund zu der Vermuthung, daß man, nach der Sitte anderer Völker, Lebensmittel mit den Todten begraben habe. Neuerlich sind auch zu Terra Nuova in Sicilien (wo man das alte Gela hinsetzt), einige Gräber mit Vasen entdeckt worden, wie die aus der Nolanischen Manufaktur. In einer dieser Vasen fand man ein wohl erhaltenes Straußen - Ei. Einige von ihnen sind, wie mir Reisende versichern, die sie gesehen haben, mit griechischen Buchstaben bezeichnet.

Die Ursachen, warum man diese Vasen in die Gräber gestellt hat, lassen sich schwerlich mit einiger Gewissheit angeben. Aus einer



merkwürdigen Vase in meiner ersten Sammlung ließe sich vielleicht der Schluß machen, daß sie ganz eigentlich dazu bestimmt gewesen wären, zu den Todten in den Gräbern hingestellt zu werden. Denn auf dem Boden dieser Vase ist eine Inschrift, die offenbar früher dort eingegraben wurde, als man die Vase brannte. Der Sinn dieser Inschrift ist: meine liebe Phile, leb' wohl! Diese Vase ist fürs zweite Begräbniss bestimmt \*). Die Vase hat einen Deckel, und ist inwendig in vier Theile getheilt, wovon zwei weiß, und zwei roth gemahlt sind, wahrscheinlich um die Libationen von Milch und Wein anzudeuten.

Die allerwahrscheinlichste Muthmaßung bleibt immer die, daß es heilige Vasen waren, die gewisse religiöse Beziehungen hatten, und

\*) Die Worte des englischen Originals heißen: My dear Phile, adieu! Ich wünschte, es hätte dem Verfasser gefallen, die griechischen Worte selbst herzusetzen. Denn hat, wie ich vermuthe, ΦΙΛΕ ΧΑΙΡΕ auf der Vase gestanden: so heißt das nur: Leb' wohl, mein Lieber! Sonst müßte Φίλη ein weiblicher Name seyn, wie er wohl auch auf Inschriften, z. B. bei Gruter DCLXXII, 2. vorkommt, vergl. Plutarch in vita X. rhetor. T. II. p. 849. D. Frf., wo aber die Handschriften zwischen Φίλη und Φίλην variiren.



nur in die Gräber solcher Personen gesetzt wurden, die in die Geheimnisse des Bacchus und der Eleusinischen Ceres eingeweiht waren, worauf auch die Gemälde auf den Vasen gewöhnlich anspielen. Ohne diese Voraussetzung würde man den Umstand nicht erklären können, daß man so viele Gräber ganz ohne Vasen findet \*). Als während meiner Anwesenheit in Palermo, vor nunmehr 20 Jahren, der Grund zu einem Hospital für die Stadt gegraben wurde, stieß man auf eine Menge Carthagischer Begräbnisse. Hier fand man zwischen allerlei Bruchstücken von Waffen und Rüstungen, auch einige Vasen von einer schönen Form. Aber der Thon war nicht so fein, als bei unsern griechischen Vasen. Einige hatten kleine Verzierungen, aber keine Figuren. Mehrere dieser Carthagischen Vasen, die ich damals mitnahm, befinden sich jetzt im Brittischen Museum.

Die Gräber, die wir oben gesehen haben,

\*) Ueber diese im Ganzen allein nur mögliche und hinlänglich befriedigende Muthmaßung, habe ich schon das Nothwendigste in einer Abhandlung über den Raub der Cassandra auf einer alten Vase (Weimar 1794.) S. 86 f. angeführt, und es wird bei der Erklärung der einzelnen Vasen häufige Gelegenheit geben, dieß weiter auszuführen.



konnten eben nicht viel Zeit und Aufwand zu machen kosten; und der Umstand, daß sie immer außerhalb der Stadtmauern liegen, paßt sehr gut mit dem Gesetze zu Athen, das Niemand innerhalb der Stadt zu begraben erlaubte. So schreibt Sulpitius an den Cicero, daß er für seinen Colleggen Marcellus, der in Athen durch Meuchelmörder ermordet wurde, die Erlaubniß nicht auswirken konnte, ihn innerhalb der Stadt zu begraben. Auch war das Begraben der Todten in Athen älter, als das Verbrennen. Die Gräber durften auch nicht zu kostbar seyn, da bei ihrer Zurichtung nur 10 Mann auf 3 Tage beschäftigt werden durften \*).

\*) Das Gesetz des Solon *in vrbe ne sepelito, neve vrito* hat seine vollkommene Richtigkeit, und ein Beleg dazu ist allerdings die Stelle vom Tode des Marcellus in Cicero's Briefen *ad div. IV, 12*. Was hier von der Einfachheit der athenischen Gräber angeführt wird, wissen wir aus Cicero *de Legg. II, 26*. und das weitere findet man bei S. Petit *de Legg. Att. VI, 8. p. 595 f.* mit Wesselings Anmerk. Allein dieß war allgemeines Polizeygesetz in den kultivirten Staaten des Alterthums, wie Platner und andere, die neuerlich gegen das Begraben in den Kirchen geschrieben haben, weitläufig beweisen. Diese Aehnlichkeit also will nicht viel sagen. Auch läßt sich aus dem Ausdruck des Cicero *de Legg. II, 25. mortuos terra humare* noch gar nicht beweisen, was Hamilton doch daraus zu beweisen sucht, daß im ältesten Athen die Todten begraben, später erst verbrannt worden



Nach meinem geringen Dafürhalten, und ich spreche als der wärmste Verehrer der Kunst, sind unter allen Denkmälern des Alterthums keine der Aufmerksamkeit neuerer Künstler so werth, als diese leichten Zeichnungen auf den besten Vasen. Nur aus ihnen können sich unsere Künstler eine wahre Vorstellung von dem Geiste der alten griechischen Künstler, ihren Ideen und ihrer Ausführung machen. Was wir auf diesen Vasen finden, sind die einzigen Ueberreste altgriechischer Zeichnungen, wozu ich außerdem nur noch die vier Zeichnungen auf Marmor mit Rothstift rechne, die sich im königlichen Museum zu Portici befinden, und aus Herculaneum hingschafft worden sind. Denn daß diese auch von griechischen Künstlern verfertigt worden sind, beweist sowohl ihr Stil, als auch die griechischen Buchstaben darauf, und der Umstand, daß auf der einen der Name des griechischen Künstlers selbst: Alexandros von Athen, geschrieben steht \*).

wären. Denn *humare* wird, wie *θάπτειν* und *sepelire*, auch von dem Beisetzen der Asche der Verbrannten gesagt. S. Cuper's *Observatt.* I, 7. p. 45. Lips. Ich gestehe es aufrichtig, daß der sonderbare Umstand, daß man die Todten in allen diesen Gräbern um Nola und Capua nicht verbrannt, sondern bloß eingegraben findet, mich oft daran zweifeln liefs, ob diess auch Griechische Todte gewesen?

\*) Diese vier berühmten Monochromen, die schon 1746 zu



Schon Raphael wufste das Verdienst dieser Vasenzeichnungen zu schätzen. Denn auf einem Kupfer nach ihm von Marc Antonio spielt ein tanzender Faun auf einer Doppelflöte. Diesen scheint Raphael von einer Figur auf einer Vase meiner ersten Sammlung genau kopirt zu haben.

Es läßt sich kaum denken, daß allezeit Künstler von der ersten Klasse in den Thonfabriken zur Verfertigung dieser Zeichnungen gebraucht worden sind; und doch ist auf einigen der Umrifs so vollkommen, und die Composition so rein, zart und leicht, daß ich wohl zweifeln möchte, ob Raphael selbst unter eben den Umständen die Sache besser gemacht haben würde. Denn die Keckheit und Zierlichkeit dieser Vasenzeichnungen ist in der That bewundernswürdig, wenn man die Schwierigkeiten überlegt, mit welchen die Künstler bei ihrer Ausführung zu kämpfen hatten, und den Stoff in Anschlag bringt, auf welchem sie arbeiteten. Denn diese Gemälde mußten eben so behandelt werden, wie die auf dem Porzellan und andern neuern Fayancen, wobei die größte Leichtigkeit

Resina ausgegraben wurden, eröffnen bekanntlich die *Picture d'Ercolano*, Tom. I. tab. I—IV. Auf dem ersten steht: ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΑΘΗΝΑΙΟΣ ΕΠΟΙΗΣΕ.



und Behendigkeit in der Ausführung nöthig ist. Denn wenn der Künstler nicht in Einem Zug das Ganze vollendet, so ist alles verdorben, da der Thon die Flüssigkeiten des Pinsels sogleich aufsaugt, und nur die erdigten Theile zurückbleiben. Daraus folgt, daß diese Vasenzeichnungen keine Verbesserung zuließen. Jeder Pinselzug mußte unveränderlich bleiben. Daher hat schon Winkelmann mit Recht bemerkt, daß diese Vasen eben so als Wunder der alten Kunst angesehen zu werden verdienten, als die kleinsten Insekten als Wunder der Natur zu betrachten wären \*).

Ich stelle mir auch vor, daß man bei den Vasen, wo die gelben Figuren auf einem schwarzen Grund stehen, man diese Figuren vorher in

\*) Winkelmann macht freilich großes Rühmens von dieser behenden Kunstfertigkeit der Alten. S. *Storia delle arti del disegno* T. I. p. 166 f. ed. Milan. und Hancarville und Hamilton folgen ihm darinn. Allein, wie wenig man Ursache habe, gerade dieß den alten Künstlern so hoch anzurechnen, hat Hr. Professor Meyer sehr schön bewiesen in seiner Abhandlung über ein altes Gefäß von gebrannter Erde S. 18-21. Da diese Abhandlung nur in wenige Hände gekommen ist, so theile ich am Ende dieses Aufsatzes, Zusatz A., diese ganze Stelle mit, um den Liebhabern auch hier die Uebersicht zu erleichtern.



etwas Biegsamem, wie unser Papier ist, ausgeschnitten, und dann auf die Vase da angelegt habe, wohin die Figuren zu stehen kommen sollten. Hierauf wurde die ganze Vase mit dem schwarzen Firniß überstrichen, und so blieben, wenn man die in Figuren geschnittene Ueberlage wegnahm, die Umrisse auf dem natürlichen gelben Grund der Vase leer, die man dann nur noch inwendig mit den Linien meisterhaft auszeichnete, wodurch die innern Umrisse der Figuren genauer bestimmt werden, wozu man den Pinsel in eben den schwarzen Firniß tauchte, womit man vorher die Vase überstrichen hatte. Die Freiheit, womit auch diese innern Linien ausgeführt sind, ist bewundernswürdig, und zeigt, wie weit es die alten Griechen in der Zeichenkunst gebracht hatten \*).

Ich besitze in meiner eigenen Sammlung eine noch unvollendete Vase, wo die innern Linien noch nicht gezogen sind, welche meine jetzt geäußerte Muthmaßung zu bestätigen scheint. Das Material, worin ich glaube, daß die Figu-

\*) Diese Vermuthung hat Sir W. Hamilton selbst in der Vorrede zum zweiten Theil S. 10. zurück genommen, welche Stelle ich daher am Ende, Zusatz B., sogleich angefügt habe.



ren ausgeschnitten wurden, und wodurch so viele zierliche und abwechselnde Stellungen hervorgebracht worden sind, mußte selbst von einer geschickten Meisterhand ausgeschnitten, und vielleicht nach den Originalgemälden der größten griechischen Meister kopirt werden. Die griechischen Colonieen brachten gewiß Zeichnungen nach jenen Gemälden aus dem Mutterlande mit, und wurden dadurch in den Stand gesetzt, ihre Thonmanufakturen so zu heben. Ich bin um so geneigter dieß anzunehmen, da wir auf diesen Vasen so viele Sūjets behandelt sehen, die in Griechenland, nach dem Zeugnisse des Pausanias, auf so vielen Gemälden zu sehen waren.

Eine ausgewählte Sammlung dieser Vasen kann als ein Schatz von alten Handzeichnungen angesehen werden; und haben sie auch keine Schattirung und Gruppierung, so betrachte man sie als neben einander gestellte Bildsäulen, die, von der Beziehung abgesehen, in welche sie gegen einander gesetzt sind, völlig isolirt da stehen, und deßwegen freilich den Eindruck nicht machen können, den das Ganze eines schön zusammen gehaltenen Gemäldes hervor bringt.

Ueberhaupt haben diese Ueberreste des Alterthums bis jetzt Pedanten dazu gedient, ihre



tiefe Gelehrsamkeit dabei auszukramen. Ich bin aber überzeugt, daß vorzüglich die Künstler daraus weit größere Vorthelle ziehen könnten, als sie bis jetzt glaubten. Denn, wie gesagt, es ist höchst wahrscheinlich, daß wir hier Kopieen nach den größten Meistern des alten Griechenlands haben. Raphael hat selbst gewiß nie ein irdenes Gefäß bemahlt. Indefs giebt es Vasen und Schüsseln von der Töpferarbeit aus Urbino genug, in deren Gemälden man fälschlich Raphaels Hand zu erkennen glaubte. So viel ist gewiß, daß sie zum Theil nach Raphaels Zeichnungen, oder den Kupfern des Marc Antonio, gemahlt sind \*). Setzen wir also einmal den Fall, Raphaels Werke wären durch die Hand der Zeit zerstört, würde

\*) Vielleicht erinnert dieß Hamilton gegen Winkelmann, der in seiner Abhandlung über die Fähigkeit der Empfindung des Schönen in der Kunst S. 5. das ganze Vorgeben, daß sich auf den Majolicatöpfen Zeichnungen nach Raphael befänden, für eine Fabel erklärt. Allein, wer die Sammlung in der Apotheke zu Loretto (S. Keyslers Reisen Th. II. S. 440. Jansen Briefe über Italien Th. I. S. 144.), oder auch nur im Museum zu Braunschweig gesehen hat, wird Raphaels Ideen auf mehreren dieser Gefäße gewiß nicht verkannt haben. Viel Schönes über diese merkwürdige Sache hat schon Bonanni gesammelt ad Museum Kircherianum Class. VI. p. 222., und ganz neuerlich Fiorillo Geschichte der zeichnenden Künste Th. I. S. 101 ff.



dann wohl ein Gefäß oder eine Schüssel von der Manufaktur in Urbino einem Kennerauge noch etwas von dem Geiste des Originals verrathen, nach welchem die Zeichnungen gemacht wurden, wenn sie auch von einem weit schlechteren Künstler auf einen Stoff aufgetragen wären, der keine Verbesserung erlaubt \*)?

Auf ähnliche Weise, so denke ich mir, könnten auch wohl die Originalzeichnungen oder Gemälde, nach welchen die Umrisse auf vielen dieser Vasen kopirt wurden, das Werk der ersten Künstler in Griechenland gewesen seyn. Im Pausanias und in andern alten Schriftstellern finden wir viele Gemälde von den ersten Meistern angeführt, die mit diesen Vasenzeichnungen genau überein kommen. Nach dieser Voraussetzung sollte ja wohl ein verständiger Künstler, indem er die Nachlässigkeiten, die der fabrikmäßig arbeitende Mahler sich auf diesen Vasen zu Schulden kommen liefs, verbesserte, aber den Zeichnungen derselben eben so gut, als denen auf den Majolikagefäßen, seine Aufmerksamkeit schenkte, die Erhabenheit des Originals sehr gut würdigen können.

\*) S. Caylus Recueil d'Antiquités T. I. p. 204. s.



Eine ganz befriedigende Erklärung der hier behandelten Gegenstände zu geben, würde viel Zeit und eine weit grössere Kenntniß der ältesten griechischen Schriftsteller erfordern, als ich mir zueignen darf. Man darf also auch in meinen Erklärungen dieser Vasen nicht mehr erwarten, als ganz einfache Bemerkungen, wie sie mir bei meiner vieljährigen Bekanntschaft mit dergleichen Alterthümern, und mit Schriften über Gegenstände dieser Art aufstossen konnten, vielleicht auch einige Winke über die seltenen Verdienste dieser Figuren in Absicht auf Composition und Zeichnung. Ich will nicht selbst ein Buch schreiben, sondern den Liebhabern nur einige Materialien dazu liefern.

Der tiefgelehrte Alterthumsforscher findet hier ein weites Feld, seine Gelehrsamkeit zu zeigen; und er kann sich darauf verlassen, daß die Umrisse mit der größten Sorgfalt nach den Originalen auf den Vasen gemacht sind.

Aber ich kann nicht läugnen, daß ich hierbei noch weit mehr den Künstler in Augen gehabt habe. Ihm kann diese Sammlung ausserordentlich nützlich werden.

Nichts ist wahrscheinlicher, als daß die meisten dieser Vasen mit den Bacchusfeierlich-



keiten in einer gewissen Verbindung stehen, und neun Zehnthelle derselben geben uns auch in ihren Vorstellungen Bacchische Figuren und Attribute. Das besondere Verdienst dieser neuen Sammlung besteht also darin, daß die Vorstellungen darauf nicht aus den gewöhnlichen Bacchanalien, sondern aus der Ilias und Odyssee, oder aus der Mythologie und Sagengeschichte des ältesten Griechenlands genommen sind. Einige Vasen geben auch Abbildungen der alten Gymnastik. Wir wissen, daß in jenen frühern Zeiten oft ein bloßes irdenes Gefäß den Kampfpreis des Siegers ausmachte \*).

\*) Schon im Homer werden Dreifüße und Kessel als Siegespreise aufgestellt, und es ist aus Pindar Nem. X, 64. und aus andern Schriftstellern längst erwiesen worden, daß an den Panathenäen und verschiedenen andern Festen, Krüge mit Oel u. s. w. den Siegern zu Theil wurden. S. Faber Agonist. II, 25. Thes. Gronov. T. VIII. p. 2047. Daher hat nun Winkelmann Storia delle Art. d. Desegn. T. I. p. 162. und aus ihm Hancarville und Hamilton die Meinung geäußert, daß wohl auch von unsern Vasen einige als Kampfpreise ausgetheilt worden seyn könnten. Mir ist es nicht wahrscheinlich. Jene Gefäße waren entweder von Metall, oder zu wirklichem Gebrauch als amphorae bestimmt. Am wenigsten möchte ich die Gefäße mit eingesteckten Palmen, wie sie auf den Münzen von Tralles, Ancyra u. s. w. unter den römischen Kaisern vorkommen (S. Spanheim in Liebe Gothanumaria Epist. I. p. 481 f.), oder auf Gemmen (S. Cabinet d. Baron de Stosch Cl. V. n. 23. 25. mit Winkelmanns Erklärung S. 460.), hieher



Der Umstand, daß die größern und schönern Vasen immer nur auf einer Seite mit großer Sorgfalt bemahlt und ausgeziert sind, führt auf die Vermuthung, daß sie gleich ursprünglich dazu bestimmt waren, auf Schaugerüsten (repositorium) ausgestellt zu werden \*). Einige haben nicht einmal einen Boden. Ein neuer Beweis, daß diese Gefäße nicht zum Gebrauch bestimmt waren. Doch sind die bodenlosen Vasen alle nur von einer gewissen länglicht schmalen Form. Wirklich habe ich nur ein einziges Mal in dieser Form eine Vase angetroffen, die einen Boden hatte.

Noch bemerke ich hierbei, daß fast jede Vase auf eine gewisse Höhe berechnet war, und daß daher die Schönheit ihrer Formen und Gemälde größtentheils davon abhängt, daß

ziehen. Die Gefäße auf den Münzen sind offenbar zierlich geflochtene Körbe, die auf den Gemmen Salbgefäße zum *ceroma*, oder gemahlte Futterale, *ἀλαβαστροθήκαι*. S. Hemsterhuys zu Pollux X, 121. p. 1300. Beide gehören nicht hieher.

\*) Ein Repositorium der Art im kaiserlichen Pallaste aus spätern Zeiten hat Capitolinus in vita Anton. Philos. c. 17. T. I. p. 355. Ob man aber in jenen frühern Zeiten in einer Art von Hauskapelle, oder im Vorsaale, dergleichen Schaugerüste gehabt habe, läßt sich wenigstens aus keiner Stelle eines Alten, die ich wüßte, beweisen.



man sie von unten hinauf ansieht. Auch dieß dient zum Beweis, daß sie zum Aufstellen auf heiligen Schaugerüsten, wahrscheinlich in den Häusern der Personen, in deren Gräbern sie nun gefunden werden, bestimmt gewesen sind.

Die Behauptung, daß die besten und kostbarsten Vasen vorher, ehe man sie dem Körper im Begräbnisse beisetzte, absichtlich zerbrochen worden wären, ist eine bloße Muthmaßung ohne hinlänglichen Grund. In einigen Begräbnissen fand ich die Vasen zerbrochen, in andern sehr gut erhalten. Ueberhaupt müßte ich ein dickes Buch voll schreiben, wenn ich alles anführen wollte, was ich über diese Gräber von jeher gehört habe. Da ich aber durch eine lange Erfahrung nur allzu gut weiß, wie schwer es ist, hier die Wahrheit zu erfahren: so will ich durchaus nichts anführen, was ich nicht selbst gesehen habe, um nicht eine Unwahrheit wider meine Absicht zu befördern.

Ich wiederhole es, mir ist nur um möglichst treue Abbildungen der Sitten, Gebräuche und Kleidungen eines so berühmten Volks, als die alten Griechen waren, zu thun gewesen. Das sachkundige Publikum mag urtheilen, und



nach genauern Erklärungen sich umsehen, da ich mich dazu nicht berufen fühle.

Die Künstler werden zugleich hieraus sehen können, wie richtig die Bemerkung Winkelmann's ist, daß der erste grofse Stil in der Kunst nur in den Regeln bestand, die von der Natur unmittelbar entlehnt waren. Als sich später die Künstler ohne alle Mäfsigung in die Ideale verstiegen, verliessen sie die Wahrheit in ihren Formen, und arbeiteten mehr nach einem angenommenen Kunstsystem, als nach der Natur, die ihnen doch stets vor den Augen schweben sollte. So bildete sich aber die Kunst nach und nach eine Natur für sich, welches bei genauerer Untersuchung wohl ganz besonders auch in der modernen Kunst der Fall seyn dürfte. Viele von diesen Vasen scheinen noch in der Zeit des grofsen Stils gemahlt zu seyn, und die natürliche Grazie der Figuren und ihrer Bewegungen ist in der That bewundernswürdig. Aber freilich sind selbst unter den Künstlern nur wenige, die für diese Vollkommenheiten auf den Vasengemälden Sinn genug haben. Die wahre Grazie, sagt Pausanias, die Gefährtin der Götter, mufs aufgesucht werden, und kommt uns nicht auf halbem Wege



entgegen. Zu erhaben für die sinnliche Beschaulichkeit, wird sie nur durch den Geist ergriffen. Und Platon sagt: die Erhabene erscheint nicht im Bilde, sie unterhält sich nur mit dem Weisen, gegen den Pöbel zeigt sie sich stolz und zurückschreckend. Stets sich selbst gleich, besänftigt sie jede stürmische Leidenschaft; sie hüllt sich in jene selige Ruhe des göttlichen Wesens, dessen Urbild die großen Meister, nach dem Zeugnisse der Alten, in ihren Kunstwerken aufzufassen strebten. Was Horaz dem angehenden dramatischen Dichter empfiehlt, kann man hier auch den Künstlern zurufen:

Vos exemplaria Graeca  
Nocturna versate manu, versate diurna.

---

### *Z u s a t z A.*

Herr H. MEYER über ein altes Gefäß von  
gebrannter Erde S. 18 - 20.

---

**M**it den Gefäßen der Alten trug sich der gewöhnliche Fall zu, daß man gerade dasjenige daran wunderbar und unerklärlich fand, worüber sich am leichtesten hätte Rechenschaft geben lassen; weil aber immer unser Porzellan und übrige Töpferwaare dabei zum Maßstabe ge-



nommen wurde, so hatte man freilich Ursache genug zu erstaunen, wenn man unerwartet auf etwas Gutes, Geschmackvolles, oder gar Vortreffliches stieß.

Wenn ich nun hoffen kann, durch diese Schrift, und deutlicher durch die Abbildung selbst, dargethan zu haben, daß auch unsere Vase, ungeachtet man ihr manches vorwerfen kann, von einem sehr erfahrenen und vortrefflichen Künstler herrühre; wenn es sich noch von vielen andern beweisen liesse, daß sie mit unter die besten Werke der alten Kunst gehören; wenn ich ferner sogar bezeugen kann, daß mir unter der Menge, die ich gesehen habe, nicht eine einzige von beträchtlicher GröÙe vorgekommen sey, die auffallend schlecht bemahlt gewesen wäre; wenn man über alles dieses noch weiter bedenkt, daß diese GefäÙe mehr zur Zierde, als zum Gebrauch dienten, mehr Kunstwerk, als Hausrath waren: so läßt sich daraus folgern, daß selten mittelmäßige und gemeine, sehr oft gute, ja zuweilen vielleicht selbst die großen Meister der Kunst, Vasen bemahlt haben; und dann erklärt es sich von selbst, warum die Zeichnung auf denselben durchgängig so ausnehmend leicht, frei,



und oft so zierlich und richtig ist. Künftig wird sich auch Niemand mehr darüber wundern dürfen, oder es als eine große Schwierigkeit für den Künstler ansehen, daß die Striche wegen Trockenheit des Thons schnell und unabgesetzt gezogen werden mußten. Den guten Malern des Alterthums war dieses wahrlich eine Kleinigkeit. Jetzt noch, in der Zeit des Abnehmens der Kunst, muß Jedermann, der nur einigen vernünftigen Unterricht im Zeichnen genoß, wenigstens wissen, daß alle Umrisse, vornehmlich die mit der Feder, auf eben diese Art gemacht werden sollen; weil eine abgesetzte Linie keiner zarten Schwingungen fähig ist; und daß an dem Orte, wo sie unterbrochen worden, allemal eine Ungleichheit oder kleiner Winkel entsteht, welches ihr ein unreines, holprichtes Aussehen giebt. Darum ist es eine wichtige praktische Regel der Kunst, jede Linie unabgesetzt bis dahin zu ziehen, wo sie sich mit einer andern in einem Winkel verbindet. Weil es aber sehr schwer ist, bei diesem Verfahren dennoch genau zu bleiben, so zeichnet man sich erst sorgfältig vor; und das thaten die Mahler der alten Vasen auch, wie wir an der unsrigen deutlich sehen können, wo die Umrisse auf den frischen Thon



mit einem Stifte sanft eingedrückt worden sind; und diese erste Zeichnung war viel detaillirter, als die hernach aufgetragenen schwarzen Contoure. Noch ein anderes Beispiel erinnere ich mich auf einer ausnehmend schönen Vase in der vortrefflichen Sammlung der Familie Vivenzio zu Nola gesehen zu haben, wo der erste Entwurf wie mit Rothstein gezeichnet ist. Dieses giebt auch zugleich einen unwidersprechlichen Beweis, daß der Künstler nicht kopirt, sondern wirklich selbst erfunden habe: denn indem er anfänglich mit seinem Entwurfe nicht ganz zufrieden seyn mochte, so veränderte er vieles in der Lage der Glieder, und verbesserte auch in der That dadurch sein Werk sehr.

---

### *Z u s a t z B.*

SIR W. HAMILTON in der Einleitung zum zweiten  
Bande S. 10.

---

Ich habe im ersten Theile dieses Werkes eine Meinung geäußert, die ich nun, als irrig, zurücknehmen muß. Ich glaubte, die Figuren, die wir auf den Vasen erblicken, wären von guten Künstlern in Papier oder einem andern biegsamen Stoff ausgeschnitten, und damit die



später noch besonders auszumahlenden Umrisse so lange bedeckt worden, als der schwarze Firnis auf die übrigen Theile der Vase aufgetragen wurde. Dagegen habe ich nun auf mehreren Vasen die Umrisse in den noch weichen Thon mit einem spitzigen Instrument leicht, aber kunstreich, gezogen gefunden. Hieraus folgt, daß sie wirklich unmittelbar auf die Vasen gezeichnet wurden, ohne daß der Zeichner etwas weiter vor Augen haben konnte, als diese leicht eingeritzten Linien. Die Spur vom Eindruck eines Daumens auf einer Vase in meiner Sammlung beweist deutlich, daß der Firnis eher aufgetragen wurde, als sie ganz trocken waren. Bedenkt man also die außerordentliche Schnelligkeit, womit diese Umrisse, die keine Verbesserung weiter gestatteten, gezogen werden mußten: so muß man gewiß die hohe Stufe der Vollendung bewundern, welche die Kunst in einem so frühen Zeitalter erstiegen hatte.

---



IV.

Nachrichten über die griechischen Vasen  
aus Briefen von TISCHBEIN und MEYER.

---

1.

Neapel den 3. Januar 1796.

Ich überschicke Ihnen hier meine Zeichnungen nach griechischen Gefäßen. Machen Sie meine Landsleute aufmerksam darauf, damit sie das Schöne, was so zart darinnen liegt, nicht verkennen. Es ist das Einzige, was uns von griechischer Zeichnung aus der Zeit übrig geblieben ist, und darum sehr schätzbar. Denn die Griechen waren die, die das Zeichnen am besten verstunden. Wir können keine bessere Modelle haben, als diese. Wer nicht auf diesem Wege geht, der hat gefehlt. Ich meines Theils habe mir so viel Mühe gegeben, als in meinem Vermögen war, das Simple und Geistige der Originale getreu nachzuahmen, damit die Welt von diesem Schatz etwas Getreues hätte. Man muß diese Sachen freilich nur als Skizzen betrachten, welche die Töpfer machten; aber



ihnen haben wir doch das alles, was sich erhalten hat, zu danken. Die Zeichnungen sind nach den größten Meistern, und ihnen gehört die Erfindung und Zierlichkeit in den Stellungen der Figuren.

Ich habe diese Bemühung vorzüglich aus Liebe zu meinen Landsleuten übernommen, damit sie in Ermangelung der Originale doch etwas sehr Treues vor Augen haben könnten. Von dieser Treue können sie ganz versichert seyn, und dafs Tag und Nacht mit Geist und Händen daran gearbeitet worden ist. Beides, Vergnügen und Verdrufs, welche ich dabei gehabt, ist unsäglich. Hier darf ich in Wahrheit sagen, dafs ich mich der Kunst aufgeopfert habe. Ich bin auch gewifs, dafs ein solches Werk so leicht nicht wieder gemacht werden dürfte, wenn es gleich jetzt leichter ist, da man nur meinen Fufstapfen zu folgen braucht. Das Hancarville'sche Werk ist verkünstelt und unrichtig. Das von Passeri ist erbärmlich. Es kann Niemand das Schöne in diesen Zeichnungen erkennen, der nicht vorher ein ernstliches Studium nach den grofsen vollkommenen griechischen Statuen gemacht hat.



Der Hr. v. Italinski, dessen Beistand bei den Erklärungen dieser Vasen, Hamilton selbst so dankbar rühmt \*), ist ein sehr edler Mann, der sein ganzes Leben mit dem Studium der Alten zugebracht hat. Er hat zum Theil aus Freundschaft für mich, und aus Liebe zur Sache selbst, seine Bemerkungen dazu hergegeben. Da er zu bescheiden ist, um für einen Gelehrten gelten zu wollen: so hat es Mühe gekostet, ihn zu bewegen, daß er in den Abdruck seiner Bemerkungen willigte. Er hat die Quellen selbst studirt. Nur mit den Schriften der neuern Antiquarien ist er nicht sehr bekannt. Da ist aber auch wenig Trost zu holen. Einer schreibt immer die Fehler des andern nach, ohne daß sie die Originale kennen. Uebrigens hat der Hr. v. Italinski weiter keinen Gewinn von dieser Arbeit, als daß er zur Anschaffung der nöthigen Bücher zu diesen Erklärungen einen Kostenaufwand von 1000 Thalern gehabt hat. Hamilton selbst hat 30,000 Thaler für diese Vasen ausgegeben, und nun haben andere Leute

\*) Ihm, sagt Hamilton in der Erklärung des ersten Vasengemäldes T. I. p. 52., verdanke ich die meisten Erklärungen und Citate aus den Alten in den folgenden Blättern. Er bekleidet die Stelle eines Russischen Legationsraths in Neapel.



das Vergnügen davon. Das ist gewiß sehr dankens- und lobenswerth. Glauben Sie mir, der Menschen, die solche Aufopferungen für die Kunst machen können, und, wenn sie es könnten, wollen, sind sehr wenige. Sein Verlust wäre uns allen unersetzlich. Und ich fürchte vor ihm, denn er ist sehr kränklich.

Zur Geschichte der Vasen kann ich Ihnen vor jetzt nur noch folgende allgemeine Nachrichten mittheilen. In eben den Gräbern, wo die Vasen gefunden werden, sind auch noch manche andere Sachen ausgegraben worden. In dem einen fand man sieben Zähne, welche mit einem Golddrathe zusammen gefügt waren. Diese Zähne befinden sich noch jetzt im Museum des Ritters Hamilton \*). Die Vasen sind gewöhnlich ganz leer, so daß die ehemalige Vorstellung, sie für Aschenkrüge zu halten, durchaus unstatt-

\*) Es ist merkwürdig, daß von dergleichen mit Gold eingesetzten Zähnen (*ὀδόντες χρυσίῳ ἐνδεδεσμένοι* in der Beschreibung eines 70 jährigen Mütterchens beim Lucian in *Rhet. Praec.* c. 24. T. III. p. 26.) schon in den Gesetzen der 12 Tafeln die Rede war, wo alle Verschwendung des Goldes an die Leichen untersagt wurde, die mit Gold eingesetzten Zähne ausgenommen: *quod auro dentes vincti sient, im cum ollo sepelire — se fraude esto.* Cic. de Leg. II, 24. s. 60.



## 64 Nachrichten über die griechischen Vasen

haft ist. Findet sich ja zuweilen etwas darinn, so sind es Dinge, die auf Todtenopfer Beziehung haben. So fand man einmal ein paar Eier in einer Vase \*). Desgleichen fand man in einer andern eine Materie, die viele Aehnlichkeit mit weißem Wachse hat, wovon ich selbst etwas besitze. Fände sich also doch zuweilen eine Vase mit Knochen und Asche, so müßte man annehmen, daß sie aus einem geöffneten Grabe genommen, und in spätern Zeiten erst von den Römern als Aschenkrug gebraucht worden sey. Diese Muthmaßung findet durch folgende Begebenheit noch mehr Bestätigung. Vivenzio fand einst ohnweit Nola eine sehr schöne Vase, auf welcher der Tod und die Vertilgung der Familie des Priamus abgebildet ist. Sie war mit Asche und Menschenknochen, auch mit kleinen Gefäßen, die man gewöhnlich Thränenkrüglein nennt, angefüllt, und in eine andere Vase von grober Erde gestellt, die ihr gleichsam zum Futterale diente. Hieraus

\*) Man findet diese heiligen Eier selbst auf Vasen abgebildet, z. B. in Passeri T. III. tab. CCXXV. Daß sie zur coena feralis (περίδειπνον), zu den den Todten mitgegebenen Nahrungsmitteln gehören, wissen wir aus Juvenal V, 85. Ueberhaupt aber gehörten die Eier in das weitläufige Verzeichniß der Sühn- und Reinigungsmittel. Vergl. Hemsterhuys zu Lucians Todtengesprächen I, 2. T. I. p. 331.



läßt sich vermuthen, daß die Römer diese Vase von den Griechen an sich gebracht, oder sonst ausgegraben hatten, indem sie solche schon damals als eine kostbare Seltenheit ansahen, und einen vornehmen Mann oder geliebten Freund nicht besser ehren konnten, als wenn sie ihm diese Vase zur Begräbnisurne gaben.

Im vorigen Jahre hat Vivenzio wieder in römischen Gräbern nachsuchen lassen, weil er vermuthete, ähnliche schöne Vasen darin zu finden, da sie gewiß die besten zu ihren Begräbnisurnen erlesen haben werden: allein er hat nichts gefunden.

In den Gräbern neben den Vasen findet man oft bleierne Ringe zu tausenden. Sie sind ganz schlecht, und nie am Finger getragen. Einige haben noch die Zeichen der Form, in welcher sie gegossen wurden. Aber man findet auch an der Stelle des Gerippes, wo die Hand lag, zuweilen silberne Ringe, die wirklich getragen worden sind. Einst hat man auch einen Siegelring gefunden, der auf der einen Seite als Scarabée geschnitten war, auf der andern Seite aber im Carniol Figuren hatte. Ueberhaupt sind Gemmen und Pasten, als Scarabéen, in diesen Grabmälern nichts seltenes. Die Pasten sind von blauer,



grüner, weißer, grauer Composition. Die Gemmen meist Carniole mit eingeschnittenen Hieroglyphen \*). Oft trifft man auch auf Bruchstücke alter Rüstungen, Schwerte von Eisen, zum Theil mit sehr breiten Klingen, und allerlei Agraffen und Spangen von Silber, Bronze, Blei, von größerem und kleinerem Umfange, einige wohl einer Hand breit.

Die vielen kleinen Vasen haben einige für Spielwerke der Kinder halten wollen. Diefs scheint mir nicht wahrscheinlich. Ich halte sie für Riechfläschchen, zur Aufbewahrung von allerlei Essenzen und Salben. Diefs schliesse ich aus den kleinen darin befindlichen Oeffnungen \*\*).

\*) Sollten die Gräber, wo solche Gemmae literatae, später Abraxos genannt, gefunden wurden, nicht überhaupt in ein späteres Zeitalter gehören?

\*\*) Bekanntlich hielt man diese kleinern Vasen von schmaler, länglicher Form sonst für Thränenfläschchen (*vascula lachrymatoria*). Man sehe z. B. Bonanni in Museo Kircheriano Cl. III. p. 115. Allein Paciaudi hat in seinen *Monumentis Peloponnesiacis* T. III. p. 18 ff. zuerst den Ungrund dieser Behauptung sehr gründlich erwiesen, und gezeigt, daß diese Gefäße stets zu Salben und wohlriechenden Essenzen auch in den Gräbern bestimmt gewesen sind. Caylus, der in mehrern Stellen dergleichen Gefäße für Etrurische *lacratoires* erklärt hatte, war einer der ersten, der diesen Irrthum freimüthig bekannte. S. *Recueil d'Antiquités* T. V. p. xviii.



Nicht selten findet man auch in den Gräbern Masken von Bronze und Eisen \*), auch kleine Instrumente zum Zahnputzen \*\*), die sehr zart und künstlich gearbeitet sind, an einem Ringe hängend.

Merkwürdig bleibt gewiss der Umstand, daß man in den Ausgrabungen von Pompeji, Herculaneum u. s. w. nie auch nur eine einzige Vase der Art fand. Sie waren also damals, als jene Städte verschüttet wurden, außer allem Gebrauch, und gehören einer weit frühern Periode zu \*\*\*).

Nie ist an einer Vase ein Zeichen zu entdecken, daß sie jemals zu einem Opfer oder Haus-

\*) Ein Beispiel von besonderer Schönheit und GröÙe hat Hamilton auf der ersten Kupfertafel des IIten Theils der Engravings abbilden lassen.

\*\*) Vergl. Martial XIV, 56. wo die Erklärer mit Unrecht an unser Zahnpulver denken.

\*\*\*). Dabei muß man noch den Umstand mit in Anschlag bringen, daß Spoliation der Gräber damals äußerst entehrend war, und die Achtung, die man den diis manibus bewies, auch die Vasen in den Gräbern vor Nachgrabungen sicherte. Die Beweise sehe man in des Gutherius gelehrten Schrift de iure manium. Eine Vase konnte sogar auf einem Grabmal öffentlich dastehen (man erinnere sich an die Anekdote von den Raben, die eine solche Vase mit Steinchen ausfüllen, um das Wasser zu erreichen), und wurde nicht angerührt.



bedürfnis gebraucht worden wäre. Sie kamen alle neu ins Grab. Aber wohl findet sich der Umstand, daß eine zerbrochene Vase vermittelst eines Bleidraths oder dünnen Metalls, das durch Löcher gezogen wurde, geflickt worden ist.

W. TISCHBEIN.

2.

Neapel den 3. März 1796.

Es wundert mich gar nicht, wenn man auch bei unsern lieben Landsleuten viele findet, die über das große Rühmen, welches von diesen alten Töpfen gemacht wird, bedenklich den Kopf schütteln, und darüber lachen. Auch mir haben Leute hier in Neapel oft gesagt, ich sollte es ihnen nur aufrichtig gestehen, daß meine Hochachtung vor dieses alte Töpfergeschirr eine bloße Einbildung sey. Denn sie müßten mir sagen, daß sie gar nichts daran finden könnten, so wie ihnen der ganze etruskische Geschmack etwas sehr Lächerliches dünke. Selbst die etruskischen Schuhschnallen hätten sie nur auf eine kurze Zeit getragen, weil ihnen die Mode nicht gefiel. Allenfalls Beingürtelschnallen *à l'Etrusque*, das wollten sie sich noch gefallen lassen. Mit den etruskischen Gemälden auf Kutschen sey es schon bedenklicher, da diese einen himmelblauen



Grund haben müßten u. s. w. Dergleichen Menschen, die oft große Ansprüche auf Geschmack machen, wissen weiter nichts, als daß sie alles, wo rothe und schwarze Farbe in einander gekleht ist, etrusch nennen, und treiben mit dieser Mahlerei den unsinnigsten Mißbrauch.

Auch habe ich mit vieler Betrübniß einige Vasen und Tassen gesehen, die in den besten Porzellanfabriken Deutschlands gemacht worden waren. Man hatte die sogenannte etrusche Mahlerei unserer Vasen darauf nachzuahmen gesucht, aber sehr ungeschickt und ohne allen Verstand. Man hatte ganz ohne Sinn Figuren aus ganz verschiedenen Bildern zusammen gestellt, und so die barockesten Compositionen ausgeheckt, bloß um Bilder zu bekommen. So sah ich z. B. einen Silen oder Faun mit einem Theseus, ein anderes Mal mit einer Ceres zusammen gestellt. Ich wünschte wohl, daß sich unsere Porzellanfabriken Muster von unsern Vasen nähmen. Sowohl die zarten, schönen Formen der Vasen, worinnen es die Engländer zu einer großen Vollkommenheit gebracht haben, als die Gemälde darauf, würden die Meißner und Berliner Gefäße sehr schmücken. Aber man dürfte nicht



trennen, was zusammen gehört. Es müßten verständige Künstler die Aufsicht führen \*).

Nur müssen wir nicht vergessen, daß diese Vasen einst nicht bloß zur eiteln Zierde dienten. Die Thaten der griechischen Helden sind nicht vergeblich darauf abgebildet. Die Griechen, jenes so kluge Volk, brauchte diese Abbildungen zur Erweckung und Aufmunterung. Man sprach durch sie beredter, als durch die Rede. Denn was man durch das Auge empfindet, wirkt schneller und sicherer auf das Gemüth. Die Griechen waren große Menschenkenner. Was in der Seele des Jünglings, dem eine solche Vase geschenkt wurde, verworren liegt, entwickelten, sonderten, ordneten sie; und um es deutlicher und faßlicher zu machen, stellten sie es figürlich in solchen Geschichten alter Heroen vor. Das ist der Inhalt dieser Bilder.

Die Vasen, die so lange im Schooße der verhüllenden Erde sich erhielten, sind jetzt alle

\*) Vielleicht habe ich schon im nächsten Hefte das Vergnügen, Liebhabern eine Porzellanfabrik nennen zu können, wo alle diese Regeln genau befolgt werden. In Neapel wurde ein Service für die Kaiserin von Rußland unter Tischbeins unmittelbarer Aufsicht gemahlt, wovon die Musterzeichnungen auch nach Deutschland gekommen sind.



ihrem Untergange nahe. Schon viele davon sind vernichtet. Jeder Fremde, der hieher kommt, kauft und nimmt welche mit sich, die alsdann hingesezt werden, wo sie Niemand sieht \*). Mehrere hundert stehen in den Villen reicher Britten auf Kaminen und in Plätzen zerstreut, wo sie jedem Auge entzogen sind. Viele werden auf den Reisen zerbrochen, viele gehen auch auf dem Meere unter, wovon ich selbst verschiedene Fälle weiß. Es ist also nur ein einziges Mittel, diesen Schatz der Zerstörung und Vernichtung zu entreißen, und dieß Mittel ist die möglichst getreue Aufbewahrung derselben in Kupferstichen und erklärenden Werken. Möchte unser Werk diesen Zweck wenigstens zum Theil erreichen!

W. TISCHBEIN.

3.

Florenz den 19. Febr. 1797.

Was die Vasen anbetrifft, l. Fr., da ist der Trost wirklich sehr gering, den ich Ihnen erthei-

\*) Es wäre wohl zu wünschen, daß ein Deutscher Abbildungen der Vasen sammelte und herausgäbe, die sich in verschiedenen Museen einzeln zerstreut finden, z. B. in Dessau, in der Antikengallerie zu Dresden, wo im sogenannten Columbarium einige ganz vortreffliche aufbewahrt werden, in Cassel, München, Wien.



len kann. Denn nach langem Studiren bin ich endlich so weit, zu erkennen, daß ich nichts weiß. Sehen Sie z. B. da werden bei Montepulciano schwarze Gefäße ausgegraben mit Figuren in Basrelief im Aegyptischen Geschmack, und was das Schlimmste ist, so sind einige Fragmente so ächt ägyptisch, als wenn sie wirklicher Hausrath eines der Pharaonen gewesen wären. Nächst diesen giebt es eine gute Zahl anderer glänzend - schwarzer Gefäße ebenfalls mit Zierrathen in Basrelief, von so außerordentlicher Zierlichkeit in Form und Arbeit, daß sie die schönsten Campanischen Vasen weit übertreffen, und diese sollen von Volterra kommen. Endlich sind auch diejenigen Vasen, von welchen man sagt, sie werden bei Arezzo gefunden, von den Campanischen weder in der Form noch in der Mahlerei wesentlich unterschieden, sondern bloß von schlechterm Thon. Einige ganz glatte bedeckte Schalen von einer sehr feinen, ziemlich hochrothen Erde, sollen die berühmten aretinischen Gefäße seyn, und werden wirklich um Arezzo gefunden. Ich habe aber gerade solche Schalen auch in Neapel gesehen, die zuverlässig um Nola und Capua herum gefunden worden waren.



Nun bitt' ich Sie, was soll man von allem diesem halten? Kaum sehe ich noch ein paar Lücken offen, wodurch man sich aus dieser Verlegenheit retten könnte. Allein, ehe Volterra und einige andere Oerter von mir selbst besucht und gesehen worden sind, läßt sich wenig wagen \*).

Die hier in Florenz befindliche großherzogliche Vasensammlung, wornach Sie fragen, ist mehr wegen der Verschiedenheit, als wegen der Zahl der Gefäße merkwürdig. Denn ich zweifle, daß sich in Allem mehr als 100 be-

\*) Die bescheidene Zurückhaltung eines solchen Kenners verdient gewiß volle Beherzigung! Das Merkwürdigste wären denn doch die Vasen im ägyptischen Geschmack mit Basreliefs. Ein Fragment einer solchen Vase hat schon Caylus in seinem *Recueil d'Antiquités* T.I. tabl. XXXIII, 1. vergl. in *Demsters Etruria regali* tab. LXXXIV, 1. Caylus sucht sich sowohl hier, als an andern Orten, wo er Vasen mit ägyptischen Vorstellungen erklärt, z. B. T.III. p.40. T.IV. p.80., dadurch zu helfen, daß er einen großen Handelsverkehr zwischen den seefahrenden Etruriern und den Aegyptiern (also nach dem Psammenitus) annimmt. Gewiß ist es auch, daß viele treffliche Vasen, die in ihrer Arbeit den Campanischen fast gar nichts nachgeben, wirklich bei Viterbo, Corneto, Arezzo u. s. w. ausgegraben worden sind, wovon sich viele in der großherzoglichen Gallerie zu Florenz befinden. S. die Zeugnisse in der gelehrten Anmerkung des Fea zu Winkelmann T.I. p.215f.



deutende Stücke herausbringen ließen. Was etwa hier und da in Cortona aufgehoben wird, kann auch nicht in die Zahl der beträchtlichen Sammlungen gesetzt werden. —

Sonder Zweifel stehen die Blumeneinfassungen auf den Vasen mit den Arabesken in Verwandschaft, wie denn alles das, was wir unter dem Worte Arabeske begreifen, Verbindung hat. Man sieht ja wohl auch auf dem Rande der Vasen Eier gemahlt, wie sie an marmornen Vasen en relief gearbeitet sind. Auch kommen damit die übrigen Zierrathen überein, die man in Pompeji, in den Bädern des Titus u. s. w. auf Wänden und Decken gemahlt gefunden hat. Man muß dabei nur nicht vergessen, daß, was in den frühern Zeiten sehr einfach gemacht wurde, in der Folge Geschmack und Zierlichkeit erhielt, nach und nach aber durch Uebertreibung und Ueberladung abgeschmackt und verschnörkelt geworden ist. Denn durch das Ueberflüssige scheint die Barbarei eingerissen zu seyn.

Die Form der Vasen wurde wohl zuerst von der Nothwendigkeit des Gebrauchs bestimmt. Wer Flüssigkeiten aufheben wollte, mußte eine Schale machen, und wenn die Schale



mehr fassen sollte, mußte sie tiefer werden. Um das Verschütten der Flüssigkeit zu verhindern, mußte man dem Gefäße einen engeren Hals geben. Dadurch war aber auch schon die mehr oder weniger ovale Ründung der Vase bestimmt. Denn es scheint mir etwas weitläufig zu seyn, wenn man annimmt, daß, wer eine solche Vase drehte, sich erst verliebt haben mußte, um nun die Brust eines jungen Weibes abformen zu können, und was dergleichen Grillen mehr sind, die uns die alten Herrn gern glaubend machen möchten. Es sey indess fern von mir, daß ich Jemand diese Meinung aufdringen möchte. Solche Erklärungen sind viel zu natürlich, um Beifall finden zu können. Der größte Theil der Kunstjünger ist in großer Entzückung, wenn er hört, daß man sich cannellirte ionische Säulen als junge, schlanke Mädchen im Hemde und — frisirt vorstellen könne. Dabei bleibt doch für die Phantasie auch noch etwas zu thun übrig.

---



## V.

## Ueber die Vasenarabeske.

---

Zur dritten Kupfertafel des ersten Hefts.

---

**Z**u den erläuternden Abbildungen, die der Ritter Hamilton den eigentlichen Vasengemälden vorausgehen läßt, gehören auch auf der dritten Tafel sieben verschiedene Muster von Einfassungen, Blumengewinden und labyrinthischen Verschlingungen, womit die alten griechischen Vasen an ihren obern und untern Rändern gewöhnlich geschmückt sind. Diesen folgen im zweiten Theil der Engravings gleichfalls auf einer besondern Tafel noch fünf neue, von jenen ganz verschiedene Muster, von welchen ich zu seiner Zeit weitläuftiger sprechen werde.

Man hat diese Verzierungen Vasenarabesken genannt, und in Zimmern, Meubles und Gefäßen, die à l'Etrusque ausgemahlt



und geschmückt wurden, mit mehr oder weniger Geschmack häufig nachgeahmt, und darum glaubte Hamilton sich bei Künstlern und Kunstliebhabern einen Dank zu verdienen, wenn er einige der zierlichsten und gefälligsten hier besonders abbilden liefse.

Was ist von diesen Blumeneinfassungen auf Vasen zu halten? Wie kam man auf diese Idee? wie hängt sie mit derbekannten Arabeske zusammen, die später so sehr ausartete, und den ganzen Unwillen des Baumeisters Vitruvius auf sich zog?

„Aus dem Grundsätze des Isolirens, des „Heraushebens aus der Masse,“ sagt Göthe \*), „lassen sich alle einfassenden Ornamente am besten erklären. Ein Rahmen verschönert das „Gemälde nur in so fern, als er es isolirt, aus „dem Zusammenhange der umgebenden Dinge „absondert. Das Bild stellt etwas in sich Vollendetes dar; der Rahmen umgränzt wieder das

\*) Man findet diese Ideen in Moritzens Reisen eines Deutschen in Italien Th. III. S. 227 f. Moritz hat diesen Gedanken, den er sich aus Unterredungen mit Göthe in Rom angemerkt hatte, noch kurz vor seinem Tode in einer besondern Schrift weiter auszuführen versucht. Er kann in der That in der Anwendung sehr fruchtbar gemacht werden.



„in sich Vollendete. Es erweitert sich dadurch  
 „nach Aufsen zu, so dafs wir gleichsam stufen-  
 „weise in das innere Heiligthum blicken, welches  
 „durch diese Umgränzung schimmert. So wie  
 „der Rahmen am Gemälde, sind die Einfassungen  
 „überhaupt durch die Idee des Isolirens, des  
 „Heraushebens aus der Masse, zu Verzierungen  
 „geworden; der Saum und die Bordirung am Ge-  
 „wande; der Ring am Finger; und um das Haupt  
 „der Kranz und das Diadem.“

Auch die Vasenarabeske ist gewöhnlich nichts anders, als eine Art von Rahmen und Einfassung, welche oben und unten um das Gefäfse herumlaufend, das zwischen jenen stehende Gemälde einschliesst. Um sich hiervon zu überzeugen, darf man nur einen Blick auf die kolorirten Tafeln in dem frühern Hancarvillischen Werke werfen. Denn wiewohl die Seiteneinfassungen zur Rechten und Linken dort blofs um der Symmetrie willen hinzugehan worden sind: so kann doch den obern und untern Verzierungsleisten die Aechtheit nach den alten Vasen nicht abgesprochen werden. Es sind also nur Rahmen auf einem runden Körper.

Was die Bordüren an den Kleidern sind, das sind diese Blumengewinde, Laubranken und



und Schnörkelverzierungen auf unsern Vasen. Und wenn man auch nicht geradezu mit Hr. Fiorillo behaupten wollte \*), daß von diesen Stickereien und Einfassungen der Gewänder die Mahler die erste Idee ihrer Arabeske entlehnt hätten: so scheint doch so viel gewiß, daß beide Arten von Verzierungen aus einerlei Bedürfnis oder Verschönerungswunsch entstanden, und eine die andere sehr wohl zu erklären fähig sind.

Es ist merkwürdig, daß eine wegen ihrer schönen Windungen, Blätterranken und Blüthen im Alterthum sehr geschätzte Pflanze, der Acanthus (*Acanthus sativus* Linn.) oder die ächte Bärenklau, sowohl für Einfassung gestickter Gewänder, als für die Blätterranken in Schnitz-

\*) S. Ueber die Groteske (Gött. 1791.) S. 12. So viel ist gewiß, die Stickerei in den Gewändern, so wie sie Homer schon bei den Phrygiern kennt, ist älter, als fast alle übrigen Zeichnerien und Bildnerien in Griechenland. Da nun auch der Geschmack, die Ränder des Gewandes mit Thierfiguren und andern Schnörkelwerke einzufassen, von jeher für orientalisch gehalten worden ist, und noch jetzt in jenen Gegenden gefunden wird: so können allerdings griechische Künstler von jenen Stickereien manches entlehnt haben. Ueberhaupt aber wird sich ohne die genaueste Untersuchung der ältesten orientalischen Tapetenwirkerei und Stickerei nie eine befriedigende Geschichte der alten Arabeskenverzierungen schreiben lassen.



und Bildarbeit an den Pokalen der Alten, zum beständigen Vorbild gedient hat, und eben dadurch auch die allgemeine Kunstbenennung für Umkränzungen und Einfassungen aller Art geworden ist \*). Noch jetzt finden sich Abbildungen

\*) Man muß den in Italien und Griechenland wild wachsenden ächten Akanthus sorgfältig von dem unterscheiden, was wir gewöhnlich Bärenklau nennen. Dieser ist das *Heracleum Sphondylium* Linn. und gehört zu einem andern Geschlechte. Vom ächten Bärenklau gilt die Geschichte, wie nach dem Vitruv (Th. I. S. 157. Uebers. von Rode) das Kapital der Korinthischen Säule entstand. Man vergleiche nur die schöne Beschreibung dieser Pflanze beim Dioskorides III, 19. mit Saumaise's Commentar ad Solin. p. 378 ff. und man wird schon in dieser Schilderung die Ursache entdecken, warum die Alten dieser Pflanze die Ehre erwiesen, von ihr jede verzierende Blätterranke auf ihren Kunstwerken zu benennen. Darum nennt sie auch Plinius XXII, 22. s. 24. *topiariam herbam*, weil sie selbst in Gärten zu verzierenden Rankeneinfassungen gebraucht wurde. Von einer gestickten Blätterranke an einem Gewande kommt sie bekanntlich in der Stelle des Virgil I, 649. *circumtextum croceo velamen acantho* vor, und von architektonischen Einfassungen beim Vitruv II, 7. p. 66. ed. Galian. Die Stellen, wo es von den Verzierungen um Trinkschalen und Pokalen vorkommt, haben die Erklärer des Virgils Eclog. III, 45. sorgfältig gesammelt. Hieraus, glaube ich, muß Hesychius erklärt und verbessert werden. T. I. c. 184, 22. Ἀκανθός· περιγάρμα ὑφασμένον, καὶ ζῶον καὶ φυτὸν καὶ πτηνόν. So liest Saumaise ad Vopisc. Aurel. c. 46. T. II. p. 571 b. Das erste ist sehr verständlich. Akanthus, sagt der Lexikograph, heißt ein gewirkter Saum. Dies ist



auf Vasen , wo ein König , auf einem Throne sitzend, mit einem solchen Akanthusgewand (d. h.

die eingewirkte oder eingestickte Einfassung von Akanthusblättern. Was soll nun aber ζῶον καὶ φυτὸν bedeuten? Freilich heißen ζῶα, ζῶδια auch häufig Thierfiguren, auch in Tapeten. Daher περιζώματα ζωδιωτά, belluata tapetia, Plant. in Pseud. I, 2. 14. S. Saumaise ad Scriptt. H. A. T. II. p. 300. Aber eine bloße Thierfigur kann doch nicht ἄκανθος heißen. Ich glaube, Hesychius schrieb ζῶόφυτα, und verstand darunter solche Arabesken, wo aus einem Blumenkelche ein Menschen- oder Thierkopf hervorgeht, deren hohes Alterthum selbst auf Vaseneinfassungen weiter unten bewiesen wird. Fände diese Erklärung Beifall, so hätten wir zugleich das ächte alte Wort gefunden, was von der Thierarabeske bis jetzt vergeblich gesucht wurde. Nun wäre das letzte Wort im Hesychius πτηνὸν noch zu erklären übrig. Ich habe zuweilen gedacht, dieß könnte von der Vogelarabeske verstanden werden, wo Vögel auf Zweigen sitzend, mit den Schwänzen in Blätterranken auslaufen. Man sehe z. B. die antike Einfassung einer architektonischen Arabeske in den *Pittura d'Ercolano* T. I. tav. XL. Allein nach reiferer Ueberlegung möchte ich lieber lesen πτερίον. Farrenkräuter und Akanthus wurden häufig als Zierpflanzen neben einander gestellt, wie z. B. in dem Fragmente der Georgika des Nicanders beim Athenäus XV, 9. p. 684 B. λεπταὶ πτερίδες καὶ παιδὸς ἔρωτες d. h. Farrenkräuter und Akanthus. S. Casaubonus S. 967. Nun sind aber die *paterae felicatae* selbst aus dem Cicero bekannt. S. die Anmerkungen zu *ad Att.* VI, 1. p. 581. ed. Graev. Und so konnte der Glossograph leicht eines fürs andere nehmen, und auch hier den Akanthus mit der Pteris verwechseln, da beide zu einerlei zierlichen Einfassungen dienten, wie gleich noch weiter gezeigt werden wird.



einem Kleide, dessen Säume mit einer breiten Ranke der Art eingefasst sind) erscheint (S. die Hancarvillischen Vasen Tom. I. pl. 104. und vergleiche in unsern Engravings T. I. tab. 6.); und die Arabeskeneinfassung N. 3. auf unserer Hamiltonischen Tafel ist, mit geringer artistischer Abänderung, die ächte Akanthusguirlande, die, nebst den zierlich schmückenden Epheuranken, am häufigsten auf unsern griechischen Vasen angetroffen wird.

Denn außer dem Akanthus nahm man am liebsten und häufigsten Epheuranken um der zierlichen Blätter und traubenartigen Beeren willen zu Einfassungen schöner Vasen und Trinkgeschirre. Wer erinnert sich hier nicht an die mahlerische Beschreibung eines Hirtenbechers in Theokrits erster Idylle, die durch Virgils Nachahmung so bekannt ist?

Epheu webet sich oben am Rande des Bechers,  
Epheu, welcher mit Blumen von Helichrysos bestreut ist,  
Und mit Häkchen umschlingt die safranfarbige Beere \*).

\*) Ich werde in der Folge bei der Erklärung einer Vase Gelegenheit haben, die hier von mir gegebene Uebersetzung zu rechtfertigen. Der Hauptfehler, den selbst Schreiber in seinem botanischen Commentar in der Harlesischen Ausgabe begangen hat, liegt darin, daß man Helichrysos nicht für eine besondere Blume, Gnaphalium



Man kann sich auch kaum etwas passenderes zur Einfassung eines solchen Trinkgefäßes denken, als die überall sich anschmiegenden, üppig rankenden Blätter, und die gelblichen Beeren dieser Schmarozerpflanze \*), und daher kommt sie auch auf unsern Vasen sehr oft als zierliche Umkränzung und Einschließung des Gemäldes vor. Daher hat ihr auch Hamilton auf unserer Kupfertafel gleich den ersten Platz angewiesen, wo auch die Beeren oder Früchte (*corymbia*) sehr deutlich zu sehen sind.

Hieher gehöret endlich auch noch eine Gattung des Farrenkrautes (*filix non ramosa dentata Bauhini, polypodium mas Linn.*) mit dem Trivialnamen Farrenkraut männlein genannt, womit man den Rand, besonders der flachern Schalen und Schüsseln einzufassen

*stoechas* Linn. (die Rheinblume) halten wollte. Die Nichtbotaniker sehen nur die Abbildung des *gnaphalium* im Blakwell Taf. 438. und stellen sich vor, wie zierlich die schuppichten Kelche und gelben Blumenköpfchen zwischen den üppigen Epheublättern aufgestanden haben. S. Heyne zu Virgil T. I. p. 54. ed. nov.

\*) Man vergleiche hier nur die Beschreibung beim Plutarch Sympos. III, 2. p. 648. E. mit Boden von Stapels Anmerkungen zum Theophrast III, 18. p. 276. und die von Paschalius sorgfältig gesammelten Stellen de Coronis I, 15. p. 54 ff.



pflegte \*). Die zierlich gefiederten und gekerbten Blätter dieser Pflanze nehmen nach und nach an Grösse ab, und spitzen sich also pyramidalisch zu \*\*). Gerade dieser Umstand scheint die griechischen Künstler zur Wahl dieser Pflanze bei Vaseneinfassungen bewogen zu haben. Denn sie erhielt durch diese Bildung eine gewisse Aehnlichkeit mit den bacchischen Thyrsusstäben. Bei der Bärenklau oder dem Akanth ist wenigstens dieser Bestimmungsgrund ausser allem Zweifel, da ihm schon von den alten Botanikern ein thyrsusförmiger Kopf gegeben wird \*\*\*).

Fassen wir dieß alles zusammen: so haben wir nun so viel gelernt, daß die Vasenbildner in Metall (*vascularii*) zuerst ausser dem

\*) Beim Cicero kommen zweimal *felicatae* (dieß scheint doch die richtigere Schreibart, statt *flicatae*, zu seyn. S. Schneider zum Cato de R. R. 158. p. 209.) *paterae* und *lances* vor, wozu die Erklärung des Festus gehört: *filicata patera dicta, quod ad filicis herbae speciem sit caelata*.

\*\*) Man vergleiche nur die Abbildung im Herbario Blackwelliano (Nürnb. Ausg.) Cent. IV. tab. 323.

\*\*\*) Beim Dioscorides III, 19. *θυρσοειδής ἢ κεφαλὴ*. Die Abbildung, welche Saumaise ad Solin. p. 380. aus einer alten Handschrift des Dioscorides giebt, stimmt besser mit der Beschreibung des Dioscorides, als die neuern Abbildungen z. B. beim Blackwell Cent. I. tab. 89.



Ephen noch einige andere thyrsusartige Pflanzen zu einfassenden Blätterranken am obern Theile der Gefäße, eben so wie die Sticker und Tapetenwirker zur Einfassung ihrer Gewänder wählten. Diese Bildnerei ahmten in der Folge auch die Vasenarbeiter im Thone nach, und so entstanden daraus die Verzierungen, die wir so häufig am obern Rande dieser Vasen antreffen, und die ich zum Unterschied von andern die Blätterarabeske nennen möchte.

Es gab aber auf den Gewändern der Alten noch eine andere Einfassung, die nicht aus dem Pflanzenreiche hergenommen, und noch weit häufiger war, als jene Blumen- und Blätterranken. Man verglich diese Verzierung am liebsten mit einem Strom, der gleichsam eine Insel umfließt\*), und nannte sie einen Mäander, indem man den Namen von jenem aus Mangel der nöthigen Abdachung so oft in sich

\*) Man nannte solche Gewänder mit einer rings herum laufenden Purpureinfassung *περίνησα*, welches der Lexikograph Photius bei Alberti zu Hesych. T. II. c. 929, 2. ganz deutlich so erklärt: *περιβόλαια περιφερῇ καὶ νησοειδῇ, ὅμοια ταῖς ὑπὸ Ῥωμαίων καλυμέναις χλαίναις*. Man vergleiche die Hauptstelle beim Pollux VII, 52. und Saumaise ad Scriptt. H. A. T. I. p. 980. T. II. p. 573. b. Es wird davon in der Folge bei Erklärung der Vasen noch öfterer die Rede seyn.



selbst zurückkehrenden Strome in Phrygien entlehnte, von welchem Ovid singt (Metam. VIII, 162.):

Scherzend läuft er mit zweifelnder Fluth bald rückwärts,  
bald vorwärts,

Strömet der kommenden Welle sich rückwärts schlängelnd  
entgegen,

Und indem er dem Quell, und bald dem Meere sich nähert,  
Treibt er sein Spiel mit dem Wasser — \*).

Von ihm also wurden alle Krümmungen und Windungen, wie Strabo bemerkt \*\*), Mäander genannt; ganz besonders aber kam diese Benennung den künstlich in einander verschlungenen Purpureinfassungen an den Mänteln und Gewändern des Alterthums zu, wovon es auch Virgil in einer bekannten Stelle ausdrücklich gebraucht hat \*\*\*).

\*) Alle Stellen der alten Geographen und Dichter, die ihr Genie in seinen Beschreibungen übten (poëtarum omnium exercitatio et ludus nennt ihn daher Seneca Epist. 104.), hat mit den Berichten neuerer Reisenden verglichen und witzig zusammen gestellt der franz. Geograph Barbié in seinen Recherches sur les attérissemens qui se sont formés à l'embouchure du Méandre im Magasin encyclopédique 2me année T. IV. n. 13. p. 74 ff.

\*\*) XII. p. 866. A. σχολιὸς εἰς ὑπερβολὴν, ὥστε ἐξ ἐκείνων τὰς σχολιότητας ἀπάσας Μαιάνδρους καλεῖσθαι.

\*\*\*) Aen. V, 250. Victori chlamydem auratam, quam plurima circum Purpura Mæandro duplici Meliboea cucurrit.



Man findet häufig in alten Schriftstellern farbiger Streifen an den Gewändern, und besonders purpurner Einfassungen Erwähnung gethan, und diese auch wieder auf alten Denkmälern, wo sie durch Farben angedeutet werden konnten, als eben auf unsern gemalten Vasen und mehreren etrurischen Kunstwerken, sehr genau bezeichnet \*). Auch diese Purpursäume waren zuweilen zierlich ausgezackt, und hatten in sofern schon etwas Arabeskenähnliches \*\*). Allein man muß sich sorgfältig hüten,

\*) Die Griechen nennen dergleichen Streifen *σήματα*, und ein Gewand, das sie hat, *παράσημος*, die ganze Verzierungsart aber *παρυφή*. Was sich aus Pollux, Hesychius u. s. w. darüber sagen läßt, findet man, freilich etwas verworren, von Saumaise zusammen gestellt ad Scriptt. H. A. T. II. p. 570 - 575. Von den prachtliebenden Etruriern bekamen die Römer nur die allereinfachste Verzierungsart dieser Gattung, den *clauus*. Aber auf alten etrurischen Kunstwerken finden sich sehr schöne Einfassungen. S. Bonarota ad monumenta Etrusca in Demsters Etruria regali T. II. p. 60. 61. wo doch einige altgriechische Kunstwerke zu den etrurischen gerechnet werden.

\*\*) Beispiele finden sich sehr häufig auf den Vasen. Besonders kommt die Arabeskeneinfassung, die Hamilton auf unserer Tafel zuletzt n. 7. gegeben hat, auf einigen der schönsten vielfarbig gemahlten Vasen in der Hancarville'schen Sammlung vor, z. B. T. IV. tab. 113. 130. vergl. T. IV. tab. 24. 81., wo zwei verschiedene noch zierlichere Einfassungen vorkommen.



dies nicht, wie es oft geschehen ist \*), mit dem wahren Mäander zu verwechseln. Die wahre Gestalt desselben ist gerade so, wie wir den Fluß Mäander auf den griechischen Stadtmünzen von Magnesia und Priene in Ionien, von Apamea in Phrygien und einigen andern Städten, alsdann bezeichnet finden, wenn der Name des Flusses nicht besonders dazu gesetzt ist \*\*). Es ist eine zwiefach neben einander laufende Doppellinie in einer labyrinthischen Verschlingung, wodurch auch Nichtkenner oft bewogen worden sind, diese Schlingungen auf dergleichen Münzen wirklich für ein Labyrinth zu halten, wie es auf den Münzen von Gnosos in Creta u. s. w. vorkommt. Gerade dieser im Zickzack laufende Linienzug wurde nun auf Gewändern eingestickt oder eingewebt \*\*\*), und

\*) Selbst von Winkelmann *Storia delle arti del disegno* T. I. p. 428. ed. Fea.

\*\*) Ekhel nennt es sehr bestimmt *lineas recurrentes et sinuosos flexus* in seiner *Doctrina num. vet.* P. I. Vol. IV. p. 318. Man sehe, um sich die Sache anschaulich zu machen, die schöne Magnesische Münze in *Liebe Gotha numaria* p. 183. mit Liebes gelehrtem Commentar, oder Beyers *Thes. Brand.* T. I. p. 499. Darum vergleicht auch Ovid den Labyrinth mit dem Mäander *Metam.* VIII, 162., wo ihm eine solche Figur vor Augen schwebte.

\*\*\*) Eine der deutlichsten Abbildungen ist die, welche



erst dann, wenn man die Sache auf alten Kunstwerken wirklich abgebildet gesehen hat, versteht man die Stelle des Virgils \*) von der goldenen Chlamys, die ein doppelter Mäander umfloß.

Von den Gewändern ist nun dieser Mäander mit verschiedenen Zusätzen, Erweiterungen und Verschönerungen auch als Einfassung auf

Buonarotti Osservazione sopra alcune medaglion p. 93. nach einer kleinen Bronze im Museum des Cardinals Carpegna giebt. Hier ist die obere Kante eines Untergewandes ganz mit solchen labyrinthischen Zügen eingefasst.

- \*) Die Chlamys, die Aeneas dem Cloanthus als Kampfpriis ertheilt, gehörte zu denen, die Pollux VII, 62. περινησα (denn so muß dort gelesen werden), Hesychius περινήσαια nennt, wo das mit Gold durchwirkte Gewebe rings herum mit Purpurstreifen eingefasst war. Nur war hier noch der besondere Umstand, daß statt der gewöhnlichen Einfassung (limbus pictus Aen. IV, 136.) ein doppelter labyrinthischer Schnörkelzug, ein Mäander, purpura in seremeabilis, wie Servius es erklärt, eingestickt war. Aus Gürteln und den dadurch erregten Faltenbausch ist dabei nicht zu denken, da die Chlamys ein bloßer Ueberwurf ist. Zwischen diesen beiden Mäanderarabesken war die Geschichte des Ganymedes gerade so eingewirkt, wie in jenem Gewande, das drei Schwestern als Weihgeschenk der Diana aufgehangen haben, beim Leonidas von Tarent Analect. Brunk. T. I. p. 225. XX. und Antipater von Sidon Anal. T. II. p. 12. XXIII. über der Mäanderarabeske tanzende Mädchen eingewirkt sind.



unsere Campanischen oder Griechischen Vasen gekommen, und dieß möchte ich die Mäanderarabeske nennen. Auf unserer Hamiltonischen Mustertafel ist No. 6. ein sehr deutliches und zierliches Beispiel davon zu sehen.

So wie aber auf wirklichen Gewändern oft außer der doppelten oder dreifachen Mäanderwindung der äußerste Saum selbst noch einen mehr oder weniger zierlich ausgezackten Purpurstreifen hatte\*): so finden wir auch nicht selten auf den Vasen, wo solche Mäanderwindungen vorkommen, noch weiter unten eine zweite ganz leicht ausgezackte, oder auch fast vierförmige Leiste oder Einfassung, und von beiden hat uns Hamilton gleichfalls auf dieser Tafel No. 4. und 7. Abbildungen gegeben.

Zwischen den zuerst angeführten Blättereinfassungen und diesen Mäandern, findet außerdem, so viel ich auf Vasen habe beobachten können, noch der Unterschied Statt, daß jene erstern immer nur um den obern Rand der Gefäße, diese aber nur um den untersten Theil derselben herum laufen. Selbst in dieser Kleinigkeit liegt etwas Gedachtes. Mit Blumen-

\*) Wir werden ein Beispiel hiervon sogleich auf dem ersten Vasengemälde an dem Königsmantel des Jobates erblicken.



und Blätterranken umflieht man nur den obersten Theil, und gleichsam nur den Kopf der Vase. Unten herum windet sich ein in sich selbst verschlungener Fluß, eine Zierrath, die man sich eben darum nur auf dem Boden, nicht auf der Höhe denken kann.

Möchten doch unsere modernen Ornamentisten und Arabeskenmähler nur etwas von diesem Gefühle der Schicklichkeit gehabt haben! Wie viele Solöcismen gegen den guten Geschmack würden dann nie begangen worden seyn!

Alles was bis jetzt angeführt worden ist, und wozu wir die Belege auf der Hamiltonischen Mustertafel erblicken, kann doch nur un- eigentlich Arabeske genannt werden. Die eigentliche Arabeske, die Thier- und Menschenfiguren mit Blumen gattet, und im üppigsten Phantasiespiel aus einander hervor wachsen läßt, ist weit künstlicher und unnatürlicher.

Es fragt sich nun, ob auch von dieser Gattung, von welcher Horaz offenbar schon im Anfange seines Briefs an die Pisonen spricht, und die man, durch die bekannte Stelle Vitruvs verführt, oft nur für eine spätere Ausartung des Geschmacks unter den Römern hält, schon auf unsern alten Vasen anzutreffen ist?



Gesetzt, es fänden sich auf alten Vasen gar keine Spuren von dieser Arabeske, oder, wie wir sie nach Johann von Udine und Caylus richtiger nennen, Groteske: so würde ich mich darum doch aus andern Gründen \*)

\*) Vorläufig hier nur so viel. Die griechischen Mahler konnten auf einem dreifachen Wege zur Groteske kommen, und gelangten auch höchst wahrscheinlich auf allen dreien dahin. Der erste war durch die orientalische Tapetenwirkelei. Indien ergötzte sich schon vor mehrern tausend Jahren an der seltsamsten Zusammensetzung seiner heiligen Thiere mit Pflanzen und andern Thieren, und webte sie in seine Teppiche und buntfarbigen Stoffe. Als daher die Griechen am Hofe der persischen Könige, wie Ctesias, und im Heerzuge Alexanders, wie Callisthenes, diese Tapeten erblickten, glaubten sie, es müßten in jener wunderreichen Ostwelt wirklich dergleichen Geschöpfe existiren, und bereicherten die Naturgeschichte damit. Von Indien her bekamen durch den Karawanenhandel auch in Vorderasien die Perser und Babylonier schon sehr früh ihre Teppiche mit mehr oder weniger grotesken Thierfiguren. Das sind die im Alterthum berühmten peristromata Babylonica, die schon Aeschylus kannte, die Aristophanes belacht, die nach Alexanders Zeiten ganz eigentlich zu Alexandrien fabricirt wurden, und tapetia Alexandrina heißen. S. die Beweisstelle bei Is. Voss zum Catull p. 195-199. Spanheim zu Aristophanes Ran. 969. Die Griechen brachten freilich mehr Geschmack in diese gestickten Grotesken, aber Grotesken blieben es gewiss. Sie heißen mit ihrem eigenthümlichen Namen ζωδια. So war das 120 Talente kostende Prachtgewand des Sybariten Acisthenes, das er im Tempel der Juno Lacinia zur Schau aushieng, gewiss mit doppelten Thierarabesken



für völlig überzeugt halten, daß auch diese Art von Phantasieverzierungen weit älter, und schon in frühern Zeiten von griechischen Künstlern gekannt und gebraucht worden sey. Kenner des Alterthums haben diess auch schon längst zu bezweifeln aufgehört.

Aber es finden sich allerdings auf einigen der schönsten altgriechischen Vasen, deren Alter aller Wahrscheinlichkeit nach in die blühenden

gestickt, ἐκατέρωθεν διέληπτο ζῳδίοις ἐνυφασμένοις, in der merkwürdigen Stelle des Pseudoaristoteles de mirab. aus c. c. 99. p. 201. ed. Beckm. vergl. Heyne Opuscula Acad. T. II. p. 173. und so ist auch ζῳδιωτὸς χιτῶν beim Pollux VII, 55. zu verstehen. Die Chimära gehört auch zu dieser Thierarabeske, wie wir gleich sehen werden. Der zweite Weg war durch die Verzierungen der Architekten auf den Friesen und Zacken der alten Tempel. Greifen, die gegen einander stehen, zwischen welchen eine Lilie oder Hyacinthe empor wächst, und dergl. bedurften nur einige verbindende Schnörkel, und die Arabeske war fertig. Die Jonian Antiquities liefern allein schon eine Menge Belege dazu. S. die Stellen in Stieglitz über den Gebrauch der Groteske S. 10 f. Endlich gab auch die üppige Phantasie der Metamorphosendichter besonders den Alexandrinischen Künstlern reichen Stoff zu seltsamen Zusammensetzungen und unnatürlichen Vermischungen (die Petron c. 2. durch Aegyptiorum audaciam in pictura charakterisirt), vorzüglich in der Gattung, die Vitruvius schildert: flores dimidiata habentes ex se exeuntia sigilla, und von dieser wird oben gleich weiter die Rede seyn.



Zeiten der griechischen Kunst, oder wenigstens in das Zeitalter der ersten Lagiden nach Alexander gesetzt werden muß, solche Verzierungen, wie sie ganz eigentlich im Gebiete der spätern Groteske angetroffen werden, Menschen, die aus Blumenkelchen hervor wachsen, und ächte Zoophyta, halb Thier, halb Pflanze sind.

Folgende Beispiele mögen, aus mehrern, als die vorzüglichsten, hier stehen. Auf einer der prächtigsten und größten Vasen der ersten Hamiltonischen Sammlung, welche in 12 verschiedenen Farben gemahlt ist, und ohne Zweifel einem siegreichen Kämpfer oder Feldherrn, der auch als Heros in einem besondern Portal abgebildet ist, geweiht wurde (in der Hancockville'schen Sammlung T.I. tab. 52 - 56.), sind überhaupt fünf verschiedene Einfassungen, Blumenwindungen, und ganz unten auch der ächte Mäander zu sehen. Am schön gerundeten Halse der Vase blüht eine zierliche Phantasieblume in fünf Narcissenkelchen. Die Blume ist nirgends so in der Natur anzutreffen. Denn aus dem untern breitem Kelche sproßt eine zweite, enger geschlossene Glockenblume, eine ganz andere Gattung, hervor. Schon diese Mon-



strosität ist im Geiste der wahren Arabeske \*). Allein der Vasenmahler ist noch weiter gegangen. Aus dem mittelsten Kelche wächst statt der obern Glocke die Büste eines schönen Mädchens mit Perlengehängen im Ohre und einem zierlichen Haarschmuck empor. Wer sieht hier nicht, was Vitruvius an der Arabeske seiner Zeit bemerkte, Blumen, auf Stängeln blühend, aus denen halbe Figuren hervorgehen, welche bald mit Menschen-, bald mit Thierköpfen versehen sind? (Uebersetz. von Rode Th. II. S. 114.). Nur daß jener geistreiche Künstler, der auf der Vase ein Mädchen aus einem Blumenkelche hervorruft, diese Lizenz durch eine doppelte Feinheit gleichsam erkauft und ausgeglichen hat. Die Blume, die hier knospet, hatte im üppigen Wuchse schon aus vier Lilienkelchen noch eine Blumenglocke hervor getrieben. Bei der fünften

\*) Denn durchgewachsene Rosen und Nelken, d. h. Blumen, wo aus dem Centro des Saamenbehältnißs ein neuer Stiel, und auf diesem eine neue Blumenkrone derselben Blume hervor steigt, sind auch in der Natur nichts seltenes. S. Göthes Versuch die Metamorphose der Pflanzen zu erklären. XV. XVI. p. 69 ff. wo sehr fruchtbare Bemerkungen daraus gezogen werden. Diese konnten unsern Mählern allerdings zuerst die Idee dieser Blumenarabeske an die Hand geben.



mittelsten Knospe gelang der Natur ein Meisterstück. Statt der einfachen Blumenglocke sproßte hier ein schönes Mädchen, selbst Blume, wie ihr mütterlicher Fruchtboden, frölich aus dem Kelche empor. Hier ist wahre Dichtung in der Phantasie des Künstlers, und — eine zweite Feinheit — diese in ein Mädchen metamorphosirte Blume steht gerade über dem Fronton, unter welchem der schöne Jüngling, der Held der Vase, auf dem Gemälde selbst angebracht ist\*). Sie ist also die lohnreichste Blume im Kranze des Siegers. Gewiß, wenn die Arabeskenschnörkel, denen Vitruvius mit so vielem Rechte zürnt, nur mit halb so viel Geschmack und Dichterphantasie ausgeführt gewesen wären, der ernste, aber den Grazien doch überall, wo es nur schicklich ist, geziemend huldigende Archi-

\*) Hancarville, der in seiner Erklärung dieser Vase T. II. p. 163. im Helden natürlich niemand anders, als einen der Dioscuren; den Castor, erblicken konnte, findet in diesem schönen Frauenkopf die Helena, Castors Schwester. Dann würde ich doch lieber sagen, es sey eine der Töchter des Leucippus. Auf jeden Fall sieht es mit dieser Allwisserei in den Deutungen dieser Vasen sehr mißlich aus. Ich würde nur so viel zu bestimmen wagen: Das Mädchen, das hier oben aus der Blume sich wie eine Rosenknospe entfaltet, ist der schönste Preis des jungen Helden, der auf dieser ganzen Vase offenbar die Hauptrolle spielt.



tekt hätte sie gewiß nicht so strenge beurtheilt. Ja, eine solche Dichtung, hoffe ich, würde selbst in Hrn. Riems Augen Gnade finden, der doch über alle Arabesken ein so hartes Verdammungsurtheil ausgesprochen hat \*).

Das wahre Seitenstück zu diesem Mädchenkopfe auf einem Blumenkelche sehen wir auf der schönen Vase, die bei Bari ausgegraben, an den Prinzen Poniatowski verkauft, und von Visconti in einer eigenen gelehrten Abhandlung erläutert wurde \*\*). Die ganze Vase hat viel Aehnlichkeit mit der vorigen. Auch hier ist der Hals der Vase mit einem Blumenbüschel bemahlt, und aus dem mittelsten Blumenkelche steigt ein schöner Knabekopf mit

\*) In der Monatsschrift der Berliner Academie der Künste Th.I. St. VI. f.

\*\*) *Le pitture di un antico vaso fittile trovato nella Magna Grecia ed appartenente al Signor Principe St. Poniatowski esposte da Ennio Qu. Visconti.* Roma. 1794. fol. Die Arabeske, von welcher hier die Rede ist, findet man auf der zweiten Tafel besonders abgebildet. Visconti hätte aber nicht vergessen sollen zu bemerken, daß sie gerade über dem Portal angebracht ist, worunter der junge Heros mit dem Jagdhunde steht, ein Umstand, der der ganzen Vase eine neue Ansicht giebt, die Figuren, die Visconti auf die Hinterseite verweist, zu den Hauptfiguren macht, und in das Ganze eine große Einheit bringt.



der phrygischen Tiara empor. Visconti ist in der Erklärung (S. XII.) zweifelhaft, ob er diese Arabeske für einen bloßen *capriccio di dipintore*, oder für den Narciss halten solle. Ich würde es für eine Anspielung auf einen geliebten Knaben halten, der dem Helden dieser Vase (der gerade darunter als Jäger mit einem Jagdhunde im Portal abgebildet ist) ohngefähr eben die Dienste leistete, und eben so theuer war, als der Phrygische Ganymed, das unbezweifelte Urbild zu dem Knaben auf dem Blumenkelche, dem Jupiter gewesen war. Schade nur, daß sich der scharfsinnige und gelehrte Visconti durch seine Gelehrsamkeit selbst verführen liefs, hier einen bestimmten Helden aus der Fabel, den Jasion, zu finden, woran bei der ursprünglichen Bestimmung dieser Vase schwerlich gedacht worden war.

Man hat diese Arabeske für ägyptischen Ursprungs halten wollen, und mit der bekannten Hieroglyphe des aus dem Lotoskelche empor steigenden Horus verglichen \*).

\*) Diefs thut selbst Visconti theils in der Erklärung dieser Vase S. XI. theils in seinen Anmerkungen zum Museo Pio-Clementino T. VI. tav. 57. Die Vorstellungen des aus dem Lotos mit halbem Leib hervorragenden Horus sind aus Montfaucon Suppl. T. II. t. 190., noch besser



Aber konnte nicht diese Idee auch rein griechisch seyn, und durch die bekannten Sagen von den Umwandlungen schöner Knaben und Mädchen in Pflanzen und Blumen erzeugt, durch die alexandrinischen Metamorphosendichter, einen Boöus, Nicander u. s. w. befördert, und so auch in die Künstlerdichtungen eingeflochten, und durch sie immer mehr vervielfältigt, endlich auch gar verschnörkelt und verbildet werden?

Ich werde bei einer andern Gelegenheit auf diese Erzeugung der Arabeske aus den Metamorphosen, die sich durch sehr alte orienta-

aber aus Caylus *Recueil d'Antiquités* T. I. pl. IX, 1. u. s. w. und besonders aus mehreren Gemmen (wo man doch die bekanntere Vorstellung, wo der ganze Horus nur auf einer Lotosblume zusammen gedrückt sitzt, S. Tassie's *Catalogue* n. 347 ff. nicht damit verwechseln muß. S. auch Caylus T. IV. pl. XIV, 5.) nicht unbekannt. Allein vergleicht man die Stellen der Alten, die theils Caylus T. I. p. 32., theils Jablonsky *Panth. Aegypt.* T. I. p. 216 ff. angeführt haben, mit der Antike selbst: so findet man, daß nie eigentlich von einem Hervorwachsen aus dem Kelche der Blume, von einer Thierpflanze die Rede sey, sondern daß der Lotoskelch in allen diesen Bildern nur die Stelle der sonst gewöhnlichen Nilbarke vertrete, auf welcher dieser Genius des Nils fahrend vorgestellt wird. Mithin paßt diese Vergleichung gar nicht auf unsere Arabesken.



lische oder indische Beispiele erläutern läßt, zurück kommen.

Jetzt kann ich diesen Aufsatz kaum mit etwas besserm schließen, als mit der dringenden Bitte an Künstler, die Arabeske nie aus der einfassenden Verzierung in den einzufassenden Körper selbst umzuwandeln, nie dabei das Beispiel der Alten aus den Augen zu verlieren, dem auch Raphael treu blieb. Von ihm sagt der beste Vertheidiger der Arabeske\*) sehr treffend: „er sonderte dadurch seine vor-  
„trefflichen Kunstwerke von dem Ge-  
„wöhnlichen ab, und schloß sie wie-  
„der an dasselbe an. Sie wurde Mittler  
„zwischen dem Göttlichen und Mensch-  
„lichen.“

---

\*) Frisch über Arabesken und ihre Anwendung  
im Berlinischen Archiv der Zeit. Junius 1795. S. 564.



## VI.

*Erstes Vasengemälde.*

## Bellerophons Kampf mit der Chimära.

## 1.

## D i e F a b e l.

Ohngefähr drei Menschenalter vor dem Trojanischen Kriege, in jener an Helden und Abentheuern jeder Art so fruchtbaren Periode der ältesten Geschichte Griechenlands, lebte zu Corinth ein Prinz aus dem Königsgeschlechte der Sisyphiden. Glaukus war sein Vater. Sein eigentlicher Name Hipponous. Todtschläge waren damals, wo Jedermann mit einem Schwert über der Schulter, und mit zwei Spiessen in der Hand in die Volksversammlungen trat, und Niemand unbewaffnet seine Schwelle verließ, etwas sehr Gewöhnliches. Hipponous tödtete bei einer uns unbekannten Veranlassung einen seiner Stammverwandten, und mußte nun, um der ihn verfolgenden Blutrache zu entgehen, landflüchtig werden. Ein solcher Mörder



konnte aber nach einer sehr klugen Landessitte selbst an dem Orte, wohin er sich flüchtete, nicht eher mit Göttern und Menschen wieder in Gemeinschaft treten, bevor er nicht von einem Familienoberhaupte oder Stammfürsten, der immer zugleich die Priesterwürde unter den Seinigen bekleidete, durch Sühnopfer seiner Blutschuld entladen und gereinigt worden war. Hipponous, von nun an von seinem Morde Bellerophontes, Mörder des Belleros, genannt, und nur unter diesem Namen in der Heroenwelt gekannt, flüchtete sich zu einem nahen Vetter, dem Sisyphtiden Proetus, einem Sohne des Thersanders, wurde von ihm dem Herkommen gemäfs gesühnt, und gefiel, da er sich von nun an im Hause seines Vetters aufhielt, dessen junger Gemahlin, einer Prinzessin aus Lycien, wo sich damals schon ein griechischer Colonieenstaat gebildet hatte\*). Anteia, wie sie beim Homer heifst, Stheno-

\*) Ich folge hier den scharfsinnigen Angaben Frerets in den *Memoires de l'Acad. d. Inscr.* T. VII. p. 110 seqq. So viel hat Freret überhaupt durch seine äufserst mühsame Untersuchung der Geschichte Bellerophons aufer allen Zweifel gesetzt, dafs durch die Tragiker, welche später diese Geschichte aufs Theater brachten, ein grofser Anachronismus durch die Verwechslung zweier Proetus allgemein in Umlauf gesetzt worden ist.



boea, wie sie bei den Tragikern und im Apollodor genannt wird, fand bei dem tugendhaften, die Rechte der Gastfreundschaft ehrenden \*) Jünglinge unerwarteten Widerstand, und rächte sich nun auf die gewöhnliche Weise durch Verläumdung und Anklage des Unschuldigen bei ihrem Gemahl. Da dieser Bedenken trug, seine Hände mit der Hinrichtung eines Bösewichts zu besudeln, den er selbst von einer Blutschuld gelöst und gastfreundschaftlich bei sich aufgenommen hatte: so wollte er die Vollziehung der Strafe seinem Schwiegervater überlassen, der ja durch die seiner Tochter zugefügte Beleidigung auch mit beschimpft war. Der edle, in seiner Unschuld nichts Böses ahndende Bellerophon, erhielt eine zusammen gelegte Tafel, worauf viele, dem Ueberbringer selbst verderbliche Zeichen

\*) δεξιόμενος τὸ ὄσιον sagen die Scholien zur Ilias VI, 155. Das τὸ ὄσιον bezeichnet die Gesetze der Gastfreundschaft, die durch Einwilligung in diese Zumuthung geschändet worden wären. Bellerophon aber wollte kein ξενάπας seyn, wie ihn wahrscheinlich der betrogene Proetus beim Euripides (S. Photii Lexicon MS. s. v. und in den Fragmenten der Sthenoboea fr. IX.) im Ausbruche des ersten Unwillens genannt hat. Zumuthungen der Art kommen in den Heroensagen der Griechen häufiger vor, und wurden als Tugendexempel für Jünglinge aufgestellt. S. Mureti Var. Lect. I, 12.



eingegraben waren \*), die er dem Jobates, so hieß der Schwiegervater des Proetus, bei seiner Ankunft in Lycien zeigen sollte. Glücklicherweise er, im Geleit obwaltender Götter, seine Reise. Jobates bewirthete den Ankömmling, nach gastfreundschaftlichem Heldenbrauch, erst neun Tage, ehe er ihn um seine Aufträge befragte, und, als er am zehnten die Zeichen erkannt, und die Absicht der ganzen Sendung verstanden hatte, da scheuete auch er sich Hand an den Fremdling zu legen. Er befahl ihm aber ein halsbrechendes Abentheuer zu beste-

\*) Dafs γράφειν hier eingraben heiße, und in der ganzen Stelle nur von einer Reihe bedeutender Figuren, nicht von Buchstabenschrift die Rede sey, wußte Eustathius schon so gut, daß es in der That unbegreiflich ist, wie man viele Jahrhundert später dieß immer wieder vergessen konnte. S. Wolfs Prolegg. ad Hom. T. I. p. LXXXII. seqq. Ich stelle mir die Zeichen so vor, wie sie der sprachselige La Hontan in seinem *Nouveau Voyage dans l'Amerique septentrionale* T. II. p. 190 ff. als Irokesenschrift, zur Aufbewahrung eines Sieges auf einen abgeschälten Baum gemahlt, abgezeichnet hat. Voraus verabredete Zeichen, wofür sie Hr. Merian in seinem *Examen de la Question, si Homere a écrit ses poëmes* (Mémoires de l'Académie de Berlin 1789.) p. 525. zu nehmen geneigt ist, wollen sich meinem Gefühle nach mit dem πῖναξ πρυτὸς und dem allgemeinen Glauben des Alterthums, daß Bellerophon diese Tafel ungeöffnet vorzeigte (vergl. Plutarch. de curios. T. II. p. 519. E.), nicht recht vertragen.



lien, und die feuerspeiende, dreigestaltete Chimära zu erlegen, die nicht weit vom Gebirge Cragus in Lycien ihr Wesen trieb, weil er überzeugt war, daß auch der kühnste Wagehals hier nicht mit dem Leben davon kommen könne. Doch hier mag Homer, der einem Enkel des Bellerophons die Thaten seines Ahnherrn in den Mund gelegt hat, selbst singen:

Als er (der Jobates) nunmehr vernommen die Todesworte  
des Eidams:

Hiefs er jenen zuerst die ungeheure Chimära  
Tödten, die göttlicher Art, nicht menschlicher, dort empor  
wuchs;

Vorn ein Löw', und hinten ein Drach', und Geiß in der  
Mitte;

Schrecklich umher aushauchend die Macht des lodernden  
Feuers.

Doch er tödtete sie, der Unsterblichen Zeichen vertrauend.

Voss Ilias VI, 178-183.

Hierauf bezwang er auch noch die kriegerischen  
Solymer, und endlich die mannhaften Amazonen.

So weit die Geschichte Bellerophons nach  
der Homerischen Sage \*). Man kann indess mit

\*) Der auch im Ganzen Apollodor folgt II, 4. 1. Die Excerpten aus den *τραγωδομένοις* des Asclepiades in den Scholien zur Ilias VI, 155. enthalten ohngefähr alles, was später hinzu gesetzt worden ist. Vergl. die von Heyne zum Apollodor p. 283 ff. und am zahlreichsten von Fischer zum Palaephatus p. 114. ed. noviss. angeführten Stellen der Alten.



ziemlicher Wahrscheinlichkeit annehmen, daß der Ionische Sänger, dem wir diese Episode in der Ilias verdanken\*), noch etwas mehr von dieser Geschichte zu erzählen wußte, als er den Glaukus hier mitten im Schlachtgetümmel sagen

\*) Das Unschickliche dieser langen Episode gerade an dieser Stelle haben ältere und neuere Erklärer des Homers schon oft bemerkt. Nach dem jetzigen Stande der Homerischen Kritik, wird es keine Ketzerei seyn, wenn sich Jemand die Sache so zu erklären sucht: Herodot erzählt ausdrücklich I, 147., daß mehrere Könige in den einzelnen Cantons des Ionischen Staatenvereins von dem Glaukus, dem Lycischen Kämpfer bei Troja, abstammten, und daß diese Ionier überhaupt auf ihre Stammnamen sehr stolz wären. Als die Homeriden in Ionien sangen, waren gewiß noch mehrere Abkömmlinge des Glaukus Regenten jener Staaten. Was hindert uns also anzunehmen, daß einer der spätern Homeriden, um einem solchen Fürsten etwas Angenehmes zu erzeugen, diese ganze Episode dem schon geründeten Liederkreise der Schlachten vor Ilium einverleibt habe? Vom Homer selbst muthmaßte dieß schon der scharfsinnige Freret *Mémoire de l'Acad. d. Inscr. T. VII. p. 83.* Und so würde vielleicht auch der verhaßte Vers 234. *Γλαύκῳ Φρένας ἐξέλετο Ζεὺς*, den schon die Alten nicht recht auszulegen wußten (S. den Porphyrius und die seltsamen Verdrehungen in den Scholien bei Villoison p. 164.), und um dessen willen noch neuerlich Köppen den alten Homer herzlich bedauerte, dadurch erklärbar werden, daß wir dabei eine besondere Veranlassung aus den Zeitumständen des Episodensängers vermutheten. Auf jeden Fall pflichte ich dem Ausspruche meines scharfsinnigen Freundes, des Hrn HR. Schütz, bei, der es nie von sich erhalten konnte, diesen Vers für ächt-homerisch zu halten.



lassen konnte. War es nun aus jener Ueberlieferung, die sich auf spätere Sagenerzähler fortpflanzte, oder aus einer Begierde, gewisse in jener Stelle nur dunkel angedeutete Umstände durch hinzu gedichtete Fabeln aufzuklären; genug, man wußte in der Folge jene Ausdrücke: im Geleit obwaltender Götter, und: der Unsterblichen Zeichen vertrauend \*), durch Einmischung einer weitläuftigen Erzählung von der schützenden Obhuth der Minerva und der Bändigung des ihm von der Minerva zugeführten Flügelrosses, des Pegasus, in eine ganze Reihe neuer Fabeln auszuspinnen.

Schon in der Theogonie des Hesiodus wäre die Nachricht zu finden, daß Bellerophon die Chimära mit Hülfe des Pegasus erlegt habe, wenn nicht das ganze Stück der Kritik so viele Blößen

\*) In den Venetianischen Scholien wird ausdrücklich hier eine διπλή gesetzt, weil der Dichter gar keine Spur vom Pegasus habe, den man, wie auch Hr. Lenz in seiner Abhandlung über die Fabel des Pegasus im N. T. Merkur 1796. Julius. S. 269. sehr richtig bemerkt, in dem Ausdrücke θεῶν τεράεσσι vergeblich gesucht, obgleich später gewiß gefunden hat, wie aus einer Parodie des Aristophanes in Pace. 42. (mit der trefflichen Erläuterung in Burmanns Jupiter Fulgurator c. 6. p. 264.) deutlich hervor geht.



darböte \*), daß ich wenigstens daraus keinen Beweis führen möchte. Aber Pindar erzählt die Sache in seinem XIII. Olympischen Siegesgesang (89 - 135.) als eine bekannte Nationalsage der Corinthier, die dadurch, daß sie eben dieß Flügelroß zum festbestehenden Stempel ihrer eigenen und ihrer Colonieenmünzen erhuben, wahrscheinlich sehr viel zur Verbreitung und Ausschmückung des ganzen Mythos von dem corinthischen Nationalhelden Bellerophon beitrugen \*\*). Hier

\*) Die schon von Heyne in Commentt. Soc. Gotting. T. II. p. 144. als unächt ausgemerzten 2 Verse sind wahrscheinlich nicht die einzigen Zusätze in dieser Stelle von der Chimära.

\*\*) So wie auch der ganze Zusammenhang des Pegasus mit den Musenkünsten wahrscheinlich zuerst aus dem Umstande zu erklären ist, daß auf den zahlreichen Syracusanischen Münzen der Pallaskopf und der Pegasus fast unzertrennlich sind. Vielleicht erklärt sich daraus, daß Bellerophon ein Nationalheld der Corinthier, und seine Geschichte Corinthischer Volksmythos war, auch der sonderbare und sonst fast kaum begreifliche Einfall des Euripides, den Bellerophon in einer im Alterthume berühmten Tragödie als einen habgierigen (man kennt ja das berühmte ὁ χρυσὸν δεξιῶμα καλῶν βροτοῖς wenigstens aus der Anekdote beim Seneca ep. 115.) und thöricht zum Mond auffliegenden Astolfo geschildert, auf die Scene zu bringen. Man denke sich nur, daß dieß Stück im 4ten Jahre der LXXXVI. Olymp. gedichtet sey, wo die Athener, als treue Bundsgenossen der Corcyräer, so große Ursache hatten, die lächerlichen Anmaßungen der kaufmännisch spekulirenden Corinthier auch auf der Scene zu verspotten, und die Anspielung: der hoch-



dictete man also, Bellerophon habe noch vor seiner Abreise nach Lycien den aus der Halsschlagader der Medusa entsprungenen Pegasus beritten machen wollen, sey aber, weil er die Kunst des Zäumens noch nicht verstand, damit nicht eher zu Stande gekommen, als bis ihm Pallas Athene seine, so wie aller bedrängten Heroen, stets willige Schutzgöttin im Traum den Zaum gezeigt, und durch die Mittheilung dieser kunstreichen Erfindung das Reuten des Pegasus zuerst möglich gemacht habe. Bellerophon zäumte nun den Pegasus, bestieg ihn, und besiegte, auf ihm empor getragen, die Chimära, die Amazonen und die Solymen.

2.

Muthmaßliche Entstehung der Fabel\*).

Man muß in der Geschichte der griechischen Reuterey \*\*) zwei Hauptepochen anneh-

strebende Bellerophon fällt vom Pegasus (gleichsam dem Nationalzeichen der Corinthen) wird auch uns noch deutlich seyn, geschweige denn dem auf dergleichen Ausfälle der dramatischen Dichter ausgerufenen attischen Zuschauer.

\*) Ich darf diejenigen meiner Leser, denen Untersuchungen dieser Art nicht zu trocken scheinen, auf eines der nächsten Stücke des attischen Museums verweisen, wo die alte Mythe vom Kampf des Neptuns und der Pallas über die Benennung des Landes zu mehreren Erörterungen Anlaß geben wird.

\*\*) Schon Goguet Origine des Lois T. III. p. 167 f.



men. Die eine, wo das Pferd überhaupt erst aus dem nördlichen Theile von Afrika, woher noch jetzt die Barben berühmt sind (vergl. Zimmermann's geographische Geschichte des Menschen und der vierfüßigen Thiere Th. I. S. 187.), nach Griechenland gebracht wurde. Denn es war dort anfänglich ein fremdes Thier. Nie, sagt Plinius, sah man wilde Pferde in Griechenland. Neptun, d. h. seefahrende Phönizier, brachten dieß edle Thier zuerst nach Attika. Aber von der ersten Einbringung des Pferdes bis zur Kunst es beritten zu machen, verliefen wieder viele Jahrhunderte. Noch im ersten Messenischen Kriege, also bis zu 743 v. Chr., konnten die Peloponnesier nicht reiten (s. Pausan. IV, 8. p. 300.). Mehrere Jahrhunderte spannte

(ed. Paris. in 4.) hat die Sache sehr gut gefaßt. Er verdankt aber auch hier seine besten Nachrichten dem fleißigen und scharfsinnigen Freret, dessen Abhandlung sur l'origine de l'art de l'équitation dans la Grece in den Mémoires de Literature Tom. VII. (besonders hieher gehörig S. 298-330.) ein schönes Muster aufstellt, wie Untersuchungen dieser Art geführt werden müssen. Wäre man auf der von Freret betretenen Bahn fortgegangen, wie wenig würde in der griechischen Fabel aufzuklären übrig seyn! Eben jetzt sind Frerets sämtliche Abhandlungen, mit mehreren noch nicht gedruckten vermehrt, in 2 Bänden in Paris zu haben. Gewiß jedem Alterthumsliebhaber ein unentbehrliches Werk!



man die Pferde bloß in Wagen. Die Thessalier warfen sich ohne alle Zügel und Zäume auf ihre flüchtigen Rosse, und wurden Centauren. Es war eine große Erfindung, und mit ihr beginnt die zweite Epoche, als man mit Hülfe des Zaumes ein Pferd kunstmäßig zu lenken und zu reuten erdachte. Wie viel schneller konnte ein Held mit seinem einzelnen Rosse den Feind angreifen, als auf den schwerfälligern Streitwagen. Er flog, wo der Wagenstreiter nur rannte. Auf hundert Anhöhen, wo kein Wagen hinkommen konnte, sprengte der kühne Rossbändiger mit seinem gezügelten Pferde. Er flog also auch in die Lüfte. Aus dem bloß irdischen Pferde wird nun auf einmal ein Himmelpferd, ein Flügelross; der rossernährende Neptun hat es mit der Medusa erzeugt, oder es ist aus den Adern der afrikanischen Gorgo entsprossen; kurz, aus der ursprünglich von Afrika abstammenden Pferderace ist ein neues Wundergeschöpf, ein fliegendes Pferd hervor gegangen \*). Und wodurch

\*) Man vergleiche Hermanns Mythologie der Lyriker S. 113. wo der Hauptgedanke richtig gefaßt, aber noch nicht in seiner ganzen Fruchtbarkeit benutzt ist. Voss hat in seinen mythologischen Briefen Th. I. Br. 36. S. 245 ff. einige vortreffliche Bemerkungen, ist aber mit der Entflügelung des armen Rosses viel zu sehr beschäftigt,



wurde dieß Wunder bewirkt? Durch den Zaum. Denn, sagt Xenophon noch zu seiner Zeit in seiner bis jetzt nicht übertroffenen Reitkunst: es ist so wichtig, daßs das Ross den Zaum willig aufnehme, daßs es, so bald es sich dessen weigert, ganz unnütz wird \*). Neptun hatte freilich schon längst den Zaum gekannt \*\*); allein die Pallas, selbst eine Libyerin, am Triton erzeugt, mußte dieß Geheimniß erst einem rüstigen Jünglinge, der schon lange mit der Bändigung eines Pferdes zum Reuten vergeblich sich bemüht hatte, im Traume offenbaren \*\*\*). Das heißt, aus

um dem natürlichsten Gedanken eine weitere Ausführung zu gönnen

\*) Xenophon *περὶ ἵππικῆς* c. 6. p. 122. ed. Zeun.

\*\*) Neptun, als Pferdeschöpfer und Patron, Ἴππιος, Ἴππειος (s. Wesseling. zu Diod. V, 96. T. I. p. 386.), war auch, wie ihn Pausanias nennt, εὐρετῆς ἵππικῆς VII, 21. p. 313. Fac. mithin auch erster Erfinder des Zaums. Siehe die Stellen bei Cerda zum Virgil. III. Georg. 115. Daher muß Bellerophon, nach Pindars Erzählung, dem Pferdegotte zuerst opfern, als ihm die Pallas den Zaum im Traume sehen liefs. Daher nannten spätere Ueberlieferungen den Bellerophon selbst einen Sohn Neptuns. Hygin. fab. CLVII. p. 270. mit van Staverens Anmerkung.

\*\*\*) Sie hiefs daher die Zaumerfinderin, Χαλινίτις II, 4. p. 119. Ἴππια. Sophocl. Oedip. Colon. 1070. vergl. die von Scheffer de Re Vehiculari Vet. I, 13. p. 160f. gesammelten Stellen.



der Fabel in die gewöhnliche Sprache übersetzt: ein Jüngling aus dem erfindungsreichen Stamme der Sisyphiden, gerieth zuerst auf den klugen, der Pallas selbst würdigen Einfall, das flüchtige Ross hinterwärts zu beschleichen, und nachdem er ihm einen Zügel übergeworfen, nun auch den Zaum oder das Gebiß in den Mund zu legen. Bellerophon bewirkte dieß dadurch, daß er ein Pferd in dem Augenblicke überlistete, wo es an einem Quell soff. Der Quell Peirene wurde dadurch auf immer merkwürdig (s. Strabo VIII. p. 582. B.), und das Pferd selbst hieß nun Quellpferd, Pegasus. Die Sache machte großes Aufsehen. Pallas war von nun an die beständige Beschützerin des klugen Zügelerfinders und Pegasusbändigers \*). Unter andern Abentheuern konnte er nun auch, als er in Lycien beim Jobates war, die benachbarten Gebirge von Löwen und wilden Thieren, von Räubern, die Solymer hießen, und von ihren Weibern, die den Männern beistanden, von den Amazonen säubern. Denn mit seinem Flügelrosse konnte er allen Gefahren trotzen, und den Amazonen, die auch schon das Reiten verstanden, die Spitze bieten. Dieß dreifache Abentheuer wurde in der damali-

\*) Ἀθηναίων τῶν θεῶν μάλιστα συγκατεργάσασθαι τῷ Βελλεροφόντι φασι. Paus. I, 4. p. 192.



gen Bildersprache durch ein Ungeheuer versinnbildet, das drei verschiedene Thierköpfe hatte, oder auch aus drei Leibern, aus Löwe, Ziege und Drache zusammen gesetzt war. So entstand die groteske Figur einer Chimära, die darum von der Ziege, als dem Gegenbilde der Amazonen, den Hauptnamen behielt, weil gerade hier der Rossbändiger Bellerophon sein Hauptabentheuer mit rofsbändigenden Weibern bestehen mußte \*). Die physische Beschaffenheit jener Gegend, die ganz vulkanisch war,

\*) Verschiedene Belege zu dieser Erklärung lassen sich aus Plutarch de virtutibus mulierum p. 247. F. hernehmen. Den Amazonen schreibt Lysias in seinen Epitaphios ausdrücklich die früheste Kenntniß der Reitkunst zu, πρῶτον πάντων ἐφ' ἵππων ἀναβάσσαι, und gerade dieser Umstand, reitende Weiber zu sehen, mag bei den der Reitkunst noch unkundigen Griechen in Kleinasien und Thracien viel zum Erstaunen über diese Heroinen beigetragen haben. Man sehe die Stellen beim P. Petit, de Amazonibus c. XXIV. p. 154f. Alles, was auf den Anhöhen herum klettert, verglich das Alterthum mit Ziegen. S. Artemidor II, 22. p. 96. und daher deuteten auch schon die Alten die Ziege von den Amazonen, wie wir aus Tzetzes zum Lycrophon 17. sehen Ἀμάζονας εἰνάσσει χιμαίρα — διὰ τὸ χρημνοβατεῖν αὐτὰς δίλην αἰγῶν. Nun kamen später die Vulkane in jener Gegend dazu, wohin Seneca ein Hephaestium, eine Werkstätte Vulkans, setzt Epist. 79. p. 346. In der Folge nannte man den Vulkan selbst Chimära. S. Plin. H. N. V. 23. s. 27. und Oberlin zum Vibius Sequester p. 310.



gab diesem dreigekörperten Ungeheuer auch noch Feuer im Rachen, und späterer Scholiastenwitz liefs in diesen Flammen sogar das Blei schmelzen, was Bellerophon der Bestie in den Rachen geschossen hatte. Die Chimära selbst aber ist eine der ältesten orientalischen Thierarabesken \*), und wurde in spätern Zeiten be-

\*) Aristoteles fragt in seinen *Physicis Auscult.* IV, 1. p. 489. E. *πῶ ἐστὶ τραγέλαφος ἢ σφίγξ;* und die wahre Antwort wäre darauf gewesen: in der Thierallegorie des Orients, der Thiere aus dem Ziegen-, Hirsch- und Löwengeschlecht auf seine Teppiche wirkte, und dadurch auch den Griechen die Idee zu diesen fabelhaften Thiercompositionen gab. Die *Tragelaphen* und *Hippelaphen*, zu deutsch: Bockhirsche, Pferdehirsche, befanden sich gewiss einmal blofs auf den orientalischen Teppichen, wo sie schon *Aristophanes* in *Ran.* 962. findet, und von ihnen bekamen auch die griechischen Mahler diese Zusammensetzungen, die nirgends in der Natur zu finden sind, wie schon *Plato* beweist, der in seiner *Politik* VI. p. 488. A. (T. VII. p. 77. Bip.) sein Verfahren bei der Composition eines Gleichnisses aus verschiedenartigen Theilen mit dem Kunstgriff der Mahler vergleicht, *οἱ τραγελάφους καὶ τοιαῦτα μίγνόντες γράφουσιν*, daher *Tragelaphus* in der Folge überhaupt für ein Un-  
ding, ein mahlerisches Ungeheuer gesetzt wurde. S. die gelehrte Anmerkung des *Hemsterhuys* zu *Lucians Prometheus* c. 7. T. I. p. 36. Freilich suchten nun die spätern Naturforscher, vom *Aristoteles* in seiner *Thiergeschichte* II, 1. selbst verleitet, ein Original zu diesem Wunderthiere, und fanden es bis auf *Buffon* herab (*Alg. Hist. Th.* VI. B. I. S. 233.) in dem *Brandhisch*, *Cernus germanicus*, *collo infra iubato*, dergleichen die Alten am



sonders ein Lieblingsgegenstand der Steinschneider, die daraus zum Theil ihre Gryllos zusammensetzten.

Caucasus, in Syrien und Arabien gesehen hatten. S. Wesseling ad Diod. II, 51. T. I. p. 163. Eine bloße Abänderung jener orientalischen Hieroglyphe war nun auch die Chimära, oder der Ziegenlöwe, von welchem hier die Rede ist. Und so wie griechische Künstler die Kopf- und Halsstücke des Tragelaphus zu Arabeskenreliefs auf Denkmälern (wie z. B. die *προτομαὶ τραγελάφων* am Trauergerüste Alexanders beim Diodor XVIII, 26. T. II. p. 278.) und als Becher (s. die Stellen beim Athenaeus XI. p. 484. D. E. p. 500. E.) benutzten: so entstanden bei den Steinschneidern aus der Chimärengestalt die so häufig auf Gemmen vorkommenden (s. Tassie's Catalogue n. 13389-13527.) Chimären, Gryphen oder Gryllen, deren Erfindung zwar Plinius XXXV, s. 37. dem Antiphilus zuzuschreiben scheint, die aber weit ältern Ursprungs ist. Man vergleiche z. B. im Museo Fiorentino T. I. tab. 49, 9. wo offenbar eine Chimära mit einem Strauße so zusammen gesetzt ist, daß der Ziegenkopf und der Drachenschwanz der Chimära, die ganze Figur aber dem Strauße zugehört. Ueberhaupt, um dieß hier nur vorläufig anzumerken, da auf Veranlassung der Greife in der Folge ausführlicher davon gesprochen werden wird, haben die Strauße, als ein von der Natur selbst gemischtes Wunderthier, *μίγμα χηνῶν καὶ καμηλῶν* nennt sie Diodor II, 50., sehr viel auf orientalischen Arabeskenstickereien paradiert. Denn daß es damals wenigstens auch in Arabien, Syrien, Indien Strauße gegeben, beweisen die von Bochart im Hieroz. P. II. p. 225. 26. angeführten Stellen unwidersprechlich. Desswegen glaube ich auch, daß beim Xenophon Ephesius I, 8. p. 14. wo Liebesgötter auf *εἰρηδοῖς* reitend, in die babylonischen Tapeten gewirkt sind,



5.

Das Gemälde.

Das vor uns liegende, auf der ersten Tafel dieser Sammlung abgebildete Vasengemälde ist von einer der schönsten und wohlerhaltensten Vasen, deren beträchtliche Höhe (sie hält einen Pariser Fuß, acht Zoll) auch dem Zeichner einen freien Spielraum gestattete. Bellerophon schwebt auf seinem Flügelrosse gerade über dem Ungeheuer, das hier im Geiste der Homerischen Dichtung zwar vorn Löwe, in der Mitte Ziege, und am Schwanze Drache ist, aber doch, um nicht durch Carriatur und unnatürliche Zusammenschmelzung des Unvereinbaren das Auge zu beleidigen, den ganzen Umriss eines schönen Löwen beibehalten hat, hinter dessen Mähne nur ein Ziegenkopf, gleichsam als gehöre er gar nicht zu diesem Körper, hervor geht, und dessen natürlicher Schweif nur statt des Haarbüschels am Ende mit einem Schlangenkopf versehen ist. Man denke sich, um sich den feinen Kunstsinn des Mahlers durch den Con-

womit das Brautbette umhangen ist, von solchen Arabesken zu verstehen seyn dürften, nicht von Sperlingen, so gelehrt und scharfsinnig auch der neueste Herausgeber, Hr. Baron v. Locella, in den Anmerkungen p. 156. das Gegentheil zu erweisen sucht.



trast deutlicher zu machen, nur diesen Schweif in Schlangenwindungen gegen den Ritter in den Lüften hoch aufstrebend, wie wir ihn wirklich auf einigen alten Münzen erblicken. Wie gewaltig wird dadurch auf einmal die Einheit der Figur unterbrochen, und die naturgemäße Form zum umgestalteten Ungeheuer. So aber ist es der gereizte Löwe, der sich durch das Schlagen seines Schwanzes selbst anspornt, wie Homer ihn schildert (*Ilias* XX, 167.):

— So bald mit dem Speer ihn ein muthiger Jüngling  
Traf, dann gähnet er eingeschmiegt, und der Schaum  
von den Zähnen

Rinnt ihm herab, und es stöhnt sein edeles Herz in dem  
Busen:

Dann mit dem Schweif die Hüften und mächtigen Sei-  
ten des Bauches

Geisselt er rechts und links, sich selbst anspornend zum  
Kampfe.

Dabei hat der Mahler den fruchtbarsten Augenblick der Handlung gewählt. Von den zwei Speeren, die jeder Heros führte, ist der eine schon in den Hals der Ziege gefahren (die Ziege ist ja in der ganzen Fabel die Hauptfigur; von ihr hat das Ungeheuer den Namen). Der zweite wird sogleich da eindringen, wo der Schlangenschweif anfängt. Bellerophon, von der leichten Chlamys umflattert, hat keinen Helm, son-



dern einen Reisehut auf dem Haupte, wodurch der Künstler in seiner Sprache sehr verständlich zu erkennen giebt: der Held, den du hier kämpfen siehst, kommt aus fernen Landen\*). Bei

\*) Da die Alten, den Helm im Kriege ausgenommen, stets mit unbedecktem Haupte gingen: so hatte eine Mütze, oder ein Hut auf dem Kopfe schon, als Ausnahme von der Regel, etwas Bedeutendes. Ursprünglich trugen Reisende, besonders zu Schiffe, nur eine runde Filzkappe auf dem Kopfe, *πίλιδιον*, *pileus*. An ihm erkennt man bekanntlich den Ulysses. Doch waren die Alten schon ungewiss, ob ihn Apollodor oder Nicomachus zuerst mit dieser Filzkappe gemahlt hatten. Siehe die Stellen bei Winkelmann zu den *Monumenti antichi* p. 208. Auf einer silbernen Vase mit Reliefs unter den herculanischen Alterthümern, wo die Ilias und Odyssee dem Homer zur Seite stehen, hat daher die Odyssee eine solche Filzkappe auf. Später bekam die Mütze auch einen steifstehenden Rand gegen die Sonnenstralen, und wurde mit Bändern, wie unsere Damenhüte, unterm Kinn zusammen gebunden, womit man sie auch, wenn man sie nicht aufbehalten wollte, hinten herab hängen liefs. Ein solcher Reise- oder Sonnenhut heifst *petasus*, oder *causia*, wenn er mit einem hohen Deckel gemacht war, wie ihn die Macedonier trugen. S. die gelehrte Anmerkung Valkenaers zu Theocrits *Adoniazusen* p. 344. 345. Mit einem solchen Reisehut erscheint Bellerophon auf der Vase, so wie Theseus und Pirithous, die den Sinnis tödten, auf einer Vaticanischen Vase in den *Monumenti antichi* n. 97. mit Winkelmanns Bemerkungen p. 132. Wir werden auf folgenden Vasen besonders den Mercur oft so erscheinen sehen. Denn auch die Epheben, deren Idealfigur Mercur ist, trugen zu ihrer Chlamys einen solchen *Petasus*. S. Pollux X, 164.



jedem Kampf muß nach den Begriffen des Alterthums auch ein Kampfrichter, ein Agonothet, seyn. Diesen liefs der Künstler auch hier nicht fehlen. Der durch den langen Königsstab, das ächte Sceptrum der Alten, hinlänglich ange-deutete König Jobates steht zur Seite. Miene und Bewegung der Hand drücken Erstaunen aus. Ihm ungesehen — denn die Göttin erscheint nur ihren Erwählten — steht hinter ihm in bedeutungsvoller Ruhe, selbst die über einander geschlagenen Füße bezeichnen diese göttliche Ruhe\*), Pallas Athene, die unzertrennliche Gefährtin und Beschützerin des hochherzigen Heros. Diese stille Majestät und die leidenschaftliche Bewegung des Königs, wie schön sind beide neben einander gestellt!

Auf einem solchen Kunstwerke ist nichts ohne Sinn. Es sey mir daher erlaubt, den aufmerksamen Beschauer noch auf einige bedeutende Nebenumstände bei den einzelnen Figuren aufmerksam zu machen.

Am Flügelrosse, dessen muthige Stellung das Auge eines Kunstbereiters am besten beur-

\*) Man darf sich hier nur an das erinnern, was Lessing von dem Charakteristischen dieser übergeschlagenen Fußstellung an den Genien des Schlafes und Todes bemerkt hat. S. seine Schriften Th. X. S. 143 ff.



theilen wird\*), bemerke man den zierlich aufgebundenen Haarbüschel zwischen beiden Ohren, ein Schmuck, der mit verschiedenen Abänderungen auch auf andern Abbildungen vorkommt\*\*). Aber bei weitem das Merkwürdigste ist das auf der linken Hüfte des Pferdes eingebrannte Merkmal. Die Sitte, edeln Rossen ein Zeichen aufzubrennen, ist sehr alt,

\*) Schon Xenophon bemerkt, von der Reitkunst c. 11. p. 146., daß die Paradeperde, worauf die Götter und Helden reitend gemahlt würden, durch eine Courbette ihren Muth zeigten.

\*\*) Die Alten kannten die Zierde und den Nutzen der Haare am Pferde, die zwischen den Ohren über die Stirn herabhängen (*προκόμιον*, *antiae* bei den Römern. S. die schöne Stelle beim Xenophon von der Reitkunst c. 5. p. 117. 118. ed. Zeun.), und putzten sie auf allerlei Weise heraus. So sieht man sie, wie Locken gekräuselt, herabhängen auf einem Basrelief in der Villa Albani bei Winkelmann *Monumenti antichi* n. 203. Aber der hier vorgestellte Schmuck ist sehr alt, und ein Beweis, wie genau der Mahler das Costüme zu beobachten wußte. Homer giebt den edelsten Rossen den Beinamen *χρυσάμπυκες*, welcher durch die Glosse des Hesychius am besten erläutert wird, der T. II. c. 1566, 23. *ἄμπυξ* durch ein Zusammenfassen des Pferdehaars über der Stirn erklärt, welches nach dem Eustathius durch ein goldenes Band geschah. S. die Stellen bei Scheffer de Re Veh. I, 16. p. 213. Weder Vossens Uebersetzung goldgeschirrt, noch Köprens Erklärung zur Ilias V, 358., der darunter goldene Stirnplatten versteht, versinnlichen die Sache so bestimmt und anschaulich, als ein Blick auf dieß Vasengemälde.



wenn gleich die Stelle jenes anacreontischen Liedes, woraus man sie in antiquarischen Abhandlungen zu beweisen pflegt, um vieles jünger zu seyn scheint, als die Verehrer des alten Anacreon wünschen mögen \*). Es fragt sich nur, was der Künstler mit dem hier angebrachten Zeichen habe sagen wollen? Man glaubt beim ersten Blick eine Schlange mit ihren Windungen zu entdecken, und dafür hat es auch Hamilton in seiner Erklärung dieser Vase angesehen. „Denn,“ setzt er hinzu, „die Schlange war dem Apollo geweiht, dem Gott der Arzneykunde, und diesem Gotte gehörte auch der Pegasus zu.“ So wäre denn freilich ein Zusammenhang künstlich genug heraus gefunden. Nur zweifle ich, daß sich der tiefer eindringende Alterthumsforscher durch diese Erklärung befriedigt finden werde. Er weiß zwar aus seinem Pindar, daß der Pegasus endlich an Zeus olympische Krippen aufgenommen, und von diesem der Eos oder Aurora zu ihrer Morgenfahrt am Himmel geschenkt worden sey. Er kennt die Sage, nach welcher der Pegasus durch das Stampfen seines Hufes die Musenquellen geöffnet haben soll. Aber er weiß

\*) Anacreon Od. LV. p. 212. der neuesten Fischerschen Ausgabe, mit Fischers Anmerkung.



auch, daß jede andere Verbindung, die neuere Dichtungen zwischen den Musen und dem sogenannten Musenpferde, und also auch die Verbindung dieses Musenpferdes mit dem Apoll, im Sinne des Alterthums völlig unstatthaft sind \*). Aber sollte das, was wir hier sehen, im Sinne des Originalgemäldes, dessen Copie der Töpfer, der diese Vase bemahlte, vor sich haben mochte, denn auch wirklich eine Schlange vorstellen? Ich zweifle. Ja, ich wage sogar durch eine Muthmaßung zu bestimmen, was auf jenem Urbilde wohl eigentlich zu sehen gewesen seyn möge.

Wer hat nicht wenigstens aus einer französischen Uebersetzung der Wolken des Aristophanes von einer besonders edeln Pferderace gehört, die zu Wettrennen und Staatsgeprängen

\*) Man müßte denn die Greifen, jene symbolischen Staatsrosse des Gottes, der den Tag aus dem Orient bringt, mit dem Pegasus verwechseln wollen, welches schon Spanheim durch eine Stelle des Lucian (Somn. c. 15. T.I. p. 20.) verführt, gethan hat de Praestant. et Vs. Numism. T.I. p. 272. Aber von dem bekannten Pegasusritt, den unsere neuern Dichter oft unglücklich genug üben, und allen übrigen Verbindungen mit Apoll und den Musen, ist schwerlich eine unzweideutige Stelle im Alterthume zu finden. Vergl. Lenz über die Fabel des Pegasus im N. T. Merkur 1796. Julius. S. 285.



von den reichen Griechen gebraucht, und mit einem auf den Hinterbug eingebrannten Buchstaben bezeichnet wurden. Je nachdem dieser in einem Koph (Q.) oder San (C.) bestand, hieß ein solches Ross selbst Koppatias oder Samphoras \*). Die Palaeographen, die über Form und Zahl des griechischen Alphabets geschrieben haben, bedienten sich bis jetzt dieser Pferdemarken nur zu ihren literarischen Streitigkeiten \*\*). Man war zufrieden, aus den alten

\*) S. Aristophanes Wolken 23. 122. 437. Ritter 604. (ed. Brunk.) und die gelehrte Anmerkung des Moses du Soul zu Lucian T. III. p. 104. Schütz hat diese Kunstbenennungen aus der Rossstäuscherwissenschaft in seinen Spaziergängen April 1784. S. 283. 291. durch Apfelschimmel und Schweifsfuchs ausgedrückt; der englische Uebersetzer der Wolken durch a cruppermarked Jennet. Vielleicht liesse es sich am besten durch Wolfszahn übersetzen, da bei uns die dadurch gezeichneten Polischen Pferde den größten Werth erhalten. Dafs sie sehr theuer bezahlt wurden, schliesst man aus Philostratus V. A. T. VIII, 7. p. 334. Morelli hat in seinem Specimine Vniversae Rei Numariae Tab. III. einen numus contorniatus abbilden lassen, worauf ein Ross mit dem Namen Bogenschütz (τοξότης) und dem Koph auf der Hüfte erscheint.

\*\*) Es ist bekannt, was Scaliger, Saumaise, Bouhier am Ende der Montfauconschen Palaeographie, Bimard zum Muratori, und die Numismatiker über diese Schriftzeichen bemerkt und gestritten haben. S. die Citate zum Hesychius s. v. Κάππα T. II. c. 142, 13. und die treff-



Schriftstellern das Factum bewiesen zu haben, daß es wirklich Pferde mit dergleichen aufgebrannten Zeichen gegeben habe. Aber warum man gerade diese alten, zum Theil aus dem ältesten Phönizischen Alphabet noch abstammenden Buchstaben den Pferden edler Race aufbrannte, hat meines Wissens Niemand erklärt. Und doch wäre gerade diese Kleinigkeit, besonders für das Studium der alten Numismatik, eigentlich gar keine Kleinigkeit gewesen. Die Sache läßt sich, wenn ich mich nicht irre, am leichtesten auf folgende Weise erklären. Das durch die Wettrennen und heiligen Kampfspiele den Griechen so wichtig gewordene Ross erhielt bald eigene Stammtafeln und Ahnenregister \*). Bald ging man so weit, alle vorzüglichen Wettrenner ihr Stammregister bis auf das edelste aller Fabelrosse, bis auf den Pegasus selbst, führen zu lassen \*\*), und, um dieß

lichen, lichtvollen Bemerkungen Ekkel's de charact. chronol. c. 3. in seiner Doctrina numorum T. IV. p. 390-93.

\*) S. die Stellen bei Faber. Agonist. I, 28. Spon hat aus Peiresk's Papiere einen ganzen Stammbaum eines Pferdes, obwohl aus einer spätern Periode, bekannt gemacht. S. die Erklärer zu Lucians Nigrin c. 30. T. I. p. 68f.

\*\*) Ja, man gab ihnen selbst den Namen Pegasus. S. Analect. Brunkii T. III. p. 240. CCCCXX.



vor aller Welt recht deutlich zu beurkunden, brannte man schon dem Fohlen seinen erlauchten Ahnherrn auf die Hüfte. Denn ihn bezeichnete man eben durch die zwei Buchstabenzeichen K o p h und S a n. Sie sind die Anfangsbuchstaben von zweien Städten, die beide den Pegasus, die schönste Erinnerung an ihren Stammhelden, den Bellerophon, gleichsam als Stadtwappen auf ihre Münzen prägten, das Zeichen von Korinth und dessen glorreichster Pflanzstadt Syracus \*). So wie in einem grossen Theile Deutschlands der Sprachgebrauch des

\*) Jeder Anfänger in der Münzkunde weifs, dafs der Pegasus auf den Münzen Korinths und seiner zahlreichen Pflanzstädte, als Syracus, Ambracia, Corcyra, Locri Epizephyrii, Dyrrhachium gleichsam das Stamm- und Stadtzeichen ist. Eine wichtigere Streitfrage blieb bis jetzt die Untersuchung, ob die in unglaublicher Zahl (zu vielen Tausenden) in Sicilien gefundenen Münzen mit dem Pallaskopfe auf der einen, und dem Pegasus und dem K o p h zeichen auf der andern Seite, in Korinth, wie Pellerin, und früher auch Ekhel glaubten, oder in Syracus geprägt worden wären? Diese ist nun durch Naumann *Populorum et Regum numi veteres* T. I. p. 54-65., und besonders durch Ekhels gelehrte Abwägung aller Gründe und Gegengründe in seiner *Doctrina numorum* T. II. p. 244-54. ganz dahin entschieden worden, dafs sie zwar alle nach Syracus gehören, aber doch die in Korinth mit eben diesem Stempel geprägten nicht ausschliessen.



gemeinen Mannes ein goldenes oder silbernes Ross für die Lüneburgischen Gold- und Silbermünzen zu setzen pflegt: so sagte man im gemeinen Leben damals in Griechenland: die Sache kostet so und so viel Rosse \*), und verstand darunter Korinthische oder Syracusanische Didrachmen oder Halbeguldenstücke. Die Münze selbst, sowohl die Korinthische als die Syracusanische, hatte unter dem Bilde des Pegasus auf der Kehrseite ausdrücklich das alte phönizische K o p h (Ϙ) aufgeprägt, und wer es also auf der Hüfte eines Rosses eingebrannt sah, verband damit sogleich die Erinnerung an den Pegasus, unter und neben welchem er dieß Zeichen so oft auf Münzen gesehen hatte. Durch die blühende Regierungsperiode der Hieronen in Syracus, deren edle Rosse so oft auch in den heiligen Spielen den Preis erkämpften, wurde die Syracusische Race wahrscheinlich so berühmt, daß man nun auch den Anfangsbuch-

\*) Die Stelle des Pollux ist deutlich IX, 76. πῶλος, νόμισμα Κορίνθιον, ὅτι Πήγασον εἶχεν ἐντετυπωμένον. Bei dem gleich vorher angeführten Fragmente aus einem satyrischen Drama des Euripides, wo πῶλος offenbar für diese Münze gebraucht wird, heißen πᾶρθενοι die Vorderseiten eben dieser Münze, weil sie allezeit einen Pallaskopf hatten. Vergl. Spanheim de Pr. et Vs. Numism. T. I. p. 276., der dieß nicht deutlich genug gefaßt zu haben scheint.



staben von Syracus, das dorische *San*, immer noch mit Hinsicht auf den Syracusisch-Korinthischen Pegasus, Pferden von edler Abstammung einbrannte, und ein so markirtes Pferd *Samphoras*, einen Santräger, nannte. Dieß nun vorausgesetzt, sollte ich wohl etwas Unge reimtes zu behaupten Gefahr laufen, wenn ich glaube, daß der eigentliche Mahler, nach welchem diese Vasenzeichnung copirt ist, dem Pegasus selbst einen von diesen charakteristischen Buchstabenzügen, nur mit etwas mehr Beugung und Schwingung der Linien, eingezeichnet habe, welches der ungelehrtere Topfanhahler für eine Schlange halten, und durch diesen Mißgriff ein Räthsel für Alterthumsforscher hervor bringen konnte? Wir werden in der Folge noch einigemal auf ähnliche Mißverständnisse copirender Vasenmahler stoßen, und eben dadurch auch dieser Muthmaßung mehr Wahrscheinlichkeit geben können. Sollte sie indess manchem meiner Leser zu gezwungen vorkommen: so kann ich ihm noch eine andere Erklärung meines würdigen Freundes, des Herrn Director Tischbeins in Neapel, mittheilen, der, wie er mir schreibt, in dieser Schlange eine Anspielung auf die Medusa, die Mutter des Pegasus, findet.



An der Kleidung des Jobates sind die Verzierungen nicht zu übersehen. Das knapp anschließende, mit Ärmeln versehene Untergewand zeigt vornehme Weichlichkeit, so wie die eingewirkten Sterne und Epheuranken zwar nicht gerade den Priester des Bacchus, wie Hamilton vermuthet, doch aber Pracht des Auslandes an, wie man sie sonst nur bei Phrygiern oder putzliebenden Frauen bemerkte. Das Obergewand, welches der König nur über dem linken Arm geschlagen hält, ist gleichfalls durch seine dreifache Verzierung, den Saum ums Gewand herum, die weiter unten quer durchgehende Blätterranke, und den das Kleid gerade in der Mitte in zwei Hälften theilenden Mäander, sehenswertig \*).

\*) Dafs man die *tunicas manuleatus* (χιτώνας χειρῶν τῆς) für weichlich hielt, ist aus dem bekannten Vers, wo Virgil die Phrygier beschimpfen läfst, bekannt, Aen. IX, 616. mit den Anmerkungen. Das Enganschliessende um den Hals des auf der Vase abgebildeten Untergewandes erläutert die bei den Tragikern berühmte Ermordungsscene des Agamemnons, die κελεύθης δυσεξόδης, wie sie Lycophron 1099. nennt, wo Meursius die Parallelstellen giebt. Ueber die Sternchen auf dem Gewande habe ich weitläufig gehandelt in meiner Vorlesung über den Mord der Cassandra S. 70. Man vergleiche besonders die schöne Vase bei d'Hancarville T. III. tab. 47.



Bei der Pallas bemerke ich jetzt nur noch die Aegide auf der Brust. Der ganze Schuppenharnisch ist so gebildet, als hätte ihn Virgil vor den Augen gehabt (Aen. VIII, 433.). Das große Idealbild der Pallas von Phidias, im Parthenon zu Athen, hatte, wie wir aus dem Pausanias schliessen, eine eben so geformte Aegide auf der Brust (Pausan. I, 24. p. 92. ed. Fac.). Da war der Medusenkopf aus Elfenbein, so wie sich ihn der Vasenmahler vielleicht auch hier dachte. Er ist hier mit heraus gestreckter Zunge gebildet, eine Vorstellung, die sich auch auf mehreren Münzen findet, und auf den Aberglauben des Alterthums gegründet ist \*).

\*) Die auf der Vase gegebene Abbildung der Gorgomaske ist das wahre γοργόνειον (Poll. IV, 115.) der Alten, die προτομή (so muss gelesen werden) ἔξω προβεβηκυῖα τὴν γλῶσσαν des Phurnutus de nat. deor. c. 20. p. 186. ed. Gale. Der Medusenkopf mit herausgestreckter Zunge findet sich als Maske auf vielen Münzen und auch in Terra cotta. Die besten Belege hierzu giebt Eckhel in seinen Numis vett. anecd. T. I. p. 12-17. wo dieß Bild auf den Münzen von Poplonia sehr scharfsinnig vom Monde, den man sich immer wie ein Gesicht vorstellte, erklärt wird. Dieß kann denn freilich da nicht gelten, wo diese Maske auf der Aegide selbst steht. Ich denke mir die Sache so. Das Herausstrecken der Zunge war von jeher ein Zeichen des feindlichsten Spottes. S. Casaub. zu Pers. I, 60. p. 70. Die Gorgonen hatten schon gegen den Perseus die Zungen heraus gestreckt. Man sehe



4.

Vergleichung mit andern Kunstwerken.

Gewiß war diese berühmte Stammfabel der Korinther, Bellerophon der Pegasusbezäumer und Chimärenbändiger, auch das Lieblingssüjet vieler alten Bildhauer und Mahler. Doch finden wir weder beim Plinius noch Pausanias eines berühmten Gemäldes oder Bildwerkes gedacht, das dieser Vorstellung gewidmet gewesen wäre, und um so schätzbarer ist dieß Vasengemälde. In einer für die alte Kunst merkwürdigen Stelle des Euripides (Jon. 200 ff.) finden wir unter andern Tapetengemälden im innern Vorhofe des Delphischen Tempels auch den Bellerophon, der auf dem beflügelten Rosse

die merkwürdige Vorstellung auf einer Vase bei Hancarville T. IV. tab. 126. Hievon ging man auch beim abgehauenen Medusenkopfe aus; er soll auf der Brust der Göttin die Feinde verspotten und schrecken, vt attonitos formidine terreat hostes, wie Ovid Metam. IV, 801. sagt (vergl. die Parallelstelle bei Broekhuys zum Propert. II, 4. p. 94.). Später, wo man durch Ausspucken und eine häßliche Grimasse auch dem Bezaubern abzuwehren glaubte, wurde dieß wahrscheinlich, so wie die ganze Medusenmaske (S. Ekhel Choix des pierres gravées du Cab. Imperial p. 62. und meine Abhandlung über die Abbildung der Masken auf Gemmen im N. T. Merkur 1795. März S. 348.), auch ein Amulet, ein Abtreibungsmittel der Bezauberung.



sitzend, das feuerschnaubende, dreigekörperte Ungeheuer tödtet \*). Vielleicht war das eben die Vorstellung, die wir hier erblicken. Bellerophon selbst kommt, so viel ich mich jetzt erinnern kann, nur noch einmal auf solchen Vasen vor, die bereits bekannt gemacht worden sind (in den Engravings T. III. tab. 38.), wo er dem gezäumten Pegasus zur Seite, im Begriff ist, vom Proetus oder Jobates, denn dieses läßt sich nicht bestimmen, Abschied zu nehmen, um das gebotne Abentheuer zu bestehen. Aber der Held erscheint noch auf mehrern Vasen, die bis jetzt noch nicht dem Publikum mitgetheilt worden sind. Es wird den Liebhabern angenehm seyn, aus Hrn. Tischbein's Briefen hier einige Nachricht darüber zu finden. „In der „königlichen Sammlung zu Capo di Monte „befindet sich eine Vase, worauf eine Frau in „einer traurigen Stellung sitzt, eine andere steht „vor ihr, und ein kleiner Knabe sitzt gebückt an „der Erde. Bellerophon hat den Pegasus bestiegen, und hält zwei Lanzen in der Hand. Proetus steht neben ihm, und übergiebt ihm in einer

\*) Gewiß war diese Fabel auch oft ein Gegenstand der im frühern Griechenland vorzüglich geschätzten Schildmalerei. Den Pegasus auf einem Schilde sehen wir auf einer Vase bei d'Hancarville T. I. tab. 112.



„Rolle die Kundschaft an seinen Schwiegervater,  
„den Jobates. Eine andere Vase, die der König  
„von Neapel erst von kurzem gekauft hat, stellt  
„den Bellerophon gerade so im Kampf mit der  
„Chimära begriffen vor, wie auf unserer Vase.  
„Darneben sind noch mehrere Personen gezeichnet,  
„die mit Steinen und andern Waffen gleichfalls ge-  
„gen das Ungeheuer streiten. Eine dritte Vase, die  
„sich in der Sammlung des Marchese del Vasto  
„befindet, enthält den Kampf des Bellerophons  
„mit der Chimära auf die obige Art, aber ohne  
„alle weitere Nebenfiguren. Ausser diesen erin-  
„nere ich mich, noch einige andere Vasen, gleich-  
„falls mit Vorstellungen des Bellerophons, gese-  
„hen zu haben.“ Desto häufiger finden wir ihn  
auf Münzen und Gemmen, doch auch hier nur  
in einer dreifachen Situation, entweder den  
Pegasus bändigend und zäumend, oder über  
der Chimära schwebend, und seinen Speer auf sie  
herabschießend, oder nach dem unglücklichen  
Sturz vom Pegasus, als er mit ihm in die Him-  
melsburg fliegen wollte. In der erstern sind  
die Vorstellungen auf korinthischen Münzen  
merkwürdig, wo Bellerophon vor dem Thore  
Korinths den Pegasus bändigt. S. Ekhel D.  
Num. V. T. II. p. 238. und die gesammelten Bei-  
spiele bei Spanheim T. I. p. 274. 75. Auf



Gemmen wird diese Bändigung verschieden vorgestellt. Eine der schönsten Vorstellungen ist die, welche Beger in seinem *Spicileg. Antiqu. c. XIII. p. 68.* aus Angeloni giebt, wo der junge Held im gewaltigen Kampfe begriffen ist, dem sich bäumenden Pegasus den Zaum anzulegen. Raspe führt in Tassie's *Catalogue n. 9052. p. 527.* einen schönen Carniol mit dem Namen des Steinschneiders Sostratus an, wo Bellerophon den nun gezäumten Pegasus wirklich aus dem Felsenquell Peirene, bei welchem er ihn überlistet hatte, trinken läßt. Mit diesem kommt das bekannte Basrelief aus dem Pallaste Strada in Rom völlig überein, wie wir es aus einer Abbildung in Winkelmanns *Storia del Arti d. Disegno T. III. p. 14. ed. Fea* kennen. Der Streit mit der Chimära, und das Ungeheuer selbst, wird auch auf Münzen und Gemmen (s. Winkelmanns *Catalogue du Cabinet de Baron de Stosch p. 343. n. 157 - 64.*) gerade so vorgestellt, wie auf unserer Vase. Am seltensten sind die Vorstellungen der dritten Situation, wo nach der Dichtung des Euripides der arme Bellerophon abgeworfen, und wegen seiner hochstrebenden Thorheit bestraft ist. Hieher gehört die aus Lipperts *Dactyl. II, 27.* be-



kannte Vorstellung auf einem alten Carniol (wovon auch Gravelle in seinem *Recueil des pierres gravées* T. II. tab. 51. eine kaum mittelmäßige Abbildung gegeben hat), wo der Pegasus über dem Haupte des herabgefallenen Bellerophon davon fliegt, während dieser noch etwas vom abgerissenen Zügel in der Hand zu halten scheint. Und hieher rechnet auch Ekhel die seltene Ambracische Münze (*Num. Vet. Anecd.* tab. VIII, 19.), wo ein Mann unter dem Pegasus knieet, und den rechten Vorderfuß des Pferdes, das auf jenem unglücklichen Himmelsflug bei Tarsus in Cilicien seinen Huf verloren haben soll (s. Eustath. zum Dionys. *Perieg.* 869.) hülfreich aufhebt.

5.

Wahrscheinliche Bestimmung dieses  
Vasengemäldes.

Da diese Vase, wie wir aus Hamilton's Bemerkungen schliessen können, auf der Hinterseite die räthselhaften drei Mantelfiguren hat, welche nach meiner Meinung sich immer auf die bei der Bacchusfeier gewöhnlichen Einweihungen des Knaben zum Jüngling (*dies tirocinii*)



beziehen \*): so würde sich daraus die genauere Beziehung dieses Vasengemäldes leicht errathen lassen. Man wollte dem Jünglinge, dem diese Vase zur Erinnerung seiner feierlichen Aufnahme in die Mysterien geschenkt wurde, den ruhmwürdigen Heros Bellerophon zur Nachahmung vorstellen. So wie dieser den Verführungen einer schönen Frau muthig widerstand, und sich dadurch der Göttin Pallas Athene schirmende Obhuth und Beistand gegen die verderbliche Chimära erwarb: so könne sich jeder (dies wäre ohngefähr der Sinn der Allegorie) Jüngling, der die Wollust verachte, und den Gefahren unerschrocken entgegen gehe, des Schutzes der Gottheit erfreuen. Dafs schon im Alterthum viele moralische Deutungen der Fabel von dem Bellerophon in Umlauf waren, beweist eine weitläufige Stelle beim Fulgentius \*\*). Besonders aber verglichen die komi-

\*) Eine weitläufigere Erklärung folgt zur dritten Vase dieses ersten Theils.

\*\*) Mytholog. III, 1. p. 704 ff. ed. Stav. Unter andern heifst es hier: „Bellerophon, id est, bona consultatio equum sedet Pegasus — is est fons sapientiae.“ Und von der Ziegengestalt der Chimära: „Capra, quae in medio pingitur, perfectio libidinis est — quod huius generis animal sit in libidine valde proclivum.“



schen Dichter der Griechen\*) die habsüchtigen, nimmersatten Buhlerinnen um so lieber mit der Chimära, da, wie Fulgentius sagt, die Ziegen als sehr wollüstige Thiere von jeher verrufen waren. Der Kampf mit der Chimära litt also eine vielfache Anwendung auf einen Jüngling, der, von nun an ohne strengere Aufseher (*custode remoto*, wie Horaz sagt), nur allzu leicht von einer listigen Buhlerin bestrickt werden konnte, von welcher

\*) Ein schönes Fragment des Comikers Anaxilaus aus seinem Lustspiele *Neottis* beim Athenaeus XIII, 1. p. 558. A. B. wird dieß am besten beweisen. Er hat im Vorhergehenden gesagt, in den Hetaeren wären alle Ungeheuer der Fabel, Drachen, feuerhauchende Chimären, Scyllen, Hydern, Sphinxen u. s. w. vereinigt. Nun giebt er einzelne Beispiele.

Da seht mir zum ersten nur die kleine Hexe Plangon an;  
Ist sie nicht, wie die Chimära, aller Fremden  
Feuerbrandt?

Doch auch über sie hat jüngst ein kühner Ritter sich  
erbarmt,

Hat das Nest ihr ausgeplündert, und — verschwunden  
ist der Held.

Ich erinnere mich dabei an eine sonderbare Gemme im Stoschischen Cabinet (*Description* p. Winkelmann p. 240. n. 1502.), wo eine Ziege mit einem Frauenkopf neben einem Faun in sehr verdächtiger Stellung zu sehen ist. Eine andere komische Anwendung von der Chimära auf die Telesilla siehe in Brunks *Analect.* T. II. p. 336. ep. 78.



Horaz einem bethörten Liebhaber zuruft (Od. I, 27.) \*):

Der dreigestalteten Chimäre  
Dürfte dich Pegasus kaum entreißen.

\*) Non illigatum te triformi Pegasus expedit  
Chimaerae. Horaz dachte dabei entweder an eine solche  
Stelle, wie ich eben aus dem Anaxilaus angeführt habe,  
oder auch an jene Plagegeister, die Chimären in der Unter-  
welt, an welche Bösewichter zur Zerfleischung angefes-  
selt wurden, wie der Tyrann Dionysius in Lucians Necyo-  
mantia c. 13. T. I. p. 474. *μικρὸν δεῖν τῇ χιμαίρᾳ προσδεθεῖς*,  
wo du Soul, der *παράδοθεῖς* lesen will, sich nicht an die  
Stelle des Horaz erinnerte. Vergleiche die Todtengespräche  
XXX, 1. p. 450.

---



## VII.

*Zweites Vasengemälde.*

Eine Griechische Braut in ihrem Putz-  
gemach.

---

## 1.

## Erklärung des Gemäldes.

**E**s ist diese Vase das Gesellschaftsstück zu der vorhergehenden. Von einerlei Grösse des Umfangs, von einerlei Schönheit in den Umrissen, von gleich grossem Verstande in der Zusammensetzung der Figuren, wurde sie auch in demselben Grabe gefunden. Beide stehen jetzt noch in Hamilton's Sammlung schwesterlich neben einander. Unzertrennt sind sie beide auch in Tischbein's Werke geblieben, und beide werden auch in diesen neuen Erklärungen eines Weges mit einander gehen. Vor länger als 2000 Jahren lebten die Menschen, denen sie zur Erinnerung irgend einer wichtigen Feierlichkeit dienten, vielleicht als Gatten in süßser Eintracht. Den Entschlummerten folgten diese



Vasen ins stille Grab nach, und, sonderbares Spiel der hochgepriesenen, theuer bezahlten Unsterblichkeit, in zerbrechlichen Töpfen erhielt sich Jahrtausende lang der Bund zweier sich zärtlich liebender Menschen!

Wir wollen in der Folge sehen, ob sich aus diesem Zusammenfinden beider Vasen auch ein innerer Zusammenhang der darauf vorgestellten Handlung ableiten lasse. Jetzt betrachten wir nur die Vase selbst, und bemerken, was wir selbst daran sehen können, unbekümmert, was Andere vor uns daran bemerkten.

Die auf dem Lehnstuhl thronende schöne Frau ist offenbar die Hauptfigur. Zu ihr leiten alle übrigen, die nur um ihrentwillen da sind, nur mit ihr allein sich zu beschäftigen scheinen. Man vermuthet es auf den ersten Blick, und je länger man das Gemälde betrachtet, desto gewisser erscheint uns die Vermuthung: Es ist eine Braut, die hier gebadet, gesalbt, geschmückt und beschenkt wird. Aber ihre Stellung, ihre Miene, ihr ganzes Wesen und Betragen hat ein so vergnügliches Ansehen von Ruhe und Bequemlichkeit, daß man sogleich begreift, es sey alles in der Ordnung, was hier geschieht. Die Braut



erhält, was ihr gebührt, und sie weiß es, daß sie viel zu erhalten berechtigt ist \*). Schon dadurch erhält das Gemälde gleichsam einen bestimmten Charakter, und man könnte schon damit vollkommen zufrieden seyn, ohne sich nach einer weitem Erklärung umzusehen.

Die Alten badeten täglich, so wie sie täglich aßen und tranken. Die Enthaltung vom Bade war eine Art von Fasten und Selbstkasteiung. Aber bei gewissen Veranlassungen, als wenn z. B. eine Braut badete, war die Sache feierlicher und mit einem gewissen Gepränge verbunden, das sich selbst bei unsern deutschen Vorfahren, als nach den Kreuzzügen das Baden Religionssache geworden war, in allerlei steifen Ceremonien zeigte, z. B. in den Badehemden, die die Braut gab und empfing. So muß

\*) Liebhaber und Verehrer des Schönen haben gewiß die zierliche Ausgabe von Salomon Gessners Schriften (Zürich 1777. in 2 Quartb.) bei der Hand, wo der Künstler mit dem Idyllendichter in derselben Person gewetteifert, und nicht selten den Preis davon getragen hat. Dann bitte ich sie Th. II. S. 103. das sehr geistreich gedachte Blatt, wo die zur Princessin erhobene Schäferin, Alcimna, von ihren Aufwärterinnen, als Braut, geschmückt wird, mit unserm Vasengemälde zu vergleichen. Man wird diesen Contrast gewiß eben so lehrreich, als unterhaltend finden.



man denn auch auf unserer Vase das Fußbad erklären, wozu ein geflügelter Knabe der schönen Braut den Fuß über einer zierlichen Badeurne hält. Wenn in einem Lustspiele des Aristophanes der Trygaeus sein Liebchen, die Opora, jetzt als Braut behandelt wissen will: so ruft er seinem Sklaven zu (im Frieden V. 842 f.):

Da nimm das Mädchen, führe sie ins Haus,  
Und mach' in der rein ausgespühlten Wanne  
Das Wasser warm. —

Man kann sich denken, daß bei einer Sache, die nur im Weiberrathe verhandelt und abgethan werden konnte, eine Menge kleiner Umstände durchs Herkommen geheiligt, und von Müttern auf Töchter fortgepflanzt wurden, deren Beobachtung man zur wichtigsten Gewissenssache machte. Unter der Burg von Athen war ein lebendiger Quell, von seinem krystallhellen Wasser Calirrhoe, die Schönfließende, und von einer späterhin dabei angelegten Wasserkunst Enneacrunos genannt. Aus diesem den Atheniensern heilig gehaltenen Brunnen mußte in der Familie der Braut der Knabe, der mit ihr am nächsten verwandt war, am Hochzeitstage einen Krug Wasser zum Bade holen, und hieß selbst daher der



Badträger \*). Diese uns von den alten Grammatikern sorgfältig aufbewahrte Sitte würde den Knaben auf unserer Vase völlig erklären, wenn nicht noch der Umstand hinzu käme, daß er hier als ein Genius mit Flügeln erscheint. Auf jeden Fall ist es ein Lutrophoros. Denn so hieß der Knabe, der das Badewasser besorgte.

Neben ihm steht eine Brautjungfer \*\*), die der Braut eine Binde oder einen Gürtel

\*) Die Hauptstelle ist beim Thucydides II, 15. p. 108. Duk. wo er weitläufig von diesem Brunnen spricht, und hinzu setzt καὶ νῦν ἔτι — πρὸ τῶν γαμικῶν — νομίζεται τῷ ὕδατι χρῆσθαι. Diefß erläutern nun Pollux III, 43. und besonders Harpocration s. v. λυτροφόρος dahin, daß ein bestimmter Knabe diefß Wasser geholt habe. Die übrigen Stellen haben Meursius in *Ceramico* c. 14. p. 40. und H. Valois zum Harpocration p. 49. fleißig gesammelt. Besonders ist die von Valois aus dem Porphyrius angeführte Stelle merkwürdig, woraus man sieht, daß das Schöpfen des Wassers zum Brautbade aus einem lebendigen Quell seine symbolische Bedeutung hatte.

\*\*) Bei den Griechen Νυμφεύτρια, Παράνυμφος, bei den Lateinern Pronuba. Doch sind diese Benennungen, so wie bei unsern Vorfahren, wo dergleichen Gewohnheiten auch noch Mode waren, die Namen Brautjungfer, Kränzeljungfer u. s. w. oft mit andern verwechselt worden. Am besten möchte die auf der Vase abgebildete Frau Νυμφόμος heißen, welches Hesychius T. II. c. 593. ἡ κοσμήσας τὴν νύμφην erklärt. Wer Lust hat, kann auch die Collectaneen in *Potters Archaeologie* nach Rambachs Uebers. T. II. p. 527. vergleichen.



darreicht. Zwar ist Hr. v. Italinski in Hamilton's Erklärung dieser Vase geneigter, den Schmuck, den wir hier in der Hand der dienenden Jungfrau erblicken, für eine heilige Kopfbinde zu halten, welche der Braut von ihrer Mutter an diesem feierlichen Tage umgebunden wurde. Allein wenn auch diese Sitte aus römischen Schriftstellern bewiesen werden könnte: so war sie doch gewiß nicht griechisch. Dort ist immer nur von Verschleiern der Braut die Rede. Frauen, mit hinten herabhängenden Schleiern, finden wir auch auf einigen Vasen der ersten Hamiltonischen Sammlung bei Hancarville; aber nie einen Frauenkopf mit einer solchen Binde. Das, was wir hier erblicken, ist offenbar der Brautgürtel, der, wie wir aus einer Stelle des Festus wissen, mit einem besondern Knoten, der Herkulesknoten genannt, geknüpft, und erst beim Schlafengehen vom Bräutigam gelöst wurde \*).

\*) Die Alterthumsforscher haben von jeher mit einer besondern Liebhaberei den Gürteln der alten griechischen Damen nachgespürt. Man erstaunt, wenn man die Gelehrsamkeit erblickt, mit welcher z. B. Schrader zum *Musaeus* p. 343-49. diese wichtige Antiquität erläutert. Wer mag es läugnen, daß den Griechen in einem gewissen Zeitalter auch eine Art von Keuschheitsgürtel bekannt gewesen seyn möge, wie ihn die mittäglichen Völker noch kennen, und



Außer dieser Brautschmückerin stehen zur Rechten und Linken noch zwei Jünglinge, die das griechische Alterthum unter den Namen Paranymphe oder Nymphagogi kannte, und die wir Brautführer heißen würden. Man ärgre sich nur nicht an ihrer Blöße, die höchstens nur unsern verwöhnten Augen anstößig seyn kann. Es versteht sich, daß bei der Handlung selbst die Jünglinge der Braut sich nicht ganz so natürlich vor Augen stellten. Allein der Umwurf des Mäntelchens (der Chlamys), wobei der übrige Körper völlig nackt blieb,

wie er noch neuerlich in gewissen bei Hr. Oehmigke dem Jüngern in Berlin erschienenen Schriften empfohlen wurde. Die Griechen behandelten ihre Weiber und Töchter oft auf gut orientalisch, und da paßt auch diese *Zona vaginalis* hin. Allein von einer solchen Erfindung (s. Voss zu Catull p. 7.) ist bei unserm Brautgürtel gar nicht die Rede. Er wurde wahrscheinlich der Braut erst kurz vor der Heimführung angelegt, und der herkulische Knoten (s. Festus s. v. cingulum p. 79. mit Daciers Anmerkung) hatte öhungefähr eben die Bestimmung, die, nach Gmelin's Beschreibung, die Knoten bei den Tungusischen und Ostiakischen Schönen in der Brautnacht haben. Uebrigens erklärt die Figur dieses Gürtels auf unserer Vase auch am besten, was Virgil an mehreren Orten *vincla iugalia* nennt. Wirklich hat er mit dem Bande, wodurch die Zugthiere angespannt wurden (*ζυγόδεσμον*. Scheffer de Re Veh. I, 11. p. 120.), einige Aehnlichkeit.



war, als Costüm der Heroen \*), von den griechischen Künstlern ein für allemal angenommen, und da eben dieß Mäntelchen auch die bestimmte Kleidung der Jünglinge vom siebenzehnten bis neunzehnten Jahre, oder der Epheben, war, und Jünglinge dieses Alters gerade am liebsten zu diesem Brautführergeschäft gewählt wurden: so will diese uns befremdende Nacktheit im Grunde nicht mehr sagen, als: die Jünglinge, die ihr hier seht, sind Epheben.

Der eine von diesen Jünglingen, der mit Myrten, jenen der Liebesgöttin geheiligten Zweigen, gekränzt, etwas übergebogen und auf eine Art von Stab gelehnt steht, salbt die Braut mit irgend einer wohlriechenden Specerei

\*) S. Winkelmann *delle Arti del Disegno* T.I. p.440. ed. Fea. Die wahre Idealfigur ist Merkur, von welchem Ovid einmal sagt *Metam. II, 733. chlamydem, ut pendeat apte, Collocat, ut limbus totumque appareat aureum.* Man bemerkte also im Wurf des Mäntelchens selbst eine Art von Coquetterie. Wirklich sehen wir es auch auf unserer Vase so über den linken Arm geworfen (die Griechen nannten dieß *ἐν προβολῇ*), daß der Saum (*limbus*) sich in sehr schönen Windungen aufschlängelt. Merkur war das große Vorbild der attischen Epheben. Darum war auch bei ihnen dieß Mäntelchen charakteristisch. S. Lucians *Amores* c.44. T. II. p.247. und meine Abhandlung *de originibus tirocinii* p. 13.



aus einem Salbgefäße, das, weil es keine Handhaben hatte, bei den Griechen Alabaster, oder später auch Onyx hieß, und dessen wahre Gestalt wir aus dieser Abbildung kennen lernen. Kein Fest war bei den Alten gedenkbar ohne Kränze und Salben, und so wird auch ausdrücklich der Salben bei Hochzeiten gedacht \*). Etwas räthselhafter ist die Gabe des zweiten Jünglings. Hamilton hält es für eine Quitte, die man der Braut vor der Hochzeitnacht zu geben pflegte, weswegen diese Frucht noch jetzt in Sicilien der Bräutigamsapfel (*il pomo di Citto*) heißt. Ich lasse diese Erklärung auf ihrem eigenen Werthe beruhen, bemerke aber nur, daß völlig ähnliche, zirkel- oder länglicht-runde Figuren so häufig und bei so verschiedenen Vorstellungen auf alten Vasen vorkommen (z. B. bei Hancarville T. I. tab. 74.), daß sie schwerlich überall Brautäpfel oder Quitten bezeichnen können. Mir scheint Passeri's Erklärung weit natürlicher, der an mehreren Stellen seines Werkes (*Picturae Etruscorum in vasculis*) dergleichen Figuren für Opferkuchen erklärt, wie sie den Genien

\*) Sie kommen z. B. einigemal in der Fabel der Psyche beim Apuleius vor. S. Eschenbach *de unctionibus vet.* p. 466. f.



und andern Göttern, die man als Vorsteher der Hochzeit dachte, dargebracht wurden. Die ins Kreuz durchschnittene Form dieser Figur erinnert überhaupt an die alte Art, die flachen Brote oder Fladen so zu backen, daß man sie sogleich in vier Theile brechen konnte \*), und die dunkler angedeuteten Theile auf jedem Viertel entweder an gewisse Vertiefungen und Erhöhungen dieser Opferfladen, die ein in diesen Gebräuchen wohlerfahrender Kirchenvater daher vielgenabelte nennt \*\*), oder an die Sesam- und Mohnkörner, womit gerade diese Kuchen bestreuet wurden. Dergleichen Backwerk spielte bei den Hochzeiten der Griechen eine wichtige Rolle, und wird immer mit grossen Ehren erwähnt \*\*\*).

\*) Man sehe nur Virgil. Aen. VII, 115. und erinnere sich an den Gebrauch des Wortes *quadra*.

\*\*) *σησαμαῖ — καὶ πόπανα πολυόμφαλα*. Clemens Alexandr. Cohort. ad gent. p. 14. A. Sylb.

\*\*\*) „Wir fressen in den Gärten weisse Sesamkörner, und Myrtenbeere, und Mohn und Rauke (*Sisymbria*),“ so sagt der Repräsentant der Vögelrepublik in Aristophanes Vögeln 159 f., und Enelpis antwortet: „da führt ihr ja ein wahres Bräutigamsleben,“ *ὕμεῖς μὲν ἄρα ζῆτε νυμφίων βίον*. Vergleiche in eben dieses Dichters Frieden 869. mit dem Scholiasten und Berglers Anmerkung. Ja, jeder griechische Volksstamm hatte beinahe seine eigenen, bei Hochzeiten gewöhnlichen Backwerke. In dem



Noch sind an der Braut selbst zwei Nebendinge bemerkenswerth. Durch beide erscheint sie uns als eine der vornehmsten ihres Geschlechts und Volkes. Unter dem Lehnssessel, oder, wie die so geformten Stühle eigentlich schon im Homerischen Griechenland heißen, unter dem Throne, ist ein zierlich ausgeschnittener Fußschemel angebracht. Der Stühle mit solchen Fußstritten bedienten sich nur die Vornehmsten, und, wo der Künstler eine sitzende Gottheit vorzustellen hatte, ermangelte er fast nie, dem Throne diese Bequemlichkeit zum Aufstellen der Füße beizufügen \*). Die zweite Anzeige

weitläufigen Kuchenregister im zehnten Buche des Athenäus kommen mehrere dergleichen Hochzeitkuchen vor, z. B. die *κυριβάνες* X, 14. p. 646. A. bei den Spartanern. Auch hatte die Frau, die dieß Backwerk zur Hochzeit bereitete, ihren besondern Namen. Sie hieß *δημιουργός*. Poll. III, 41. und zu Hesych, T. I. c. 929, 15. Menander hatte eine Comödie dieses Namens geschrieben. Vorzüglich aber erläutert unsere Vase das Fragment eines Brautliedes von Stesichorus oder Ibycus beim Athen. IV, 21. p. 172. E. *Φέρεθες τῇ παρθενῶ δῶρα σησαμίδας* (nach Casaubonus Verbesserung) — *ἄλλα τε πέμματα καὶ μέλι χλωρόν.*

\*) Fast immer heißt es beim Homer *ὑπό δε θρῆνυς ποσὶν ἦεν*: ein Schemel stützte die Füße. So war selbst der Thron des Olympischen Jupiters mit einem Fußgestelle versehen. Pausan. V, 11. p. 47. Fac. mit der schönen Erläuterung von Völkel über den Tempel und die Statue des Jupiter Olympius S. 199 ff. Man bei



des hohen Ranges besteht in dem Sonnenschirm, in der Umbrella, deren wahrscheinlich an der andern Seite des Thrones befestigten Stab die Frau mit der Hand umfaßt. Um uns den Gebrauch dieses Sonnenschirms befriedigend zu erklären, nimmt Hamilton an, daß die ganze Brautschmückung unter freiem Himmel im Hinterhause zwischen den Gallerien vorgefallen sey. Allein so wenig auch jene Griechen von unserm verdumpften und eingeschlossenen Zimmerleben wissen mochten: so ist es mir doch nicht wahrscheinlich, daß gerade diese Ceremonie ganz im Freien verrichtet wurde. Der Mahler wollte, wie mich dünkt, weiter nichts damit anzeigen, als: die Frau, die man hier schmückt, ist von dem Range, der sich durch eigene Mädchen die Schirme tragen lassen kann\*). Wenn die vor-

greift, wenn man den auf unserer Vase abgebildeten Schemel sieht, sehr gut, wie auf dem unter dem Throne des Jupiters Olympius eine ganze Amazonenschlacht en relief gebildet seyn konnte.

\*) Diese *σκιάδεια*, *umbracula*, kommen selbst auf unsern Vasen häufig vor. Eine der unsern sehr ähnliche Vorstellung, wo eine Frau von einem Jünglinge gesalbt wird, während eine Zofe den Sonnenschirm über sie hält, finden wir in dem Hancarvilleschen Werke T. I. tab. 45. vergl. T. III, 43. T. IV, 69. Mehrere Beispiele aus Vasen giebt Paciaudi in seiner Abhandlung *de umbrellae gestatione* (Rom 1752. in 4.) p. 28. u. s. w. Er konnte,



nehmen Athenischen Jungfrauen an den Panathenäen ihre Processionen hielten, mußten die Töchter der in Athen wohnenden Schutzverwandten ihnen, als gnädigen Gebieterinnen, Sonnenschirme und kleine Stühle, die man nach Belieben zusammen legen und aufschlagen konnte, nachtragen \*); und wenn der Mahler Nikias auf einem Grabmale vor der Stadt Tritäa im Pelopones anzeigen wollte, daß hier eine vornehme Frau begraben liege: so mahlte er die schöne Frau auf einem elfenbeinernen Throne sitzend, über welche eine Sklavin einen Sonnenschirm hält \*\*).

wie die unsrigen, auf- und zugespannt werden, wie wir aus einer witzigen Vergleichung des Aristophanes wissen in den Rittern 1345. Wahrscheinlich bedeuten die Linien auf dem Schirme auf unserer Vase verschiedenfarbige Streifen. Ich schliesse dies aus einem Vasengemälde bei Hancarville T.IV. tab. 118. wo ein sogenannter Maccus oder Buffon in den Bachusprocessionen einen solchen Schirm umgekehrt auf dem Kopfe trägt, wo weisse und rothe Streifen mit einander abwechseln.

\*) Die Stellen der Alten, besonders des Aristophanes, hat, nach Meursius und Perizonius, Valkenaer am besten gesammelt ad Theocriti Adoniaz. p. 343f.

\*\*) Pausan. VII, 22. p. 318. Fac. *θεράπεινα αὐτῇ προσέθηκε* (diese Muthmaßung Sylburgs hätte Facius ohne Bedenken statt der noch immer im Texte stehenden *προέθηκε* aufnehmen sollen. Der Anblick alter Denkmäler entscheidet für sie) *σπίδιον φέρουσα*.



Selbst die goldenen, mehrmals gewundenen Armspangen, die unsere Braut über beiden Händen trägt, sind bezeichnend. Die Brautjungfer neben ihr ist ohne Armbänder.

2.

### D e u t u n g.

Und bedarf es bei dieser Vase nun noch einer besondern Deutung, einer bestimmten Anwendung der Figuren auf ein wirkliches Factum? Dieß glaubte Hamilton, und auch Hr. Dir. Tischbein pflichtet ihm bei in einer handschriftlichen Nachricht über diese Vase. Weil beide Vasen zusammen in einem Grabe gefunden wurden, so vermuthen sie, daß auf dieser die Geschichte des Bellerophons fortgesetzt werde. Die Braut, sagt Hamilton, ist die Tochter des Königs Jobates, die Bellerophon mit einem Theile des Reichs zur Belohnung für alle seine heldenmüthigen Kämpfe erhielt. Der mit Myrthen gekränzte Jüngling auf unserer Vase ist der Held selbst. — Aber salbte und schmückte denn der Bräutigam seine Braut im Alterthume? Erschien sie nicht selbst beim Gastmahle ganz verschleiert, und mußte nicht



der Bräutigam selbst die Entschleierung mit einem besondern Geschenke erkaufen\*)? Schon dieser einzige Einwurf, und es ließen sich deren noch weit mehrere machen, zeigt den Ungrund einer Vermuthung hinlänglich, die, wie so manche andere Hypothese, auch außer dem Gebiete der zerbrechlichen Töpfe, bloß durch das zufällige Beisammenseyn zweier Dinge erzeugt wurde. — Aber selbst das scheint mir noch zweifelhaft, ob auf dieser Vase von einer wirklichen Hochzeit, von einer Braut im eigentlichen Sinne des Worts, die Rede sey.

Freilich werden hier alle Ceremonien einer Brautschmückung beobachtet, und dafür sind sie auch im Vorhergehenden erklärt worden. Allein könnte nicht das alles, was wir hier sehen, auch nur eine Anstalt zu einer Scheinhochzeit seyn? Ich halte mich nämlich nach reifer Ueberlegung für völlig überzeugt, daß wir hier keine weltliche, sondern, um mich eines Ausdrucks aus der Kirchensprache der römisch-katholischen Religion zu bedienen, eine geist-

\*) Man sehe z. B. Lucians Hochzeitsschmaus c. 8. T. III. p. 422. Die Entschleierungspräsente hießen ἀποκαλυπτῆρια. S. Wesseling zu Diod. V, 2. p. 331.



liche Braut erblicken. Sie hat in der That, bei aller ihrer Schönheit, doch schon ein sehr matronenartiges Ansehen. Es ist, mit einem Worte, eine *Libera*, d. h. die bei den geheimen Weißen des Bacchus als Gemahlin des *Liber Pater* oder Bacchus erkohrene, und während des Festes repräsentirende griechische Matrone, die hier zu diesem geistlichen Spiele, oder *Autosacramentale* gebadet und geschmückt wird. Ich kann aus Mangel des Raums jetzt nur einige Hauptsätze aufstellen, zu welchen ich die Beweise in den nächsten Heften dieses Werkes gewiss nicht schuldig bleiben werde. Die im untern Italien oder Großgriechenland gefeierten Bacchanalien hatten auch gewisse theatralische Vorstellungen, wie in Attika: nur daß sie in jenen frühern Zeiten, wohin wir diese Vasen zu setzen haben, in nichts anders, als in dramatischen Darstellungen des Bacchus (*Liber*) mit der Ceres (*Libera*), ihrer Vermählung, und ihres siegreichen Zugs über die Erde bestand, Darstellungen, die mir an Ausgelassenheit und bizarren Zusammenstellungen sehr viel Aehnliches mit den sogenannten *Mysteres* oder heiligen Schauspielen an gewissen christlichen Festtagen vom Mittelalter herab, bis ins 15te und 16te Jahrhundert gehabt zu haben scheinen. Ein



Mann spielte die Rolle des Hebons oder bärtigen Bacchus, den wir so oft auf Vasen in vornehmer Anstande und prächtig gestickten Gewändern auf einem Throne sitzend erblicken \*). Ihm wurde eine Gemahlin aus einer der angesehensten Familien gewählt. Sie spielte die Libera oder Ceres, fuhr mit dem ihr zugetheilten göttlichen Gemahl in Procession, lag mit ihm beim feierlichen Gastmahle (*lectisternium*), und vor ihnen wurden die Jünglinge und Mädchen, nachdem sie ein gewisses Alter erreicht, und gewissen Reinigungen und Prüfungen sich unterworfen hatten, mit großem Pomp eingeweiht (*dies tirocinii* \*\*).

\*) Ueber diesen verweise ich vorläufig nur auf Ekhels treffliche Abhandlung in *Doctrina Num. Vet.* Vol. I. p. 136 ff. Passeri nennt ihn immer den Hohenpriester des Bacchus.

\*\*) Alles was Passeri in seiner Abhandlung: *Bacchi secreta mysteria* vor dem dritten Bande seiner *Picturae Etruscorum* §. VIII. p. xxvi-xxviii. über die sogenannte *antistita* oder Oberpriesterin der Libera gesammelt hat, muß von dieser personificirten Libera selbst verstanden werden. Viel Brauchbares giebt auch Heyne in seiner gelehrten Abhandlung *de vestigiis domesticae religionis in artis Etruscae operibus* in den *Nouis Commentar. Gott.* Tom. VI. P. II. p. 45 ff., nur daß er oft das für bloße Bildsäulen hält, was mir eine heilige Mummerei zu seyn scheint. Die Campanische *Pa-culla* beim *Liuius* XXXIX, 13. war höchst wahrschein-



Natürlich wurde die Matrone, die eine so wichtige Rolle als Braut und Gattin zu spielen hatte, zu dieser fingirten Hochzeit eben so geschmückt und zubereitet, als wäre es eine wirkliche, so wie auch unsere christlichen Himmelsbräute am Tage, wo sie ihr feierliches Gelübde am Altare ablegen, in völligem Brautputz aufgeschmückt erscheinen. — Was mich besonders in dieser Meinung bestärkt, ist der geflügelte Genius, der hier das Fußbad verrichtet. Ich habe nach vielfältig wiederholter Betrachtung aller Vasenzeichnungen bei Montfaucon, Caylus, Demster, Passeri, Hancarville, und nun auch im neuen Tischbein'schen Werke, unter mehr als Einhundert Vasen, wo solche Genien vorkommen, noch keine einzige gefunden, die nicht auf ein wirkliches Bacchanal Beziehung zu haben schien \*). Die Knaben, als

lich eine solche Libera. Uebrigens bemerke ich hier nur noch, daß Ariadne neben dem Bacchus auf Griechischen Kunstwerken nur an die Stelle dieses Liber und Libera in den Orgien getreten ist, und daß hieraus überhaupt die ganze wunderbare Fabel der vom Bacchus gefundenen und zur Gemahlin erkohrnen Ariadne auf Dia oder Naxos erklärt werden kann. Davon zu seiner Zeit!

\*) Man vergleiche, um der Aehnlichkeit willen, nur den Genius, der die Libera kränzt, bei Hancarville T.I.



beflügelte Genien, hatten in diesen alten geheimen Weihungen und Bacchusfeierlichkeiten gewiss weit mehr zu thun, als wir uns jetzt vorstellen mögen. Die Camilli bei den Etruriern und spätern Römern waren gleichsam nur ein Ueberrest dieser Genien, die wohl auch selbst den Eleusinischen Mysterien nicht ganz fremd waren \*).

tab. 32. und den ihr beim Bade dienenden Genius in eben dieser Sammlung T. III. tab. 123. Darum will ich nicht läugnen, daß auf einigen Vasen auch wahre Brautschmückungen vorkommen mögen, wofür ich z. B. selbst bei Hancarville T. IV. tab. 36. zu halten geneigt bin.

\*) Für einen solchen Geniusknaben möchte ich schon in den Eleusinischen Geheimnissen τὸν ἀφ' ἐσίας λεγόμενον παῖδα beim Porphyrius de Abst. IV, 5. p. 307. Rhoer. halten, worüber Hr. Lenz in seinen Anmerkungen zu St. Croix Versuch über die alten Mysterien S. 165f. eine gelehrte Bemerkung gemacht hat. Von diesen Knaben in den Mysterien ist, wie ich bald genauer zeigen werde, das ganze sogenannte Etrurische Genienwesen ausgegangen, über welche man so mancherlei zum Theil ungereimte Hypothesen von jeher ausgedacht hat. Selbst bei den Hochzeiten der Römer, einem schwachen Schattenspiel jener bacchanalischen Ehefeste, blieben noch spät Camilli oder heilige Knaben im Gebrauch. Man sehe Festus s. v. cumerum, und Brisson de ritu nuptiarum in Thesauro Graevii Tom. VIII. p. 1039.



Gewiss wurde eine so ausgezeichnete Ehre nur wenig Frauen zu Theil. Sie verdiente es vor allen andern, daß ihr Andenken durch eine so gemahlte Erinnerungsvase aufbewahrt würde, und der einst herrlichen Libera, wenn sie endlich auch zu ihrem Schwiegersohn (*ad generum Cereris*, *Juv. X*, 112.) versammelt worden war, sogar mit in die Gruft und ins stille Todtenreich nachfolgte.

## 3.

Anwendung auf unsere Verzierungs-  
künste.

Der wahre Künstler wartet nicht, bis ihm der wohlunterrichtete Führer zuruft: dieß ist schön! dieß kannst du nachahmen! Er freut sich, eine Zeichnung, wie diese, in seinen Portefeuilles zu haben, und wird schon die schickliche Gelegenheit von selbst zu finden wissen, wo er davon einen verständigen Gebrauch machen kann. Aber recht sehr wünschte ich, daß solche Musterzeichnungen nicht ganz für unsere Ornamentisten und Decorateurs verloren gehen möchten.



Ich könnte eine namhafte Porzellanfabrik anführen, wo man eine Mundtasse mit einem niedlichen allegorischen Gemälde in etruscher Manier für eine Braut bestellte, und nun die bekannte Amorverkäuferin aus dem Herculaneum erhielt. So wie die Sache hier vorgestellt war, wurde der Braut dadurch ein sehr schlechtes Compliment gemacht. Ich würde ohne Bedenken die mittlern Figuren aus unserer Vase, mit Weglassung der zwei männlichen Seitenfiguren, dazu vorgeschlagen haben.

Und wie willkommen müßte diese Zeichnung, in roth und braun colorirt, als Mittelstück einer im guten Geschmack verzierten Zimmerwand in einem Badezimmer, oder in dem Closet einer Dame, seyn. Man gewöhne nur erst seine Augen etwas mehr an die hohe Einfachheit, und die reinen Umrisse dieser Figuren; und die Fratzen, welche wir jetzt Wandgemälde nennen, werden ihnen bald weichen müssen.

Schade, daß die Formschneidekunst fast zu den verlornen unter uns gezählt werden muß! Selbst auf unsere alltäglichsten Vignet-



ten und Buchdruckerstöcke könnte mit glücklichem Erfolg manches aus unsern Zeichnungen übergetragen werden.

An passenden Zeichnungen zu Seiten- und Gesellschaftsstücken wird es in den folgenden Heften nicht fehlen.

---



/ Müller, Christian, / Böttiger, Carl August,

Griechische Vasengemälde Mit archäologischen und artistischen Erläuterungen der Originalkupfer

Bd.: Erster Band

1797

Coburg, Landesbibliothek -- B I 5  
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11915218-5